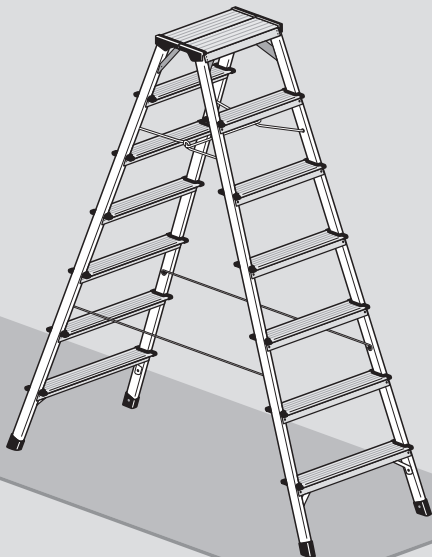




Hailo



Gebrauchsanleitung
Stufensteleitern

Instructions for use
Standing step ladders

Mode d'emploi
Escabeaux

Instrucciones de uso
Escaleras de tijera

Manual de instruções
Escadotes

Istruzioni per l'uso
Scala a salita doppia

Gebruiksaanwijzing
Trapladders

Návod k použití
Stojací žebříky

Návod na použitie
Stupňové stojacie rebríky

Manual de utilizare
Scări cu trepte

Οδηγίες χρήσης
Σκάλες μονής πρόσβασης

Руководство по эксплуатации
**Лестницы-стремянки
с двусторонним подъемом**

Bruksanvisning
Trappstegar

Bruksanvisning
Trappetiger

使用取扱説明書
脚立

使用说明书
单侧人字梯

de

en

fr

es

pt

it

nl

cs

sk

ro

el

ru

sv

no

ja

zh

D60 StandardLine



Stufensteleiter D60 StandardLine

Art.-Nr. 8655 -xxx (2x5 Stufen)
8657 -xxx (2x7 Stufen)



1. Einleitung

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die sichere Verwendung der Stufensteleiter, im nachfolgenden Text auch Leiter genannt.



Bitte lesen Sie vor Benutzung der Leiter diese Gebrauchsanleitung aus Gründen der Sicherheit sorgfältig durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf.

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil der Leiter. Bei Weitergabe der Leiter ist die Gebrauchsanleitung mitzugeben.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und grafischen Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Leiter oder auf der Verpackung bzw. dem Einleger verwendet.



WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht vermieden wird kann eine schwere Verletzung oder der Tod die Folge sein.

HINWEIS

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitszeichen werden ausschließlich im Kapitel Sicherheitshinweise erklärt und beschrieben.

Weitere Illustrationen in dieser Gebrauchsanleitung werden direkt neben der Abbildung beschrieben.

Inhaltsverzeichnis

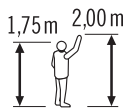
1. Einleitung und Zeichenerklärung	2
2. Produktübersicht	3
3. Lieferumfang	4
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
5. Sicherheitshinweise	5
6. Aufbau und Bedienung	7
7. Transport und Lagerung	7
8. Pflege, Reparatur und Wartung	8
9. Gebrauchsdauer	8
10. Verpackung und Entsorgung	8
11. Service und Ersatzteile	8
12. Prüfliste	9
Maß- und Gewichtstabelle	130

Technische Änderungen vorbehalten.

2. Produktübersicht



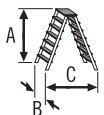
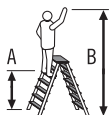
Anzahl der Stufen



Referenzperson für Körpergröße und Reichhöhe

A = höchstmögliche Standhöhe

B = höchstmögliche Reichhöhe



Abmessungen der aufgestellten Leiter

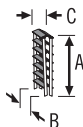
A = Höhe

B = Breite

C = Tiefe

D = Länge der Leiter

E = höchstmögliche Standhöhe



Abmessungen der zusammengeklappten Leiter

A = Länge

B = Breite

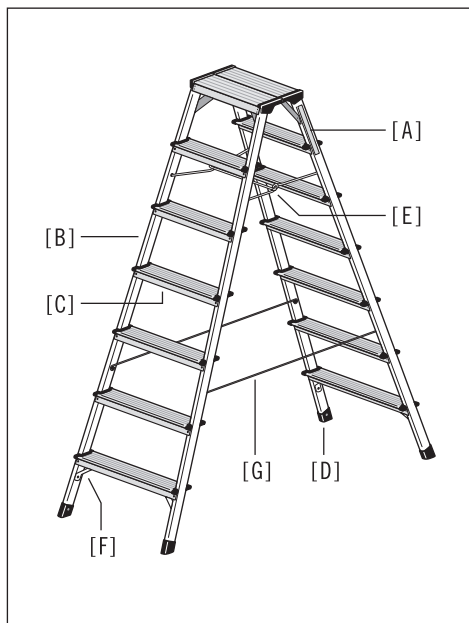
C = Tiefe



Höchst mögliche Nutzlast



Gewicht der Leiter



[A] Kennzeichnung

[B] Leiterholm

[C] Stufe

[D] Leiterfuß

[E] Klappsperr

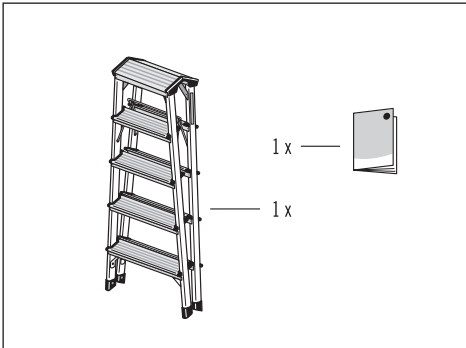
[F] Versteifungsstrebe

[G] Spannseil (je nach Bauart)

Die für den jeweiligen Leitertyp maßgeblichen technischen Informationen und produktspezifischen Angaben sind auf der Leiterkennzeichnung [A] direkt am Produkt angebracht.

Die Maß- und Gewichtsangaben sind in der Tabelle auf Seite 130 aufgeführt. (Maß- und Gewichtsangaben sind ca. Werte).

3. Lieferumfang



1 x Stufenstehtleiter

1 x Gebrauchsanleitung

Vor der weiteren Verwendung Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen. Entfernen sie das Verpackungsmaterial.



WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsicherheitsverordnung).

Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.

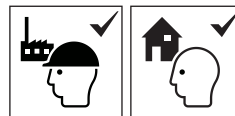
Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Der Benutzer muss grundsätzlich sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist, ggf. muss vorher eine Gefährdungsbeurteilung durchgeführt werden.

Die Rechtsvorschriften im Land der Benutzung müssen eingehalten werden.

Die Leitern erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm EN 131.

Sie sind für die Verwendung im „beruflichen Gebrauch“ und im „nicht beruflichen Gebrauch“ geeignet.



Die höchstmögliche Nutzlast der Leiter beträgt 150 kg.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

5. Sicherheitshinweise



WARNUNG

Gefahr schwerer Verletzungen!

Bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung der Leiter entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Bei der Benutzung der Leiter besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung der Leiter besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz der Leiter können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Die zusätzlichen Sicherheitsinformationssymbole dienen zur Anleitung des Benutzers der Leiter über das, was für eine sichere Benutzung der Leiter erforderlich ist und was nicht erlaubt ist.
 „Erforderlich“ ist durch einen Haken [✓] und „nicht erlaubt“ durch ein Kreuz [✗] gekennzeichnet.



Warnung, Sturz von der Leiter.



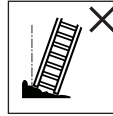
Anleitungen beachten.



Leiter nach Lieferung überprüfen.
 Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigungen und sichere Benutzung.
 Keine beschädigte Leiter benutzen.



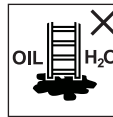
Höchstmögliche Nutzlast.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



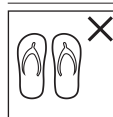
Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten.
 Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.

5. Sicherheitshinweise



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starker Wind, benutzen.

Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

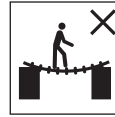
Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

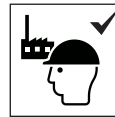


Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Wind beachten.



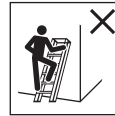
Die Leiter ist für den beruflichen Gebrauch und für den nicht beruflichen Gebrauch geeignet.



Nicht von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.



Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.

6. Aufbau und Bedienung

Nach der Auslieferung und vor jedem Gebrauch den Zustand der Leiter untersuchen, die Funktion aller Teile muss gewährleistet sein.

1. Aufstellen der Leiter

Beim Aufstellen der Leiter auf die vollständige, gesicherte Öffnung der beiden Leiterteile achten. Falsche Stellung der Leiter vermeiden.

2. Aufbewahrung der Leiter

Zur Aufbewahrung die Klappsperrung [E] etwas anheben bis sich die Leiter leicht zusammenklappen lässt.



7. Transport und Lagerung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter beim Transport und der Lagerung kann zu Beschädigungen an der Leiter führen.

- Vor und nach der Benutzung, sowie zur Lagerung und zum Transport, die Stufensteile zusammenklappen.
- Leiter beim Transport (z.B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher befestigen um jegliche Beschädigungen zu vermeiden.
- Leitern sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
- Leitern, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Die Leiter fern von Bereichen lagern, in denen ihr Zustand sich schnell verschlechtern könnte (z.B. Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, der Witterung ausgesetzt).
- Die Leiter in einer Stellung lagern, welche dazu beiträgt, dass sie gerade bleibt (z.B. an einer Leiterhalterung an den Holmen aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgelegt).
- Die Lagerung der Leiter sollte zusammengeklappt in trockener Umgebung senkrecht stehend oder flach liegend erfolgen.
- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung beschädigt werden kann.
- Die Leiter dort lagern, wo sie keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen kann.
- Die Leiter so lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden.
- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht mit Leichtigkeit für kriminelle Zwecke verwendet werden kann.
- Bei dauerhafter Aufstellung der Leiter sicherstellen, dass sie nicht von unbefugten Personen benutzt wird (z.B. von Kindern).

8. Pflege, Reparatur und Wartung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter bei der Pflege und Wartung kann zu Beschädigungen an der Leiter führen.

- Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.
- Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen.
- Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen. Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.



Anmerkung: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z.B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z.B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

9. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

10. Verpackung und Entsorgung



WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

- Wenn die Leiter ausrangiert wird, ist sie zu den aktuellen, gültigen Gesetzen und Bestimmungen im Land der Benutzung zu entsorgen.
- Die Leiter darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Alle Komponenten inkl. Verpackung müssen sortenrein getrennt werden.
- Aluminium ist ein hochwertiges Material und kann dem Recyclingprozess wieder zugeführt werden.
- Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.




11. Service und Ersatzteile


Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auch im Internet unter www.hailo.de.

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen an:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0

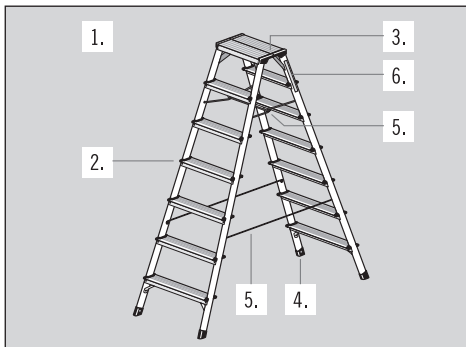
 +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Prüfliste

- Durch beschädigte, fehlerhafte oder nicht funktionstüchtige Leiterelemente besteht für den Benutzer die Gefahr eines Absturzes; ebenso besteht die Gefahr eines Umsturzes beim Gebrauch der Leiter.
- Benutzer der Leiter können sich bei einem Sturz schwere Verletzungen zuziehen.
- Ebenso können Gegenstände bei einem Umsturz der Leiter beschädigt werden.

-
- Für den gewerblichen Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine befähigte Person erforderlich (Betriebsicherheitsverordnung).
 - Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass Leitern wiederkehrend auf ordnungsgemäßen Zustand geprüft werden (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen.
 - Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.
 - Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.



Bei der regelmäßigen Inspektion der Leiter sind die Prüfpunkte 1. - 6. zu berücksichtigen.

Ergibt einer der geprüften Punkte kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter NICHT benutzt werden.

1. Allgemeine Prüfpunkte

Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) an der Leiter vorhanden? Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein. Sind Befestigungen evtl. lose oder korrodiert?

2. Leiterschenkel, Stufen, Versteifungsstreben

Sind Leiterschenkel und Versteifungsstreben evtl. verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet? Leiterschenkel müssen sich an den Fixierpunkten für andere Teile in gutem Zustand befinden. Alle Stufen müssen vollzählig vorhanden sein. Sind Stufen evtl. abgenutzt, lose, korrodiert oder beschädigt?

3. Gelenke, Beschläge

Überprüfung auf Funktionalität, Festigkeit und Vollständigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion. Sind Gelenke, Beschläge evtl. beschädigt, lose oder korrodiert?

4. Leiterfüße

Füße auf Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Alle Füße müssen vorhanden sein. Sind Füße locker, verschlissen oder korrodiert?

5. Klappsperrung / Spreizsicherung

Technischen Zustand und Funktionalität der Klappsperrung prüfen. Ist die Klappsperrung evtl. beschädigt oder korrodiert? Technischen Zustand des Spannseiles prüfen. Sind Beschädigungen, Risse, vorhanden? Sind die Befestigungspunkte in gutem Zustand?

6. Kennzeichnungen

Sind alle Kennzeichnungen vorhanden und gut lesbar?

Standing step ladder

D60 StandardLine

Art.-no. 8655 -xxx (2 x 5 steps)
8657 -xxx (2 x 7 steps)



1. Introduction

These instructions describe the safe use of the standing step ladder (also referred to as “ladder” in the following text).



For safety reasons, please read these instructions for use carefully and save them for future reference.

These instructions for use are part of the ladder. When the ladder is passed on to another user, these instructions for use should be provided.

Explanation of symbols

The following signal words and graphical symbols are used in these instructions for use, on the ladder or on the packaging or on the insert.



WARNING

Notes on potentially dangerous situations. If these cannot be avoided, there is a risk of severe injuries or death.

NOTE

Notes on potentially dangerous situations that may lead to property damage.

Safety symbols are explained and described exclusively in the safety instructions chapter.

Other illustrations in these instructions for use are described directly next to the image.

Table of Contents

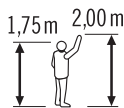
1. Introduction and explanation of symbols	10
2. Product overview	11
3. Scope of delivery	12
4. Intended use	12
5. Safety instructions	13
6. Assembly and operation	15
7. Transport and storage	15
8. Care, maintenance and preventive maintenance	16
9. Service life	16
10. Packaging and disposal	16
11. Service and replacement parts	16
12. Inspection plan	17
Dimension and weight tables	130

Technical modifications reserved.

2. Product overview



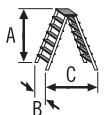
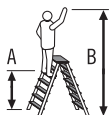
Number of steps including platform



Reference person for body size and reaching height

A = highest possible standing height

B = highest possible reaching height



Dimensions of the setup ladder

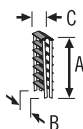
A = Height

B = Width

C = Depth

D = Length of the ladder

E = Height of the platform



Dimensions of the ladder collapsed

A = Length

B = Width

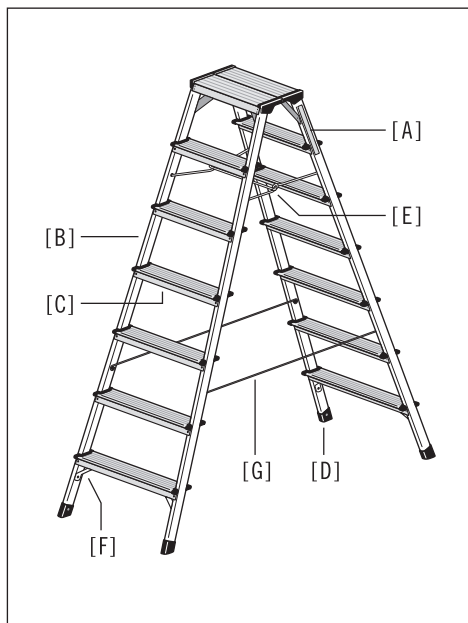
C = Depth



Highest possible load capacity



Weight of the ladder



[A] Ladder marking

[B] Ladder rail

[C] Ladder step

[D] Ladder foot

[E] Safety catch

[F] Reinforcement strip

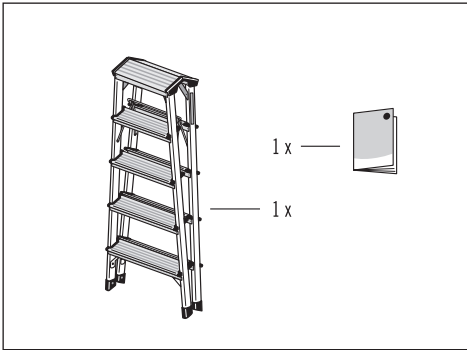
[G] Tensioning rope (depending on design)

The product-specific details for the respective ladder type are given on the ladder marking [A].

The dimensions and weights are listed in the table on page 130.

(Dimension and weight values are approximate values.)

3. Scope of delivery



1 x Standing step ladder

1 x Instructions for use

Check that the contents are complete and check for any possible transport damage before use.

Remove the packaging material.



WARNING

Risk of suffocation!

Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

4. Intended use

This ladder is a moveable work tool that can be used in various locations.

With this ladder, small scale jobs can be carried out at heights at which use of other work tools is not commensurate.

This ladder may only be used as specified in these instructions for use. Any other use is considered as non-intended use and may lead to property damage or even to personal injury.

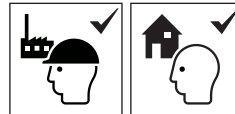
The ladder is not a toy.

The manufacturer or dealer shall not assume any liability for damage that has been caused by improper or incorrect use.

The user must always ensure that the ladder is suitable for the respective use; if necessary a risk assessment must be carried out in advance.

The legislation in the country of use must be complied with.

The standing step ladders comply with the requirements of the European standard EN 131. They are suitable for "professional use" and "non professional use".



The highest possible load capacity of the ladder is 150 kg.

Modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer shall lead to termination of the guarantee and warranty.

5. Safety instructions



WARNING

Danger of severe injuries!

In event of incorrect use or handling of the ladder, there are risks that may lead to severe injuries or even to death.

- There is inherently a risk of falling when using the ladder. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of falling is kept as low as possible.
- When using the ladder, there is also the risk of tipping over. Individuals can be injured and objects damaged due to the ladder tipping over. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of tipping over is kept as low as possible.
- The supplementary safety information symbols are meant to instruct the user of a ladder about what is necessary and what is not allowed for a safe use of a ladder in order to avoid accidents e.g. by falling from the ladder.

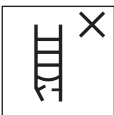
“Necessary” is indicated by a tick [✓] and
 “Not allowed” is indicated by an X [✗].



Warning, fall from the ladder.



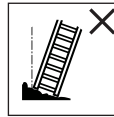
Refer to instruction manual/booklet.



Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.



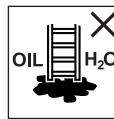
Maximum total load.



Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect the ladder on contaminated ground.



Maximum number of users.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



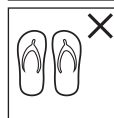
Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.

5. Safety instructions



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

Ensure the ladder is suitable for the task.

Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.

For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors.

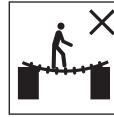
Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.



Warning, electricity hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.



Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

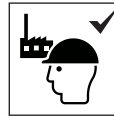


Do not use the ladder as a bridge.

Do not modify the ladder design.

Do not move a ladder while standing on it.

For outdoor use caution to the wind.



Ladder for “professional” and “non professional” use.



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



Open the ladder fully before use.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.



Do not stand on the top two steps/ rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.

6. Assembly and operation

After delivery and before each use examine the condition of the ladder, the function of all parts must be ensured.

1. Setting up the ladder

When setting up the ladder pay attention to the entire secured opening of both ladder parts. Avoid incorrect placement of the ladder.

2. Storage of the ladder

For storage, slightly raise the safety catch [E] until the ladder can be easily folded together.



7. Transport and storage

NOTE

Caution, damage!

Incorrect handling of the ladder when transporting and storage may lead to damage to the ladder.

- Securely fold together standing step ladder before and after use as well as for storage and transport.
- In order to avoid any damage, the ladder should be securely fastened (e.g., on roof carriers or in the car).
- Ladders should be stored in accordance with the producer's instructions.
- Ladders made of or using thermoplastic, thermo-setting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Store the ladder away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements).
- Store the ladder in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface).
- The ladder should be stored folded in a dry environment vertically or lying flat.
- Store the ladder where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Store the ladder where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Store the ladder in such a way that it is protected from children at play and no person can be disabled by it.
- Store the ladder securely where it cannot be easily used for criminal purposes.
- If the ladder is permanently positioned, make sure it is secured against unauthorized climbing (e.g. by children).

8. Care, maintenance and preventive maintenance

NOTE

Caution, damage!

Incorrect handling of the ladder during care and maintenance may lead to damage to the ladder.

- Care and maintenance of the ladder should insure its proper functioning. The ladder must be checked regularly for damages. The function of moving parts must be ensured.
- Cleaning the ladder, especially of all moving parts, should occur immediately after use in the event of any visible soiling.
- Use only standard, water soluble cleaning agents. Do not use any aggressive scouring agents.
- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.



NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.

9. Service life

When used for its intended purpose and regularly maintained, the ladder is a work tool that can be used for the long term.

10. Packaging and disposal



WARNING

Risk of suffocation!

Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

- If the ladder is scrapped, it must be disposed of in accordance with current legislations and regulations in the country of use.
- The product must not be disposed of in domestic waste.
- All components, including packaging must be sorted and separated accordingly.
- Aluminium is a high-grade material and should be put into the recycling system.
- Your municipality can give you detailed information about this.




11. Service and replacement parts


You can find these instructions for use on the internet at www.hailo.de.

You can obtain additional information about services and replacement parts directly from:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0

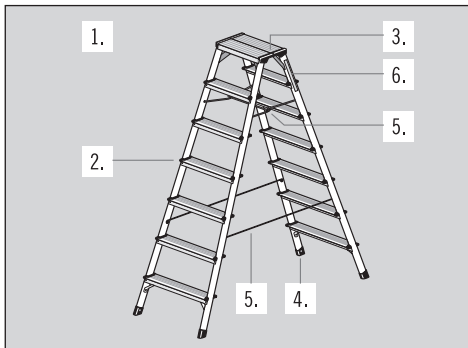
 +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Inspection plan

- There exists the risk of a fall due to damaged, defective or non- functional ladder units; there is also a risk of tipping over when using the ladder.
- Users of the ladder can sustain serious injuries during a fall.
- Objects can likewise be damaged if the ladder tips over.

-
- Regular inspection by a qualified person is required for commercial use.
 - The contractor has to ensure that ladders are inspected recurrently for proper condition (visual and functional inspection). For this purpose, the type, scope and time periods of the required inspections must be determined.
 - The time intervals for the inspection will conform to the operating conditions, in particular the frequency of use and demands during use as well as the frequency and severity of established defects during the preceding inspections.
 - The contractor also has to ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that further use is not possible until proper maintenance or disposal takes place.



During the regular inspection of the ladder, inspection points 1-6 should be taken into account.

If any of the tested points cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

1. General inspection points

Are there any contaminants (e.g., dirt, mud, paint, oil or grease) on the ladder?

All fastenings (rivets, screws, bolts, etc.) must be completely present.

Are any fastenings possibly loose or corroded?

2. Ladder stile, ladder steps, reinforcement strip

Are the ladder stiles possibly bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten?

Ladder stiles must be in good condition around the fixing points for other components.

All ladder steps must be completely present.

Are ladder steps possibly worn out, loose, corroded or damaged?

3. Hinges, fittings

Inspection of functionality, tightness and completeness as well as damage and corrosion.

Are hinges or fittings possibly damaged, loose or corroded?

4. Ladder feet

Inspect feet for tightness as well as damage and corrosion.

All ladder feet must be present.

Are any ladder feet loose, worn out or corroded?

5. Safety catch / safety braces

Check the technical condition and functionality of the safety catch.

Is the safety catch damaged or corroded?

Inspect technical condition of the tensioning strap.

Are the attachment points in good condition?

Are damage or cracks present?

6. Ladder labels

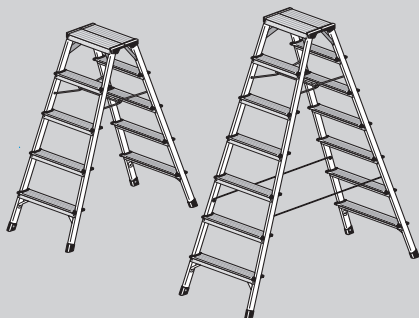
Are all labels present and perfectly legible?

Escabeau

D60 StandardLine

Réf. 8655 -xxx (2 x 5 marches)

8657 -xxx (2 x 7 marches)



Sommaire

1. Introduction et explication des symboles	18
2. Vue d'ensemble des produits	19
3. Est livré	20
4. Utilisation conforme	20
5. Consignes de sécurité	21
6. Installation et utilisation	23
7. Transport et stockage	23
8. Entretien, réparation et maintenance	24
9. Durée d'utilisation	24
10. Emballage et élimination	24
11. Service après-vente et pièces de rechange	24
12. Fiche de contrôle	25
Tables de dimensions et de poids	130

Sous réserve de modifications techniques.

1. Introduction

Le présent mode d'emploi décrit l'utilisation en toute sécurité de l'escabeau, également appelée échelle dans le texte qui suit.



Pour des raisons de sécurité et avant d'utiliser l'échelle, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence future.

Ce mode d'emploi est un composant intégral de l'échelle. En cas de transmission de l'échelle, le mode d'emploi doit l'accompagner.

Explication des symboles

Les termes d'avertissement et les symboles graphiques suivants sont utilisés dans ce manuel, sur l'échelle ou sur l'emballage ou l'encart.



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, il peut en résulter de graves blessures ou la mort.

REMARQUE

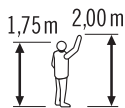
Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Les symboles de sécurité sont expliqués et décrits exclusivement dans le chapitre Consignes de sécurité.

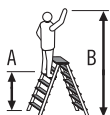
D'autres illustrations de ce mode d'emploi sont décrites directement à côté de l'image.



Nombre de marches
de l'échelle

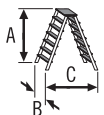


Personne de référence pour la
taille du corps et la hauteur
d'extension



A = hauteur debout
maximale possible

B = hauteur d'extension
maximale possible



Dimensions de
l'échelle installée

A = hauteur

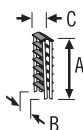
B = largeur

C = rofondeur



D = longueur de l'échelle

E = hauteur debout
maximale possible



Dimensions de
l'échelle repliée

A = longueur

B = largeur

C = rofondeur

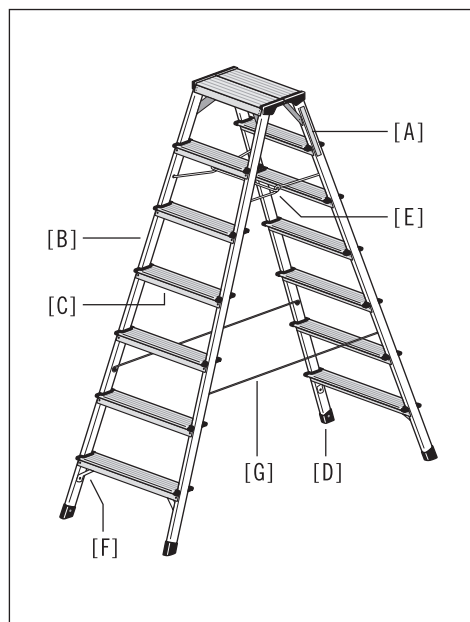


Charge utile
maximale possible



Poids de l'échelle

2. Vue d'ensemble des produits



[A] Étiquette d'identification de l'échelle

[B] Montant

[C] Marche d'échelle

[D] Pied de l'escabeau

[E] Verrou de pliage

[F] Montant de renforcement

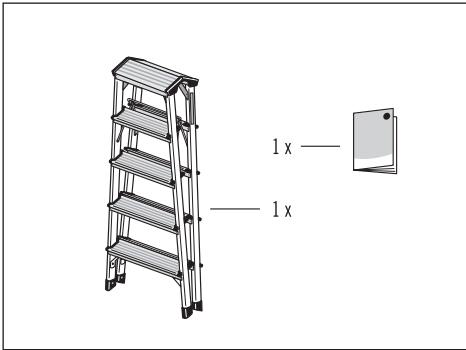
[G] Câbles de tension (selon le type)

Les données spécifiques au produit pour le type d'échelle respectif sont indiquées sur la plaque d'identification [A].

Les dimensions et les poids sont indiqués dans le tableau à la page 130.

(Les dimensions et les poids sont des valeurs approximatives).

3. Est livré



1 x Escabeau

1 x Mode d'emploi

Avant toute utilisation, vérifier si le produit est bien complet et s'il n'a pas été endommagé, le cas échéant, lors du transport. Retirer l'emballage.



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

L'emballage n'est pas un jouet. En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.

4. Utilisation conforme

Cette échelle est un dispositif de travail mobile qui peut être utilisé sur différents lieux.

Cette échelle permet de réaliser des travaux de moindre importance à des hauteurs où l'utilisation d'autres dispositifs de travail n'est pas adaptée.

Cette échelle peut uniquement être utilisée de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles.

L'échelle n'est pas un jouet pour enfants.

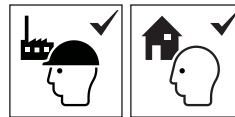
Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.

L'utilisateur est tenu de s'assurer que l'échelle est appropriée à l'usage auquel on la destine. Il peut être nécessaire de procéder à une évaluation des risques.

Les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation doivent être respectées.

Les échelles sont conformes aux exigences de la norme européenne EN 131.

Celles-ci sont classées dans les catégories « pour usage professionnel » et « pour usage non professionnel ».



La charge utile maximale de l'échelle est de 150 kg.

Les modifications apportées à l'échelle qui n'ont pas été autorisées par le fabricant annule toute garantie.

5. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Danger de graves blessures !

L'utilisation ou la manutention incorrecte de l'échelle peuvent entraîner de graves blessures et même la mort.

- L'utilisation de l'échelle engendre un risque d'une chute. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de chute.
- L'utilisation de l'échelle engendre également un risque de renversement. Le renversement de l'échelle peut blesser des personnes et endommager des objets. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de renversement.
- Les symboles d'informations de sécurité complémentaires permettent de guider l'utilisateur de l'échelle sur ce qui est nécessaire ou interdit pour assurer une utilisation en toute sécurité de l'échelle.

Les éléments « nécessaires » sont indiqués par une coche [✓] et les « interdits » par une croix [✗].



Attention, chute de l'échelle.



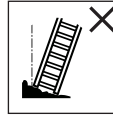
Observer les instructions.



Vérifiez l'échelle après la livraison. Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque.



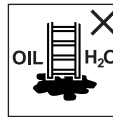
Charge maximale.



Ne pas utiliser l'échelle sur un sol éformé ou meuble.



Éviter de se pencher sur le côté.



Poser l'escabeau sur un sol dur.



Nombre maximal d'utilisateurs.



Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle.



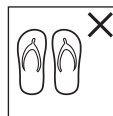
Bien se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre. Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente.



Éviter les efforts latéraux trop importants, p.ex. perçage de trous dans les murs et le béton.



Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler.



Porter des chaussures appropriées pour accéder à l'échelle.

5. Consignes de sécurité



Votre condition physique vous permet-elle d'utiliser une échelle ? Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque en matière de sécurité si l'on se sert d'une échelle.

Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue compromet une utilisation sûre).

Éviter les dommages pendant le transport de l'échelle, par exemple en l'arrimant, et garantir une fixation/installation appropriée.

L'échelle doit être adaptée à l'utilisation respectueuse et ne peut être utilisée que dans la position prescrite.

Débarrasser l'échelle de toutes souillures, p.ex. peinture humide, encrassements, huile ou neige.

Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts, gel, verglas, neige).

Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

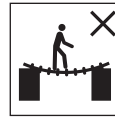
Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.



Avertissement, danger électrique. Identifier tous les risques issus d'un matériel électrique dans la zone de travail, par exemple une ligne aérienne à haute tension ou un autre matériel électrique exposé



Ne pas utiliser l'échelle en cas de risque d'électrocution.

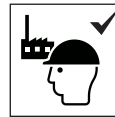


Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.

L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent pas être modifiées.

Ne pas déplacer l'échelle en cours d'utilisation.

En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures de prévention contre les coups de vent doivent être prises.



L'échelle est appropriée pour des applications autant non-professionnelles que professionnelles.



Descendre du côté latéral de l'escabeau est interdit.



Veiller à ouvrir entièrement et de manière sécurisée les deux parties de l'escabeau avant utilisation.



Ne pas utiliser l'escabeau plié comme une échelle.



Ne pas utiliser les deux échelons / barreaux supérieurs d'une échelle double sans plateforme ni dispositif de maintien des mains / genoux, comme surface d'appui.

6. Installation et utilisation

Contrôler l'échelle à sa livraison et avant sa première utilisation, pour constater le bon état et le bon fonctionnement de toutes ses parties.

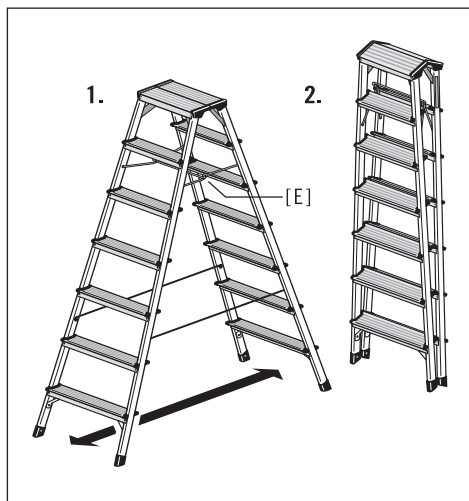
1. Placement de l'échelle

Pendant le montage de l'escabeau, veillez à ce que les deux parties de l'échelle soient totalement ouvertes et sécurisées.

Évitez de positionner l'échelle de façon incorrecte.

2. Rangement de l'échelle

Para guardar la escalera, levante ligeramente el bloqueo de plegado [E] hasta que la escalera se pueda plegar fácilmente.



7. Transport et stockage

REMARQUE

Veillez à ne rien endommager !

La manutention incorrecte de l'échelle pendant le transport et le rangement peut endommager l'échelle.

- Avant et après utilisation, ainsi que pour le stockage et le transport, rétractez les deux montants et repliez l'échelle articulée à articulation simple.
- Pour éviter tout dommage, l'échelle doit être fermement attachée pendant le transport (par exemple, sur les barres de toit ou dans la voiture).
- Les échelles doivent être rangées conformément aux instructions du constructeur.
- Les échelles fabriquées en thermoplastique, en plastique thermodurcissable et en plastique renforcé, doivent être entreposées à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne rangez pas les échelles dans des endroits où leur état pourrait se détériorer rapidement (p. ex. humidité, températures élevées, exposition aux intempéries).
- Rangez les échelles dans une position qui l'aidera à rester droite (par exemple, suspendue à un porte-échelle sur les espars ou déposée sur une surface plane et propre).
- L'échelle doit être stockée de manière perpendiculaire au sol dans un environnement sec.
- Entreposez les échelles dans un endroit où elles ne peuvent pas être endommagées par des véhicules, des objets lourds ou de la saleté.
- Entreposez les échelles dans un endroit où elles ne peuvent pas devenir la cause de trébuchements ou d'obstructions.
- Stocker l'échelle de sorte à la protéger des enfants qui jouent et à ne gêner personne.
- Entreposez les échelles dans un endroit où il n'est pas facile de les utiliser à des fins criminelles.
- Si l'échelle est installée à long terme, veillez à ce qu'elle ne soit pas utilisée par des personnes non autorisées (par ex. des enfants).

8. Entretien, réparation et maintenance

REMARQUE

Veillez à ne rien endommager !

La manutention incorrecte de l'échelle pendant le transport et le rangement peut endommager l'échelle.

- L'entretien de l'échelle doit garantir son bon fonctionnement. L'échelle doit être régulièrement vérifiée quant à des dommages. La fonction des pièces mobiles doit être garantie.
- Le nettoyage de l'échelle, en particulier, e toutes les pièces mobiles doit, en cas de saleté visible, être immédiatement effectué après son utilisation.
- Utiliser uniquement des détergents solubles dans l'eau disponibles dans le commerce. Ne pas utiliser d'agents abrasifs ou agressifs.
- Les travaux de réparation et d'entretien de l'échelle doivent être effectués par une personne qualifiée et compétente, conformément aux instructions du constructeur.



Remarque : Une personne qualifiée est une personne qui possède les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations ou des travaux d'entretien, par ex. en participant à un cours de formation d'un fabricant.

- Lorsque vous réparez ou remplacez des pièces telles que les pieds d'appui, contactez le fabricant ou le revendeur si nécessaire.

9. Durée d'utilisation

Lors d'une utilisation conforme et d'un entretien régulier, l'échelle est un outil de travail utilisable pendant une longue période.

10. Emballage et élimination



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

L'emballage n'est pas un jouet. En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.

- Lorsque l'échelle sera éliminée, elle doit être mise au rebut d'après les dispositions locales en vigueur du pays où elle était utilisée.
- Les échelles ne peuvent pas être mélangées aux déchets ménagers.
- Tous les composants, y compris les emballages, doivent être triés d'après leur nature.
- L'aluminium est un matériau de grande qualité et devrait être recyclé.
- Votre commune en charge peut vous informer de manière détaillée à ce sujet.




11. Service après-vente et pièces de rechange


Vous trouverez également ce mode d'emploi sur Internet à l'adresse www.hailo.de.

Pour plus d'informations sur les prestations de services et les pièces de rechange, contactez :

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0

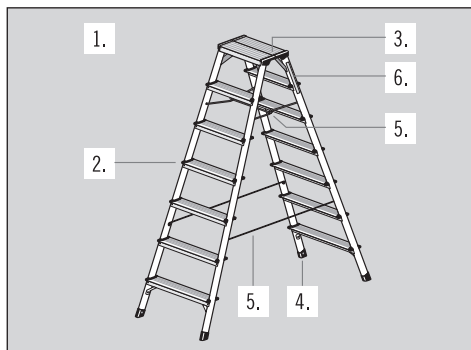
 +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Fiche de contrôle

- Des éléments d'échelle endommagés, défectueux ou non fonctionnels peuvent entraîner la chute de l'utilisateur ; il y a également un risque de renversement pendant l'utilisation de l'échelle.
- Les utilisateurs de l'échelle peuvent encourir de graves lésions en cas de chute.
- De même, des objets peuvent être endommagés en cas de renversement de l'échelle.

-
- Pour utiliser l'échelle dans un cadre industriel, une personne qualifiée doit vérifier régulièrement l'échelle.
 - L'exploitant doit veiller à contrôler le bon état des échelles de façon périodique (contrôle visuel et essai fonctionnel). Pour cela, il est nécessaire de définir le type, le contenu et les délais des contrôles requis.
 - Les intervalles de temps de contrôle sont basés sur les conditions d'exploitation, en particulier selon la fréquence d'utilisation, la sollicitation lors de l'utilisation ainsi que l'incidence et la gravité des défauts identifiés lors des précédents contrôles.
 - L'exploitant doit également s'assurer que les échelles défectueuses ne sont plus utilisées et mises de côté jusqu'à leur réparation ou mise au rebut conformément aux spécifications.



Lors de l'inspection périodique de l'échelle, les points de contrôle 1. à 6. doivent être pris en considération.

Si l'un des points testés ne donne pas un résultat satisfaisant, l'échelle ne doit PAS être utilisée.

1. Points de contrôle généraux

L'échelle est sale (par exemple, pleine de poussière, boue, peinture, huile ou graisse) ?

Toutes les fixations (rivets, vis, boulons, etc.) doivent être présentes. Des fixations sont éventuellement desserrées ou corrodées ?

2. Montants/marches de l'échelle/ montant de renforcement

Les montants de l'échelle et les nervures de renforcement sont-ils pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, déchirés, corrodés ou pourris ? Les sections et les montants de l'échelle doivent être en bon état aux points de fixation des autres pièces.

L'ensemble des marches doit être disponible.

Les marches sont éventuellement endommagées, branlantes, corrodées ou endommagées ?

3. Articulations, ferrures

Vérifier la fonctionnalité, la résistance et l'intégrité, ainsi que l'absence de dommages et de corrosion. Les articulations et ferrures, sont-elles endommagées, lâches ou corrodées ?

4. Pieds d'échelle

Vérifiez l'état technique et la fonctionnalité. Tous les pieds d'échelle doivent être présents. Les pieds d'échelle sont branlants, usés ou corrodés ?

5. Verrou de pliage/dispositif anti-écartement

Vérifier l'état technique et la fonctionnalité du verrou de pliage. Le verrou de pliage est-il endommagé ou corrodé ?

Vérifier l'état technique du câble de tension.

Les points de fixation sont en bon état ?

Y a-t-il des dommages, fissures ?

6. Étiquettes d'identification de l'échelle

Toutes les étiquettes d'identifications sont présentes et bien lisibles ?

Escalera de tijera D60 StandardLine

Art.-Nr. 8655 -xxx (2 x 5 Peldaños)
8657 -xxx (2 x 7 Peldaños)



Índice de contenido

1. Introducción y explicación de los signos	26
2. Descripción general del producto	27
3. Volumen de suministro	28
4. Uso conforme a lo previsto	28
5. Instrucciones de seguridad	29
6. Montaje y manejo	31
7. Transporte y almacenamiento	31
8. Cuidados, reparación y mantenimiento	32
9. Vida útil	32
10. Embalaje y eliminación	32
11. Servicio técnico y piezas de repuesto	32
12. Plan de inspección	33
Tablas de dimensiones y peso	130

Reservado el derecho a
realizar modificaciones técnicas.

1. Introducción

Estas instrucciones de uso describen la utilización segura de la escalera de tijera, también llamada simplemente escalera a lo largo del documento.



Por razones de seguridad, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de la utilización de la escalera, y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones de uso forman parte de la escalera. En caso de entregar la escalera a terceros, esta deberá ir acompañada de las instrucciones de uso.

Explicación de los signos

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos gráficos se utilizan en este manual, en la escalera o en el embalaje o depósito.



ADVERTENCIA

Advertencia de una situación potencialmente peligrosa. Si no lo evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.

INDICACIÓN

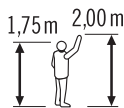
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría llevar a daños materiales.

Los símbolos gráficos para las instrucciones de seguridad se explican y describen exclusivamente en el capítulo Instrucciones de seguridad.

Las otras ilustraciones en este manual de instrucciones se describen directamente al lado de la imagen.

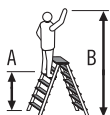


Número de los peldaños

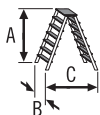


Persona de referencia para estatura y altura de alcance

B = máxima altura de posición



A = máxima altura de alcance



Dimensiones de la escalera colocada

A = altura

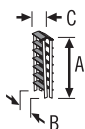
B = anchura

C = rofundidad



D = longitud de la escalera

E = máxima altura de posición



Dimensiones de la escalera plegada

A = longitud

B = anchura

C = profundidad

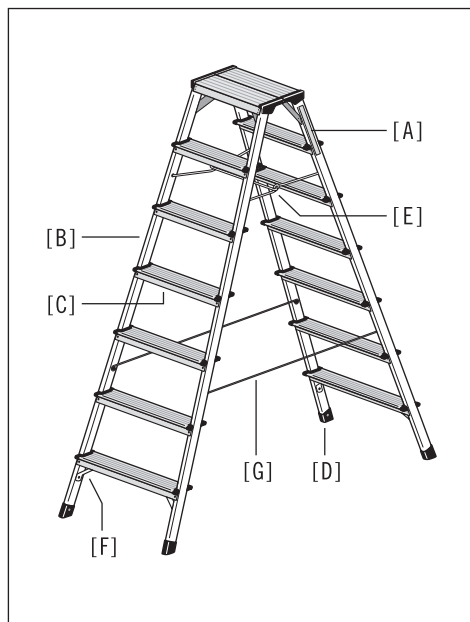


Máxima capacidad de carga



El peso de la escalera

2. Descripción general del producto



[A] Identificación de la escalera

[B] Larguero

[C] Peldaño de la escalera

[D] Pie de la escalera

[E] Bloqueo de plegado

[F] Travesaño de refuerzo

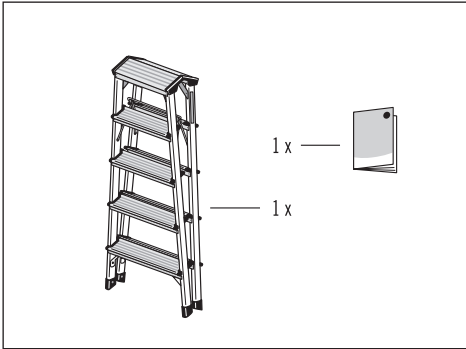
[G] Cables tensores (según el diseño)

La información específica del producto para cada tipo de escalera se encuentra en la etiqueta de la escalera [A].

Las dimensiones y los pesos se detallan en la tabla de la página 130.

(Las medidas y pesos son valores aproximados).

3. Volumen de suministro



1 x Escalera de tijera

1 x Instrucciones de uso

Antes del uso posterior, comprobar la integridad del contenido y eventuales daños de transporte. Retire el material de embalaje.



ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

4. Uso conforme a lo previsto

Esta escalera es un medio de trabajo portátil que puede utilizarse en diferentes lugares.

Con esta escalera pueden realizarse trabajos de pequeña envergadura en altura, para los cuales el uso de otros medios de trabajo no guarda la proporción adecuada.

Esta escalera sólo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.

La escalera no es un juguete para niños.

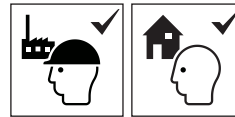
El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

El usuario siempre debe asegurarse de que la escalera sea adecuada para la respectiva aplicación; si fuese necesario, primero debería realizarse una evaluación de riesgos.

Debe respetarse la normativa del país de uso.

Las escaleras cumplen con los requisitos de la norma europea EN 131.

Están clasificadas para su empleo en un “uso profesional” y en un “uso no profesional”.



La capacidad de carga máxima de la escalera es de 150 kg.

Las modificaciones en la escalera que no estén autorizadas por el fabricante, conllevan la anulación de la garantía.

5. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones graves!

El uso o manejo incorrecto de la escalera puede provocar riesgos que podrían causar la muerte o lesiones graves.

- Durante el uso de la escalera existe en principio el peligro de una caída. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de caída sea lo más reducido posible.
- Durante el uso de la escalera existe igualmente el peligro de un vuelco. Al volcar la escalera las personas pueden resultar heridas y los objetos pueden dañarse. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de vuelco sea lo más reducido posible.
- Los símbolos de información de seguridad adicionales sirven para indicar al usuario de la escalera todo lo necesario para una utilización segura de la escalera y aquello que no está permitido.

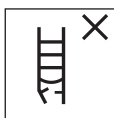
Lo „necesario“ está indicado con un tic [✓] y lo „no permitido“ está indicado con una cruz [✗].



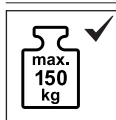
Aviso, caída da escada.



Seguir las instrucciones.



Efectúe un control visual de la escalera para verificar si existen daños y si se puede utilizar de forma segura antes de iniciar el trabajo diario con ella.



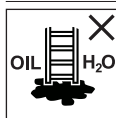
Carga máxima.



Coloque a escada e/ou o escadote num piso plano, horizontal e imóvel.



Evite inclinar-se lateralmente.



Excluir cualquier posibilidad de suciedad en el suelo.



Apenas uma pessoa deve estar no escadote ou num dos lados de ascensão do escadote.



Suba e desça de uma escada e/ou escadote com o rosto virado para os degraus.



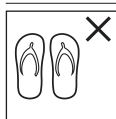
Sujetarse firmemente a la escalera al subir y bajar de la misma. Al realizar trabajos sobre una escalera, sujetarse con una mano y, si esto no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.



Evite cargas laterais excessivas, p.ex. durante a perfuração de muros e concreto.



Objetos que se transportan al subir una escalera no deben ser demasiado pesados y su manipulación ha de ser sencilla.



Al subir la escalera, llevar calzado adecuado.

5. Instrucciones de seguridad



¿Su estado de salud le permite utilizar la escalera? Algunos estados de salud determinados, la toma de medicamentos, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar la escalera.

No trabajar en la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio pone en peligro el uso seguro).

Impedir daños durante el transporte de la escalera, p.ej. mediante el amarrado, y garantizar que esté sujeta/colocada de forma adecuada.

Cerciorarse que la escalera es adecuada para el uso a que se destina en cada momento.

Retirar toda suciedad de la escalera, p. ej. pintura fresca, basura, aceite o nieve.

No utilizar las escaleras al aire libre cuando las condiciones atmosféricas no sean favorables (porej. viento fuerte, congelación, nieve resbaladiza).

Antes de la utilización de una escalera para el trabajo, deberá efectuarse una evaluación de riesgos de conformidad con el Reglamento de régimen interior de seguridad.

Al colocar la escalera, tener en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con peatones, vehículos o puertas. Si es posible, bloquear puertas y ventanas en la zona de trabajo (con excepción de las salidas de emergencia).



Aviso, peligro eléctrico. Averiguar todos los riesgos producidos debido a los medios de producción eléctricos en el área de trabajo, p.ej. líneas aéreas de alta tensión u otros medios de producción expuestos y no emplear la escalera cuando existan riesgos por corriente eléctrica.



Para realizar trabajos inevitablemente bajo tensión o cerca de conductores eléctricos superficiales, no utilizar escaleras conductoras de corriente.

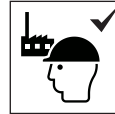


No utilizar la escalera como puente.

La escalera o las partes de la escalera, no deben modificarse.

No mover la escalera mientras se esté subido en la misma.

En el empleo en exteriores tomar las medidas preventivas frente al viento.



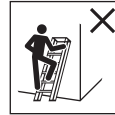
La escalera es apta para un uso no profesional y para un uso profesional.



No está permitido desplazarse hacia los lados de la escalera.



Prestar atención a la apertura segura y completa de las dos partes de la escalera antes de utilizarla.



No utilizar una escalera plegada como escalera de mano.



No utilizar los dos escalones / peldaños superiores de una escalera de tijera sin plataforma ni dispositivo de sujeción para mano / rodilla como superficie estable.

6. Montaje y manejo

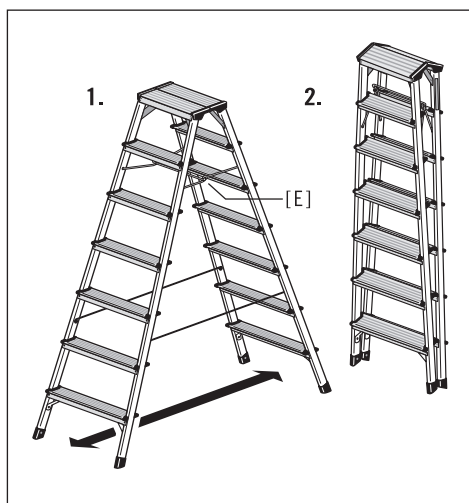
Compruebe la escalera inmediatamente después de su suministro y antes de su primera utilización para verificar que todas las piezas funcionan perfectamente.

1. Emplazamiento de la escalera

Al emplazar la escalera, prestar atención a la apertura segura de las dos partes de la escalera. Evitar la posición incorrecta de la escalera.

2. Almacenamiento de la escalera

Para guardar la escalera, levante ligeramente el bloqueo de plegado [E] hasta que la escalera se pueda plegar fácilmente.



7. Transporte y almacenamiento

INDICACIÓN

¡Cuidado con los daños!

El manejo inadecuado de la escalera durante el transporte y el almacenamiento puede provocar daños en la escalera.

- Antes y después de la utilización, así como para el montaje y el transporte, retraiga los dos brazos de la escalera y pliegue la escalera monoarticulada.
- Para evitar cualquier tipo de daño, la escalera deberá sujetarse firmemente durante el transporte (por ej. en portaequipajes o en el auto).
- Las escaleras deben almacenarse conforme a lo indicado en las instrucciones del fabricante.
- Las escaleras fabricadas de termoplástico, duroplástico y plástico reforzado o que contienen estos materiales deberían almacenarse sin que estén expuestas a la radiación solar directa.
- Almacenar las escaleras lejos de zonas en las que su estado podría deteriorarse rápidamente (por ejemplo debido a humedad, altas temperaturas, inclemencias del tiempo).
- Almacenar las escaleras en una posición que permita mantenerlas rectas (por ejemplo colgadas de un soporte para escaleras en las vigas o depositadas sobre una superficie plana y limpia).
- El almacenamiento de la escalera debe hacerse en un ambiente seco y en posición vertical.
- Almacenar las escaleras donde no puedan resultar dañadas por vehículos, objetos pesados o suciedad.
- Almacenar las escaleras donde no puedan constituir ningún peligro de tropiezo ni un obstáculo.
- Almacenar la escalera de modo que no represente un obstáculo para los niños jugando ni para las personas.
- Almacenar las escaleras donde no puedan ser empleadas con facilidad con fines criminales.
- En caso de colocación permanente de la escalera, asegúrese de que no es utilizada por personas no autorizadas (por ejemplo por niños).

8. Cuidados, reparación y mantenimiento

INDICACIÓN

¡Cuidado con los daños!

El manejo inadecuado de la escalera durante el cuidado y el mantenimiento puede causar daños a la escalera.

- El cuidado y mantenimiento de la escalera debe asegurar su capacidad de funcionamiento. La escalera debe revisarse periódicamente para detectar daños. La función de los elementos móviles debe estar garantizada.
- La limpieza de la escalera, en particular de todas las piezas móviles, debe realizarse de inmediato en caso de suciedad visible después de su uso.
- Use sólo un detergente soluble en agua, disponible comercialmente.
No utilice agentes abrasivos y/o agresivos.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento en la escalera han de ser efectuados por personal técnico y de conformidad con las instrucciones del fabricante.



Advertencia: Por personal técnico se entiende una persona con los conocimientos necesarios para efectuar trabajos de reparación y mantenimiento, por ejemplo por haber participado en un curso de formación del fabricante.

- En caso de reparación y recambio de piezas, como por ejemplo los pies, deberá acudir en caso necesario al fabricante o al distribuidor.

9. Vida útil

Si se utiliza conforme a lo previsto y se somete a mantenimiento periódico, la escalera es un medio de trabajo que puede utilizarse por mucho tiempo.

10. Embalaje y eliminación



ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

- Cuando se retira la escalera del servicio, debe desecharse de acuerdo con las leyes y regulaciones legítimos y vigentes en el país de uso.
- La escalera no debe tirarse a la basura doméstica.
- Todos los componentes incluido el embalaje deben separarse según el tipo.
- El aluminio es un material valioso y debe ser sometido al proceso de reciclaje.
- Su municipio competente le dará toda la información al respecto.





11. Servicio técnico y piezas de repuesto

Estas instrucciones de uso puede encontrarlas también en Internet en www.hailo.de.

Para más información sobre servicios de mantenimiento y piezas de recambio puede dirigirse a:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

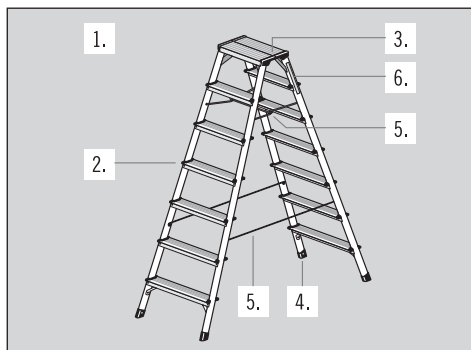
 +49 (0) 2773 82-0
 +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Plan de inspección

- Debido a los elementos de escalera dañados, defectuosos o no aptos para el funcionamiento existe para el usuario el peligro de una caída; igualmente existe el peligro de un vuelco durante el uso de la escalera.
- Pueden ocasionar graves lesiones a los usuarios de la escalera en el caso de una caída.
- Igualmente pueden resultar dañados objetos en el caso de un vuelco de la escalera.

- Para la utilización industrial de la escalera es necesaria una inspección regular por parte de una persona capacitada.
- La empresa debe procurar que se lleve a cabo una inspección de las escaleras de manera recurrente para asegurar un estado correcto (inspección visual y de funcionamiento). Para ello ha de establecerse el tipo, el alcance y las fechas de las inspecciones necesarias.
- Los intervalos para la inspección se rigen según las condiciones operativas, en particular según la frecuencia de uso, las exigencias durante el uso así como la frecuencia y la gravedad de las deficiencias detectadas en anteriores inspecciones.
- La empresa debe procurar igualmente que las escaleras defectuosas sean retiradas del uso y guardarse de manera que no ya sea posible un uso posterior hasta su arreglo adecuado o retirada.



Para la inspección periódica de la escalera deberán tenerse en cuenta los puntos de revisión 1 - 6.

Si alguno de los puntos comprobados no diera un resultado satisfactorio, NO debería utilizar la escalera.

1. Puntos generales de revisión

¿Hay contaminación (por ej. suciedad, barro, pintura, aceite o grasa) en la escalera? Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos, etc.) deben estar presentes y completas. ¿Las fijaciones están posiblemente sueltas o corroídas?

2. Alas de la escalera, peldaños de la escalera, travesaño de refuerzo

¿Las alas de la escalera y los travesaños de refuerzo están doblados, curvados, retorcidos, abollados, agrietados, corroídos o podridos? Las alas de la escalera deben estar en buenas condiciones en los puntos de fijación de otras partes. Todos los peldaños de la escalera deben estar presentes. ¿Los peldaños de la escalera están posiblemente desgastados, sueltos, corroídos o dañados?

3. Articulaciones, herrajes

Compruebe la funcionalidad, la resistencia y la integridad, así como los daños y la corrosión. ¿Las articulaciones y los herrajes están posiblemente dañados, sueltos o corroídos?

4. Pies de la escalera

Comprobar la resistencia, así como daños y corrosión de los pies. Todos los pies de la escalera deben estar presentes. ¿Los pies de la escalera están sueltos, desgastados o corroídos?

5. Bloqueo de plegado, Protección contra separación

Compruebe el estado técnico y el funcionamiento del bloqueo de plegado. ¿Es posible que el bloqueo de plegado esté dañado o corroído? Comprobar las condiciones técnicas de los cables tensores. ¿Presentan daños, grietas? ¿Los puntos de fijación están en buen estado?

6. Identificaciones de la escalera

¿Están todas las etiquetas presentes y bien legibles?

Escadotes

D60 StandardLine

N.º de art. 8655 - xxx (2 x 5 degraus)

8657 - xxx (2 x 7 degraus)



Índice

1. Introdução e explicação	34
2. Visão geral do produto	35
3. Volume de fornecimento	36
4. Utilização correta	36
5. Instruções de segurança	37
6. Estrutura e operação	39
7. Transporte e armazenamento	39
8. Conservação, manutenção e reparação	40
9. Vida útil	40
10. Embalagem e eliminação	40
11. Assistência e peças sobresselentes	40
12. Lista de verificação	41
Dimensões e pesos	130

Salvo alterações técnicas.

1. Introdução

Este manual de instruções descreve a utilização segura de escadotes.



Leia atentamente este manual de instruções por motivos de segurança antes da utilização e guarde-o para consulta futura.

Este manual de instruções faz parte integrante da escada. Caso transfira as escadas ou escadotes deve fornecer o manual de instruções.

Explicação

As seguintes palavras de sinalização e símbolos gráficos são utilizados neste manual, na escada ou na embalagem ou no entalhe.



CUIDADO

Um alerta de uma situação potencialmente perigosa. Não evitá-la pode resultar em lesões graves ou morte.

ALERTA

Alerta acerca de uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em danos à propriedade.

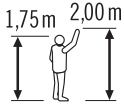
Os símbolos de segurança são explicados e descritos exclusivamente no capítulo Instruções de Segurança.

Outras ilustrações neste manual de instruções são descritas directamente ao lado da imagem.

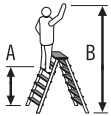
2. Visão geral do produto



Número de degraus

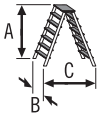


Pessoa de referência para altura de corpo e altura de alcance



A = altura máxima

B = altura de alcance máxima



Dimensões da escadote montada

A = altura

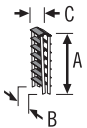
B = largura

C = profundidade



D = comprimento da escada

E = altura máxima



Dimensões da escadote dobrada

A = comprimento

B = largura

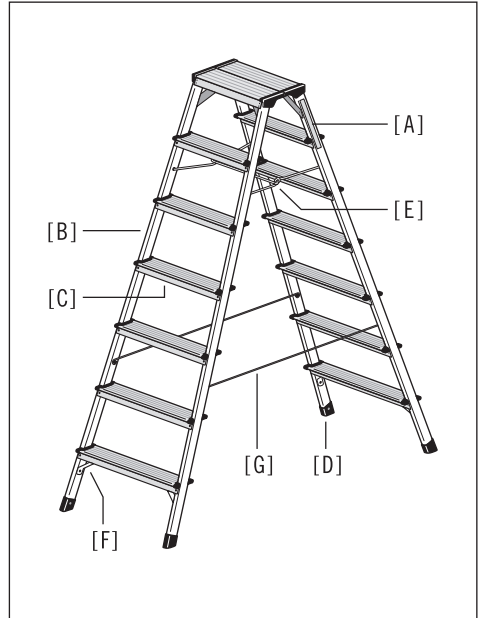
C = profundidade



Carga útil máxima



Peso da escada



[A] Identificação da escadote

[B] Longarina da escada

[C] Degrau

[D] Pé da escada ou escadote

[E] Trava de dobragem

[F] Braçadeira de reforço

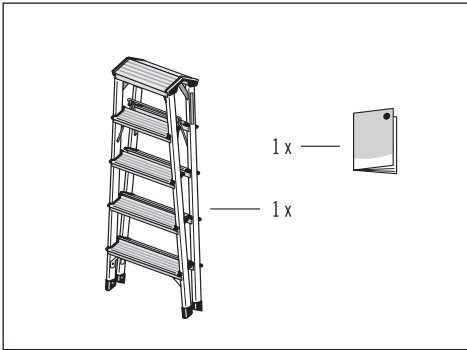
[G] Cabo tensor (consoante o modelo)

As informações técnicas e as informações específicas do produto relevantes para respetivo tipo de escada ou escadote encontram-se indicadas diretamente no produto na identificação da escada ou escadote [A].

As medidas e pesos estão listados na tabela na página 130.

(Medidas e pesos são valores aproximados).

3. Volume de fornecimento



1 x Escadote

1 x Manual de instruções

Verifique se o conteúdo está completo e eventuais danos no transporte antes de utilizá-lo novamente. Retire-o da embalagem.



CUIDADO

Risco de asfixia!

Embalagem não é brinquedo, há o risco de asfixia se manuseado indevidamente.

4. Utilização correta

Esta escada ou escadote é um equipamento de trabalho móvel que pode ser utilizado em vários locais.

Com esta escada ou escadote é possível efetuar trabalhos de curto alcance a alturas, nas quais a utilização de outros equipamentos de trabalho não é proporcional.

Esta escada ou escadote só podem ser utilizados conforme descrito neste manual. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode resultar em danos materiais ou até mesmo danos pessoais.

A escada ou escadote não é um brinquedo.

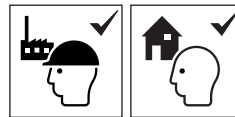
O fabricante ou revendedor não assume nenhuma responsabilidade por danos causados pela utilização inapropriada ou incorrecta.

O utilizador deve sempre certificar-se de que a escada é adequada para a aplicação respectiva. Se necessário, uma avaliação de risco deve ser realizada primeiro.

A legislação do país de utilização deve ser obedecida.

As escadas ou escadotes atendem aos requisitos da norma europeia EN 131.

Elas são classificadas para “uso profissional” e “uso não profissional”.



A carga útil máxima da escada é de 150 kg.

As modificações efetuadas à escada ou escadote não autorizadas pelo fabricante extinguem a garantia.

5. Instruções de segurança



CUIDADO

Risco de lesões graves!

A utilização ou o manuseio incorrectos da escada ou escadote resultará em riscos que podem causar a morte ou lesões graves.

- Aquando da utilização da escada ou escadote deve-se sempre ter em consideração possíveis riscos. Todos os trabalhos com a escada ou escadote ou em cima do mesmo devem, por isso, ser realizados de forma a que estes perigos sejam reduzidos ao máximo.
- Durante el uso de la escalera existe igualmente el peligro de un vuelco. Al volcar la escalera las personas pueden resultar heridas y los objetos pueden dañarse. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de vuelco sea lo más reducido posible.
- Los símbolos de información de seguridad adicionales sirven para indicar al usuario de la escalera todo lo necesario para una utilización segura de la escalera y aquello que no está permitido.

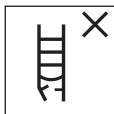
Lo „necesario“ está indicado con un tic [✓] y lo „no permitido“ está indicado con una cruz [X].



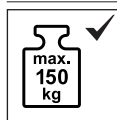
Cuidado, queda da escadote.



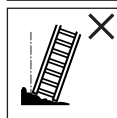
Ler o manual na íntegra.



Controle a escada e/ou o escadote depois da entrega e antes de utilizar pela primeira vez, de modo a verificar o estado e a funcionalidade de todos os componentes.



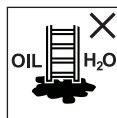
Carga máxima.



Não utilize a escadote num terreno irregular ou solto.



Evite inclinar-se lateralmente.



Não coloque a escadote num terreno sujo.



Apenas uma pessoa deve estar no escadote ou num dos lados de ascensão do escadote.



Suba e desça de uma escada e/ou escadote com o rosto virado para os degraus.



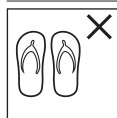
Ao subir e descer a escadote, segure firme. Ao trabalhar na escadote, segure firme ou tome outras medidas de segurança, se isso não for possível.



Evite o trabalho que cause carregamento lateral na escadote, perfuração lateral através de materiais sólidos, por exemplo.



Não utilize equipamento pesado ou de difícil manuseio ao utilizar uma escadote.



Não suba na escadote com sapatos inadequados.

5. Instruções de segurança



Não utilize a escadote em caso de limitações físicas. Certas condições de saúde, medicamentos, abuso de álcool ou drogas podem levar a um risco à segurança ao utilizar a escadote.

Não trabalhar muito tempo na escada ou escadote sem interromper o trabalho regularmente (a fadiga impede uma utilização segura).

Ao transportar a escadote, evite danos, por exemplo, ao amarrar e certificar-se de que está devidamente fixada/acoplada.

Assegure-se que a escada e/ou o escadote é adequado para a finalidade prevista.

Elimine todas as impurezas existentes na escada ou no escadote, p.ex. tinta úmida, sujeira, óleo ou neve.

Não utilize as escadas e/ou escadotes ao ar livre sob condições climáticas desfavoráveis (p.ex. vento forte, gelo, neve).

Para utilizadores comerciais, é obrigatório deixar realizar uma inspeção regular por uma pessoa com qualificação adequada (legislação relativa à segurança no trabalho).

Quando a escadote é posicionada, preste atenção a um possível risco de colisão, por exemplo com pedestres, veículos ou portas. Quando possível, tranque as portas (exceto as saídas de emergência) e as janelas existentes na área de trabalho.



Cuidado, perigo eléctrico. Determine todos os riscos que possam provir de equipamentos eléctricos existentes na área de trabalho, por exemplo, linhas aéreas de alta tensão ou outros equipamentos eléctricos descobertos e não utilize a escadote, se houver risco de choque eléctrico.



Para trabalhos eléctricos inevitáveis, utilize escadotes não condutoras.

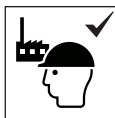


Não utilize a escada e/ou o escadote como ponte.

Não modifique a construção da escadote.

Enquanto estiver na escada, não a movimente.

Quando utilizar ao ar livre, observe o vento.



A escadote é destinada para o uso profissional e não profissional.



Não é permitido subir lateralmente a escada ou escadote.



Ter atenção à abertura completa e segura de ambas as partes do escadote antes da utilização.



Os escadotes não devem ser usados como escadas, a menos que sejam projetados para isso.



Não utilize os três degraus mais superiores de um escadote sem plataforma e sem dispositivo de segurança para a mão ou o joelho como superfície de apoio.

6. Estrutura e operação

Após a entrega e antes de cada utilização, examinar a condição da escada ou escadote. A função de todas as partes deve ser garantida.

Montagem e armazenamento da escada ou escadote:

1. Ao montar a escada ou escadote, ter atenção à abertura completa e segura de ambas as partes do escadote. Evite a posição errada da escada ou escadote.
2. Para armazenamento, levante ligeiramente a trava de dobragem [E] até que a escada possa ser dobrada facilmente.



7. Transporte e armazenamento

ALERTA

Cuidado com os danos!

O manuseio inadequado da escada ou escadote durante o transporte e o armazenamento pode causar danos à escada ou escadote.

- Antes e depois da utilização, bem como para o armazenamento e transporte, feche o escadote.
- De forma a evitar danos, a escada ou escadote deve ser bem fixada aquando do transporte (por ex. em porta-bagagem de carro ou no carro).
- As escadas e escadotes devem ser armazenados segundo as instruções do fabricante.
- Escadas ou escadotes feitas de ou contendo termoplásticos, plásticos duroméricos e reforçados devem ser armazenadas longe da luz solar directa.
- Armazene as escadas ou escadotes longe de áreas onde a sua condição possa deteriorar rapidamente (por exemplo, humidade, altas temperaturas, exposição aos elementos).
- Armazene a escada ou escadote numa posição que ajude a mantê-los retos (por exemplo, suspensos num suporte de escada nas longarinas ou colocados numa superfície plana e limpa).
- A escada ou escadote devem ser armazenados fechados num ambiente seco, de pé ou deitados.
- Armazene a escada ou escadote onde não possam ser danificados por veículos, objectos pesados ou sujeira.
- Armazene a escada ou escadote onde não possam representar um risco de tropeção ou obstrução.
- A escada ou escadote deve ser armazenada de forma a que fique protegida de crianças a brincar e a não estorvar as pessoas (event. perigo de tropeçamento).
- Armazene a escada ou escadote onde não possam ser utilizados para fins criminosos com facilidade.
- Ao instalar permanentemente a escada, certifique-se de que não seja utilizada por pessoas não autorizadas (crianças, por exemplo).

8. Conservação, manutenção e reparação

ALERTA

Cuidado com os danos!

O manuseio inadequado da escada ou escadote durante a conservação e a manutenção pode causar danos à escada ou escadote.

- A conservação e manutenção da escada ou escadote devem garantir a sua funcionalidade. A escada ou escadote deve ser verificado regularmente quanto a danos. O funcionamento das peças móveis deve ser garantido.
- A limpeza da escada ou escadote, especialmente de todas as peças móveis, deve ser realizada imediatamente após a utilização em caso de sujidade visível.
- Utilizar apenas produtos de limpeza convencionais e solúveis em água. Não utilizar agentes agressivos e abrasivos.
- Todos os trabalhos de reparação e manutenção na escada ou escadote devem ser realizados por pessoal qualificado e de acordo com as instruções do fabricante.



Nota: Pessoal qualificado é aquele que tem conhecimento para realizar trabalhos de reparação ou manutenção, participando de um treinamento do fabricante, por exemplo.

- Ao reparar e substituir peças (como pés, por exemplo), entre em contato com o fabricante ou revendedor, se necessário.

9. Vida útil

Caso a escada ou escadote seja utilizado corretamente e a sua manutenção regular, é um equipamento de trabalho que pode ser utilizado a longo prazo.

10. Embalagem e eliminação



CUIDADO

Risco de asfixia!

Embalagem não é brinquedo, há o risco de asfixia se manuseado indevidamente.

- Se a escada ou escadote forem descartados, devem ser eliminados de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis no país de uso.
- A escada ou escadote não deve ser eliminada com lixo doméstico.
- Todos os componentes, incluindo a embalagem, devem ser separados de acordo com o tipo.
- O alumínio é um material de grande qualidade e deve ser enviado para a reciclagem.
- O seu município irá fornecer informações mais detalhadas sobre isto.




11. Assistência e peças sobresselentes


Este manual de instruções e de operação também pode ser encontrado na Internet em www.hailo.de.

Por favor, entre em contato conosco para mais informações sobre assistência e peças sobresselentes:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0

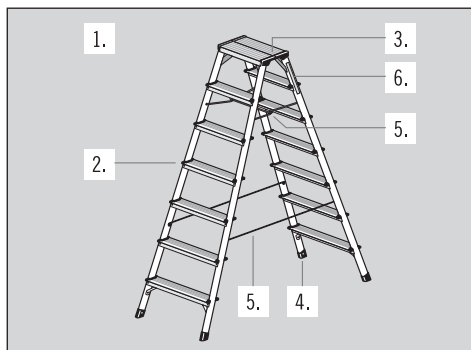
 +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Lista de verificação

- Elementos da escada danificados, defeituosos ou com mal funcionamento expõem o utilizador ao risco de queda; há também o risco de queda na utilização da escada.
- Os utilizadores da escada podem sofrer ferimentos graves numa queda.
- Objetos também podem ser danificados se a escada estiver danificada.

- No caso de utilização industrial da escada ou escadote é necessária uma inspeção recorrente quando ao estado adequado da escada ou escadote por uma pessoa competente
- Eiers forplikter seg å holde stige istand og sjekke det alltid før bruk. Ta rede på reglene som gjelder for type, innhold og frister for slik kontroll.
- Os intervalos da inspeção devem ser determinados pelas condições de funcionamento, especialmente pela frequência de utilização, a solicitação durante a utilização, bem como pela frequência e defeitos graves detetados nas inspeções anteriores.
- O operador deve também garantir que as escadas ou escadotes com defeito não são utilizados e que são armazenados de forma a que não sejam novamente utilizados até serem reparados ou eliminados adequadamente.



Quando da inspeção regular da escada ou escadote, os pontos de inspeção são 1. - 6. devem ser tidos em consideração.

Se um dos pontos inspeccionados não apresentar um resultado satisfatório, a escada ou escadote NÃO devem ser utilizados.

1. Pontos de inspeção gerais

Existem impurezas (por ex. sujidade, lama, tinta, óleo ou gordura) na escada ou escadote? Todas as fixações (rebites, parafusos, pinos, etc.) devem estar completas.

As fixações estão event. soltas ou corroídas?

2. Pernas da escada ou escadote, degraus da escada ou escadote, braçadeira de reforço

As pernas da escada ou escadote e as braçadeiras de reforço podem estar dobradas, curvadas, torcidas, amassadas, rachadas, corroídas ou apodrecidas?

As pernas da escada devem estar em boas condições nos pontos de fixação para outras partes. Todos os degraus da escada ou escadote devem estar completos. Os degraus estão eventualmente gastos, soltos, corroídos ou danificados?

3. Articulações e ferragens com travamento

Verifique a funcionalidade, resistência e integridade, bem como danos e corrosão.

As articulações e ferragens estão eventualmente danificados, soltos ou corroídos?

4. Pés da escada ou escadote

Verificar os pés quanto a resistência, bem como a danos e corrosão. Todos os pés da escada ou escadote devem estar presentes.

Os pés da escada ou escadote estão soltos, gastos ou corroídos?

5. Trava de dobragem, cinta de segurança

Verificar o estado técnico do cabo tensor.

Os pontos de fixação estão em bom estado? Existem danos e fissuras?

6. Identificações das escadas ou escadotes

Todas as identificações estão presentes e legíveis?

Scala a salita doppia

D60 StandardLine

Cod. art. 8655 -xxx (2 x 5 gradini)

8657 -xxx (2 x 7 gradini)



Indice

1. Introduzione e spiegazione	42
2. Descrizione del prodotto	43
3. Kit di fornitura	44
4. Uso conforme	44
5. Avvertenze di sicurezza	45
6. Struttura e uso	47
7. Trasporto e immagazzinamento ...	47
8. Cura, riparazione e manutenzione ..	48
9. Durata d'utilizzo	48
10. Imballaggio e smaltimento	48
11. Servizio e pezzi di ricambio	48
12. Piano di controllo	49
Dimensioni e tabelle di peso	130

Con riserva di modifiche tecniche.

1. Introduzione

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono le modalità di utilizzo in sicurezza della scala a gradini a salita singola, denominata anche "scala" nel testo che segue.



Per motivi di sicurezza, prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per consultazioni future.

Le presente istruzioni per l'uso sono parte integrante della scala. In caso di vendita della scala, le presenti istruzioni d'uso devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli

Le seguenti diciture e simboli grafici sono utilizzati in questo manuale, sulla scala o sulla confezione o sull'inserito.



AVVISO

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Se non evitata, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

NOTA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare danni materiali.

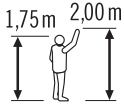
I simboli di sicurezza vengono illustrati e descritti esclusivamente nel capitolo Avvertenze di sicurezza.

Ulteriori illustrazioni nelle presenti istruzioni per l'uso sono inserite accanto all'immagine.

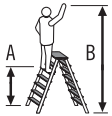
2. Descrizione del prodotto



Numero di gradini

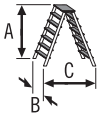


Persona di riferimento per corporatura e altezza di sbraccio



A = massima altezza possibile

B = massima altezza di sbraccio possibile



Dimensioni della scaletta aperta

A = altezza

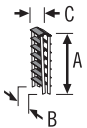
B = larghezza

C = profondità



D = lunghezza della scala

E = massima altezza possibile



Dimensioni della scaletta ripiegata

A = lunghezza

B = larghezza

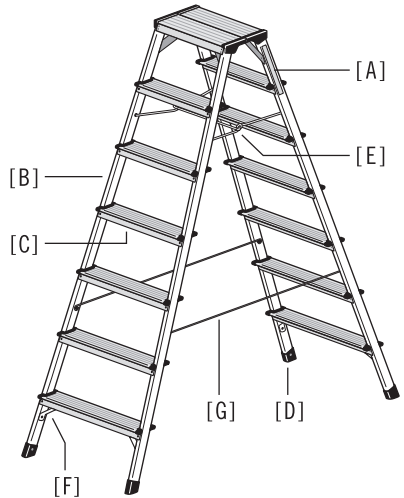
C = profondità



carico utile massimo possibile



Peso della scaletta



[A] Contrassegno della scala

[B] Traversa della scala

[C] Gradino

[D] Piedino della scala

[E] Blocco di chiusura

[F] Puntone di rinforzo

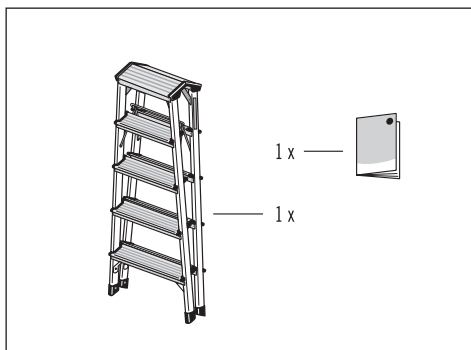
[G] Corda di tenuta
(a seconda della tipologia costruttiva)

Le informazioni tecniche determinanti per il tipo di scala e i dati specifici del prodotto sono riportati direttamente sul prodotto nel contrassegno della scala [A].

Le indicazioni su dimensioni e peso sono elencate nella tabella a pagina 130.

(Le indicazioni su dimensioni e peso sono valori relativi).

3. Kit di fornitura



1 x Scala a salita doppia

1 x Istruzioni per l'uso

Prima di procedere con l'uso, verificare la completezza del contenuto ed eventuali danni da trasporto. Rimuovere il materiale d'imballaggio.



AVVISO

Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

4. Uso conforme

Questa scala è un mezzo di lavoro mobile utilizzabile in diversi luoghi.

Con questa scala è possibile eseguire lavori di piccola entità ad altezze per le quali l'utilizzo di altri mezzi di lavoro non risulta adeguato.

Questa scala deve essere utilizzata solo come descritto nelle presenti Istruzioni d'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali.

La scala non è un giocattolo.

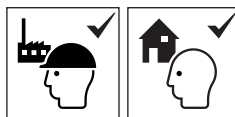
Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

L'utilizzatore deve sempre assicurarsi che la scala sia adatta alla rispettiva applicazione; se necessario, deve essere effettuata prima una valutazione dei rischi.

Attenersi alle norme di legge in vigore nel Paese di utilizzo.

Le scale soddisfano i requisiti della norma europea EN 131.

Sono classificate per un "uso professionale" e un "uso non professionale".



El carico utile massimo possibile della scala è di 150 kg.

Eventuali modifiche alla scala non autorizzate dal costruttore comportano l'invalidamento della garanzia.

5. Avvertenze di sicurezza



AVVISO

Gefahr schwerer Verletzungen!

L'uso improprio o l'applicazione inadeguata della scala può causare lesioni gravi o morte.

- Durante l'utilizzo della scala sussiste di norma il rischio di caduta. Tutti i lavori con e sulla scala devono pertanto essere eseguiti in modo da ridurre il più possibile il rischio di caduta.
- Durante l'utilizzo della scala sussiste altresì il rischio di ribaltamento. Con un ribaltamento è possibile causare lesioni a persone e danni a cose. Tutti i lavori con e sulla scala devono pertanto essere eseguiti in modo da ridurre il più possibile il rischio di ribaltamento.
- I presenti, ulteriori segnali informativi sulla sicurezza forniscono istruzioni all'utente della scala in merito a ciò che è indispensabile e ciò che non è consentito fare per utilizzare la scala in sicurezza.

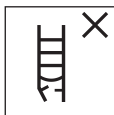
Ciò che è "indispensabile" è contrassegnato da una spunta [✓] e ciò che è "non consentito" da una croce [X].



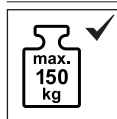
Avviso, rischio di caduta dalla scala.



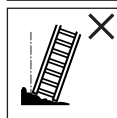
Rispettare le istruzioni.



Controllare la scala dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, controllare visivamente la scala per individuare eventuali danni e garantire un uso in sicurezza. Non utilizzare una scala danneggiata.



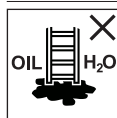
Carico massimo.



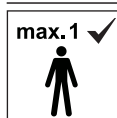
Non usare la scala su un fondo irregolare o instabile.



Evitare di sporgersi lateralmente.



Non posizionare la scala su una superficie non pulita.



Numero massimo di utenti.



Salire e scendere dalla scala sempre con il viso rivolto verso la scala.



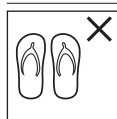
Sorreggersi in maniera adeguata durante la salita e la discesa dalla scala. Durante i lavori, tenersi alla scala o utilizzare altri dispositivi di sicurezza qualora ciò non sia possibile.



Evitare i lavori che comportano un carico laterale sulla scala, ad esempio la foratura laterale attraverso materiali duri.



Gli oggetti che si trasportano su una scala non devono essere pesanti e devono essere facili da maneggiare.



Quando si sale su una scala indossare sempre calzature idonee.

5. Avvertenze di sicurezza



Si è in grado, in base al proprio stato di salute, di utilizzare una scala?
Alcune condizioni di salute, l'assunzione di farmaci o l'abuso di alcool e droghe possono pregiudicare la sicurezza dell'utilizzatore di una scala.

Non sostare troppo a lungo sulla scala in assenza di pause regolari (la stanchezza costituisce un pericolo).

Durante il trasporto della scala, evitare che si verifichino danni, ad esempio mediante un fissaggio troppo stretto, e accertarsi la scala sia fissata/blocata in modo adeguato.

Assicurarsi che la scala sia idonea al particolare utilizzo.

Non utilizzare una scala sporca, ad esempio con vernice fresca, fango, olio o neve.

Non utilizzare all'aperto la scala in caso di cattive condizioni atmosferiche, ad esempio forte vento.

Prima di utilizzare una scala durante il lavoro si dovrà effettuare una valutazione dei rischi (esame della pericolosità) come previsto dal regolamento aziendale sulla sicurezza sul lavoro.

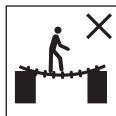
Quando si posiziona la scala fare attenzione ad evitare possibili collisioni, ad esempio con passanti, veicoli o porte. Se possibile, bloccare le porte (ad eccezione delle uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.



Avviso, pericolo di scossa elettrica. Determinare tutti i rischi connessi all'uso di componenti elettrici nella zona di lavoro, ad esempio cavi di alta tensione o altri componenti elettrici liberi, e non utilizzare la scala in caso di rischio di scossa elettrica.



In caso di lavori inevitabili in condizioni di tensione elettrica, non utilizzare scala conduttivi.

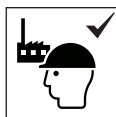


Non utilizzare la scala come ponteggio.

Non apportare modifiche alla scala o a parti di essa.

Non movimentare la scala mentre è appoggiata.

In caso di utilizzo all'aperto, adottare apposite misure contro il vento.



La scala è idonea all'uso non professionale e all'uso professionale.



Non utilizzare la scala per salire lateralmente su un'altra superficie.



Aprire completamente la scala prima dell'uso.



Non utilizzare la scala nello stato richiuso come scala da appoggio.



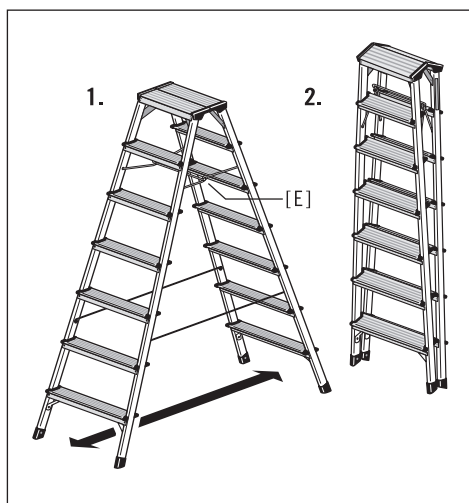
Non stare in piedi sui due gradini superiori di una scala apribile non munita di piattaforma e che non offra la possibilità di tenersi con la mano/il ginocchio.

6. Struttura e uso

Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificarne lo stato e la funzionalità di tutti i componenti.

Montaggio e conservazione della scala:

1. Durante il montaggio della scala, assicurarsi che le due parti della scala siano completamente aperte e fissate. Evitare di aprire la scala in posizione errata.
2. Per lo stoccaggio, sollevare leggermente il blocco di chiusura [E] fino a far ripiegare la scala.



7. Trasporto e immagazzinamento

NOTA

Prestare attenzione ai danni!

L'uso improprio della scala durante il trasporto e lo stoccaggio può causare danni alla stessa.

- Prima e dopo l'uso, nonché durante il trasporto e lo stoccaggio, retrarre entrambi i tronconi e ripiegare la scala a cerniera singola.
- Per evitare danni, la scala deve essere fissata in modo sicuro durante il trasporto (ad es. su portapacchi o all'interno del veicolo).
- Le scale devono essere conservate attenendosi alle istruzioni date dal produttore.
- Le scale realizzate con oppure che contengono materiale termoplastico, duroplastico e rinforzato devono essere conservate al riparo dalla luce diretta del sole.
- Conservare la scala lontano da aree in cui le condizioni della stessa potrebbero peggiorare rapidamente (ad es. a causa di umidità, temperature elevate, esposizione alle intemperie).
- Conservare la scala in una posizione dritta (ad es. sospesa a un supporto per scale su longheroni o posizionata su una superficie piana e pulita).
- La scala deve essere immagazzinata in posizione verticale in un ambiente asciutto.
- Conservare la scala in aree in cui non possa essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o sporcizia.
- Conservare la scala in aree in cui non possa costituire pericolo di inciampo od ostacolo.
- Immagazzinare la scala in modo tale che sia protetta da bambini che giocano e che non costituisca un ostacolo per altre persone.
- Conservare la scala in aree in cui non possa essere utilizzata facilmente per scopi criminali.
- In caso di posizionamento prolungato della scala, assicurarsi che non venga utilizzata da persone non autorizzate (ad es. bambini).

8. Cura, riparazione e manutenzione

NOTA

Prestare attenzione ai danni!

L'uso improprio della scala durante la cura e la manutenzione può causare danni alla stessa.

- La cura e la manutenzione della scala ne garantiscono il corretto funzionamento. La scala deve essere ispezionata regolarmente per individuare eventuali danni. Il funzionamento delle parti mobili deve essere garantito.
- La pulizia della scala, in particolare di tutte le parti mobili, deve essere effettuata immediatamente dopo l'uso in caso di sporco visibile.
- Utilizzare solo detergenti idrosolubili reperibili in commercio.
Non utilizzare prodotti aggressivi e abrasivi.
- Le riparazioni ed i lavori di manutenzione da effettuare sulla scala devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando le istruzioni impartite dal produttore.



Nota: per personale qualificato si intende qualcuno che disponga di competenze apposite ad eseguire riparazioni o lavori di manutenzione, ad es. a seguito della partecipazione a un corso di formazione del produttore.

- In caso di riparazione e sostituzione dei componenti, ad es. i piedini, se necessario contattare il produttore o il rivenditore.

9. Durata d'utilizzo

In caso di uso conforme e manutenzione regolare, la scala è un mezzo di lavoro di lunga durata.

10. Imballaggio e smaltimento



AVVISO

Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

- Se la scala viene eliminata, deve essere smaltita in conformità con le leggi e le normative vigenti nel paese di utilizzo.
- Non smaltire la scala tra i rifiuti domestici.
- Tutti i componenti incl. l'imballaggio devono essere separati per tipologia.
- L'alluminio è un materiale pregiato e deve essere sottoposto al processo di riciclaggio.
- Informazioni dettagliate al riguardo sono reperibili presso il comune competente.



11. Servizio e pezzi di ricambio

Le presenti istruzioni per l'uso sono consultabili anche su Internet all'indirizzo **www.hailo.de**.

Per ulteriori informazioni in materia di assistenza e ricambi, rivolgersi a:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany



+49 (0) 2773 82-0

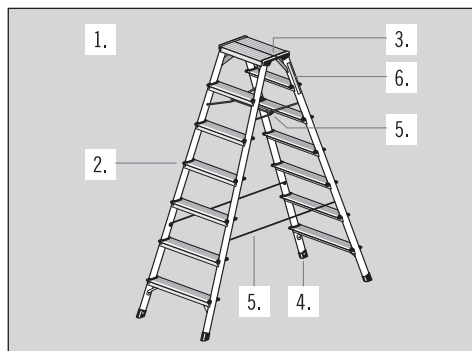


+49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Piano di controllo

- I tronchi danneggiati, difettosi o non funzionanti possono costituire per l'utente un rischio di caduta, inoltre sussiste il rischio di ribaltamento qualora la scala venga utilizzata.
 - In caso di caduta, gli utenti della scala possono riportare gravi lesioni.
 - Parimenti, un ribaltamento della scala può causare danni alle cose.
-
- Per l'impiego commerciale della scala è necessaria una verifica regolare da parte di personale qualificato.
 - Il titolare dell'azienda è tenuto a far eseguire regolari controlli affinché la condizione delle scale sia conforme all'uso (controllo visivo e funzionale). A questo scopo è necessario stabilire modalità, entità e termini dei controlli necessari.
 - Gli intervalli di tempo per il controllo dipendono dalle condizioni operative, in particolare la frequenza di utilizzo, il carico durante l'uso nonché la frequenza e la gravità di eventuali difetti riscontrati nei controlli precedenti.
 - Il titolare dell'azienda è altresì tenuto a ritirare le scale danneggiate e conservarle per un utilizzo successivo solo una volta eseguita l'apposita messa a punto o smaltimento.



Durante l'ispezione regolare della scala occorre tenere conto dei punti di controllo 1.-6.

Qualora uno dei punti relativi al controllo non fornisca un esito soddisfacente, **NON** utilizzare la scala.

1. Punti di controllo generali

Sulla scala sono presenti imbrattamenti (ad es. sporco, fango, vernice, olio o grasso)?

Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, perni ecc.) devono essere completamente presenti.

Gli elementi di fissaggio sono allentati o corrosi?

2. Gambe della scala, gradini, puntone di rinforzo

Le gambe della scala e i puntone di rinforzo sono piegati, piegati, contorti, ammassati, incrinati, corrosi o danneggiati? Le gambe della scala devono essere in buono stato per i punti di fissaggio degli altri pezzi.

Tutti i gradini della scala devono essere presenti e integri. I gradini della scala solo usurati, allentati, corrosi o danneggiati?

3. Giunti, raccordi

Verifica della funzionalità, resistenza e completezza, nonché di danni e corrosione. I giunti e i raccordi sono danneggiati, allentati o corrosi?

4. Piedini

Verificare le condizioni tecniche e la funzionalità. Tutti i piedini della scala devono essere presenti. I piedini della scala sono allentati, usurati o corrosi?

5. Blocco di chiusura, sicura

Controllare lo stato e il funzionamento del blocco di chiusura. Il blocco di chiusura è danneggiato o corroso?

Verificare lo stato tecnico della corda di tenuta. Sono presenti danni o crepe?

I punti di fissaggio sono in buono stato?

6. Contrassegni della scala

Tutti i contrassegni sono presenti e chiaramente leggibili?

Trapladders

D60 StandardLine

Art.-nr. 8655 -xxx (2 x 5 treden)
8657 -xxx (2 x 7 treden)



1. Inleiding

Deze gebruikshandleiding beschrijft het veilige gebruik van de trappladder, in de volgende tekst ook ladder genoemd.



Lees de gebruikshandleiding vanwege de veiligheid aandachtig door en bewaar deze voor evt. toekomstige raadpleging.

Deze gebruikshandleiding maakt deel uit van de ladder. Bij overdracht van de ladder dient de gebruikshandleiding werkzaamheden mede overgereikt te worden aan de nieuwe gebruiker!

Uitleg van de symbolen

In deze gebruikshandleiding, op de ladder of op de verpakking worden de volgende signaalwoorden en grafische symbolen gehanteerd.



WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Wanneer deze niet vermeden wordt, kan dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben.

AANWIJZING

Verwijzing naar een potentieel gevaarlijke situatie aan, die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidssymbolen worden uitsluitend in het hoofdstuk 'Veiligheidsaanwijzingen' verklaard en beschreven.

Verdere illustraties in deze gebruikshandleiding worden direct naast de afbeelding beschreven.

Inhoud

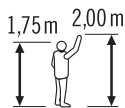
1. Inleiding en uitleg van de symbolen . . .	50
2. Productoverzicht	51
3. Leveringsomvang	52
4. Reglementair gebruik	52
5. Veiligheidsaanwijzingen	53
6. Opbouw en bediening	55
7. Transport en opslag	55
8. Onderhoud, reparatie en service	56
9. Gebruiksduur	56
10. Verpakking en verwijdering	56
11. Service en vervangingsonderdelen . . .	56
12. Inspectieplan	57
Maat- en gewichtsgegevens	130

Technische wijzigingen voorbehouden.

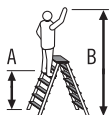
2. Productoverzicht



Aantal laddertreden

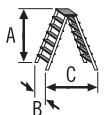


Referentiepersoon voor
lichaamslengte en
reikhoogte



A = maximale standhoogte

B = maximale reikhoogte



Afmetingen van de
opgestelde ladder

A = hoogte

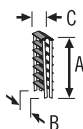
B = breedte

C = diepte



D = lengte van de ladder

E = maximale standhoogte



Afmetingen van de
ingeklapte ladder

A = lengte

B = breedte

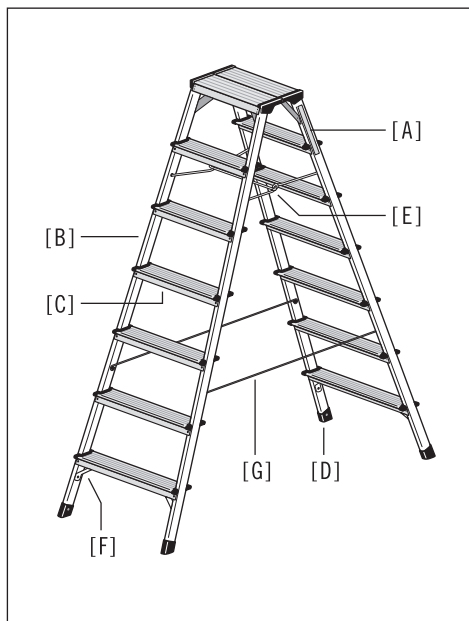
C = diepte



Maximale gebruikslast



Gewicht van de ladder



[A] Laddermarkering

[B] Ladderstijl

[C] Laddertrede

[D] Laddervoet

[E] Vouwvergrendeling

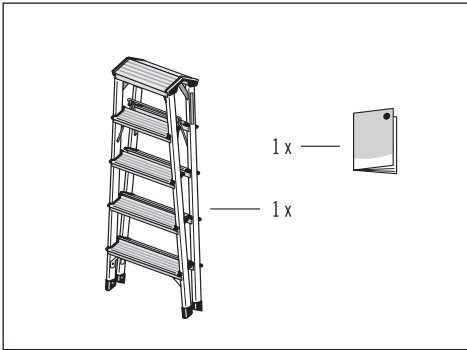
[F] Verstevigingsstijl

[G] Spankabel (modelafhankelijk)

De voor het betreffende laddertype maatgevende technische informatie en productspecifieke gegevens zijn op de laddermarkering [A] rechtstreeks op het product aangebracht.

De informatie over afmetingen en gewichten vindt u in de tabel op pagina 130.
(Maat- en gewichtsgegevens zijn ongelijke waarden).

3. Leveringsomvang



1 x Trapladder

1 x Gebruiksaanwijzing

Voorafgaand aan verder gebruik de inhoud op volledigheid en eventuele transportschade inspecteren. Verwijder het verpakkingsmateriaal.



WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed, bij onjuist gebruik bestaat verstikkingsgevaar.

4. Reglementair gebruik

Deze ladder is een mobiel arbeidsmiddel dat op uiteenlopende locaties kan worden ingezet.

Met deze ladder kunnen werkzaamheden van geringe omvang worden verricht op hoogtes, waar gebruik van andere arbeidsmiddelen disproportioneel is.

De ladder mag uitsluitend worden gebruikt, zoals in deze gebruiks- en bedieningshandleiding staat beschreven. Ieder ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële of zelfs personele schade.

De ladder is geen kinderspeelgoed.

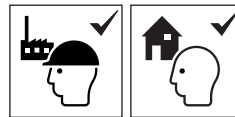
De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade ten gevolge van onreglementair of verkeerd gebruik.

De gebruiker is principieel gehouden te controleren dat de ladder geschikt is voor het betreffende gebruik, evt. dient voorafgaand aan gebruik een risicobeoordeling te geschieden.

De wettelijke voorschriften in het land van gebruik moeten worden nageleefd.

De ladders voldoen aan de eisen van de Europese norm EN 131.

Deze zijn voor geclassificeerd voor "beroepsmatig gebruik" en "niet beroepsmatig gebruik".



Het maximale draagvermogen van de ladders bedraagt 150 kg.

Wijzigingen aan de ladder die niet door de fabrikant zijn geautoriseerd, doen de aansprakelijkheid en garantie vervallen.

5. Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

Gevaar van ernstig letsel!

Bij ondeskundige hantering of gebruik van de ladder ontstaan risico's die tot ernstig of dodelijk letsel kunnen leiden.

- Bij het gebruik van de ladder bestaat principieel valgevaar. Alle werkzaamheden met en op de ladder moeten daarom zodanig worden uitgevoerd dat valgevaar zo gering mogelijk wordt gehouden.
- Bij het gebruik van de ladder bestaat er eveneens kans op omvallen. Door het omvallen van de ladder kunnen personen gewond raken en kunnen voorwerpen beschadigd worden. Alle werkzaamheden met en op de ladder daarom zodanig uitvoeren dat het valgevaar zo gering mogelijk wordt gehouden.
- De aanvullende veiligheidsinformatie-symbolen informeren de gebruiker van de ladders over de vereisten voor een veilig gebruik van de ladders en wat daarbij niet geoorloofd is.

„Noodzakelijk“ is met een vinkje [✓] en „niet geoorloofd“ met een kruisje [✗] aangegeven.



Waarschuwing! Val van de ladder.



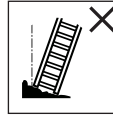
Volg de instructies.



De ladder na levering controleren. Voorafgaan aan ieder gebruik een visuele inspectie van de ladder en op een veilig gebruik uitvoeren. Geen beschadigd ladder gebruiken.



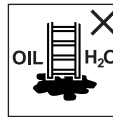
Maximale belasting.



Gebruik de ladder niet op een oneffen of losse ondergrond.



Vermijd zijwaarts naar buiten leunen.



Ladder niet op een verontreinigde ondergrond opstellen.



Maximaal aantal gebruikers.



Klim de ladder op en af met het gezicht naar de ladder toe.



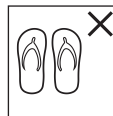
Houd bij werkzaamheden op een ladder deze met één hand vast of tref, als dit niet mogelijk is, extra voorzorgsmaatregelen.



Vermijd werkzaamheden die een zijwaartse belasting bij de ladder tot gevolg hebben, bijv. zijwaarts boren in massieve materialen.



Voorwerpen die bij het beklimmen van een ladder worden getransportmaring, mogen niet zwaar en moeten gemakkelijk te hanteren zijn.



Draag bij het omhoogklimmen op de ladder geschikte schoenen.

5. Veiligheidsaanwijzingen



Bent u geestelijk en fysiek in staat om de ladder te gebruiken? Bepaalde gezondheidsklachten, gebruik van medicijnen, alcohol of drugs kunnen bij het gebruik van de ladder leiden tot een gevaar voor de veiligheid.

Blijf niet te lang zonder regelmatige pauzes op de ladder staan (vermoeidheid vormt een gevaar voor de veiligheid).

Zorg er bij het transport van ladders op imperiaals of in een vrachtwagen voor dat deze op de juiste wijze zijn bevestigd of aangebracht, om schade te vermijden.

Zorg ervoor dat de ladder voor de betreffende toepassing geschikt is.

Verwijder alle verontreinigingen van de ladder, b.v. natte verf, vuil, olie of sneeuw.

Gebruik ladders buiten niet bij slechte weersomstandigheden, b.v. sterke wind, ijsvorming, gladheid.

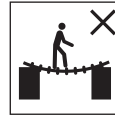
Vóór het gebruik van een ladder bij het werk moet een risicobeoordeling conform de ARBO-voorschriften worden uitgevoerd.

Bij het plaatsen van de ladder moet het risico van een botsing worden uitgesloten, b.v. met voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel, indien mogelijk, deuren (echter geen nooduitgangen) en ramen in het werkbereik.



Waarschuwing, elektrisch gevaar. Stel alle door elektrische productiemiddelen in het werkbereik aanwezige risico's vast, bijv. bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere onbedekte elektrische productiemiddelen. De ladder niet gebruiken, wanneer er risico's door elektrische stroom bestaan.

Gebruik voor onvermijdelijk werk onder spanning of in de buurt van bovengrondse elektriciteitsleidingen geen ladders die stroom geleiden

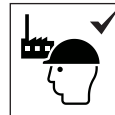


Gebruik de ladder niet als overbrugging.

De ladders resp. delen van de ladders mogen niet gewijzigd worden.

De ladder niet bewegen als u er op staat.

Bij het gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen tegen de wind treffen.



De ladder is geschikt voor "beroepsmatig gebruik" en "nietberoepsmatig gebruik".



Niet van de ladder op een andere oppervlak overstappen.



Niet van de ladder op een andere oppervlak overstappen.



Vrijstaande ladders mogen niet worden gebruikt als aanlegladder, tenzij zij hiervoor zijn ontworpen.



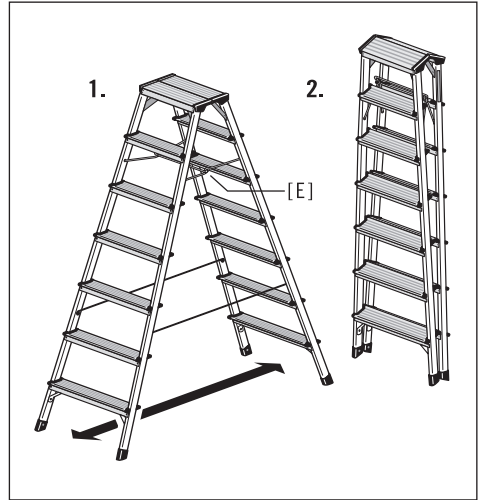
Gebruik de bovenste twee treden / sporten van een trapladder zonder platform en vasthoudvoorziening voor handen/knieën niet als stavlak.

6. Opbouw en bediening

Na levering en vóór ieder gebruik de toestand van de ladder inspecteren, de goede werking van alle componenten moet zijn gewaarborgd.

Opstellen en opbergen van de ladder:

1. Bij het opstellen van de ladder goed letten op de volledige, geborgde opening van de beide ladderdelen. Vermijd een verkeerde stand van de ladder.
2. Om de ladder op te bergen, tilt u de vouwvergrendeling [E] lichtjes op tot de ladder gemakkelijk kan worden samengeklapt.



7. Transport en opslag

AANWIJZING

Pas op voor beschadigingen!

Ondeskundig hanteren van de ladder tijdens transport en opslag kan tot beschadigingen aan de ladder leiden.

- Vóór en na gebruik en bij opslag en transport de trapladder inklappen.
- Om iedere beschadiging te vermijden dient de ladder bij transport (bijv. op imperiaal of in de auto) veilig te worden bevestigd.
- Ladders moeten in overeenstemming met de instructies van de fabrikant worden opgeslagen.
- Ladders die uit thermoplast, duromere kunststof en verstevigde kunststof bestaan of deze stoffen bevatten, mogen niet in direct zonlicht worden opgeslagen.
- De ladder op veilige afstand van ruimten opslaan, waar hun toestand snel aangetast kan worden (bijv. blootstelling aan vocht, hoge temperaturen, weer en wind).
- De ladder in een stand opslaan die ertoe bijdraagt dat deze recht blijft (bijv. Aan een ladderhouder aan de ladderbomen opgehangen of neergelegd op een vlak, schoon ligvlak).
- Opslag van de ladder dient ingeklapt in een droge omgeving in rechtop staande positie of vlak neergelegd te geschieden.
- De ladder op een plaats opslaan waar deze niet door voertuigen, zware voorwerpen of vervuiling beschadigd kan raken.
- De ladder op een plaats opslaan, waar deze geen struikelgevaar en geen obstakel vormt.
- De ladder zo opslaan dat deze tegen spelende kinderen is beschermd en geen obstakel vormt voor personen (evt. struikelgevaar).
- De ladder niet op een plaats opslaan, waar deze niet gemakkelijk voor criminele doeleinden kan worden gebruikt.
- Bij langdurige opstelling van de ladder ervoor zorgen dat deze niet door onbevoegde personen wordt gebruikt (bijv. Door kinderen).

8. Onderhoud, reparatie en service

AANWIJZING

Pas op voor beschadigen!

Ondeskundig hanteren van de ladder tijdens onderhoud en service kan tot beschadigingen aan de ladder leiden.

- Geregelde service- en onderhoudsbeurten dienen ter waarborging van een goede werking van de ladder. De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden geïnspecteerd. De goede werking van de bewegende delen moet zijn gewaarborgd.
 - Reiniging van de ladder, in het bijzonder van alle bewegende delen, dient bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik te geschieden.
 - Uitsluitend gangbare, in water oplosbare reinigingsmiddelen gebruiken. Gebruik geen agressieve, schurende middelen.
 - Reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan ladders moeten door een deskundige persoon en conform de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd.
- 
- Opmerking: Een deskundig persoon is iemand die beschikt over de benodigde kennis om reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, bijv. door deelname aan een scholing van de fabrikant.
- Bij reparatie en vervanging van onderdelen, bijv. laddervoeten, dient zo nodig contact met de fabrikant of de dealer te worden opgenomen.

9. Gebruiksduur

Bij reglementair gebruik en geregeld onderhoud is de ladder een duurzaam inzetbaar arbeidsmiddel.

10. Verpakking en verwijdering



WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed, bij onjuist gebruik bestaat verstikkingsgevaar.

- Als de ladder niet meer wordt gebruikt, dan deze volgens de actueel geldende wetgeving en voorschriften te worden verwijderd.
- De ladder mag niet met het gewone huisvuil worden meegegeven.
- Alle componenten incl. verpakking moeten worden gesorteerd.
- Aluminium is een hoogwaardig materiaal en dient ter recyclage te worden aangeboden.
- Gedetailleerde informatie is verkrijgbaar bij de bevoegde gemeentelijke instantie.




11. Service en vervangingsonderdelen


Deze gebruikshandleiding vindt u ook op het internet op www.hailo.de.

Neem voor meer informatie over servicediensten en reserveonderdelen contact op met:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

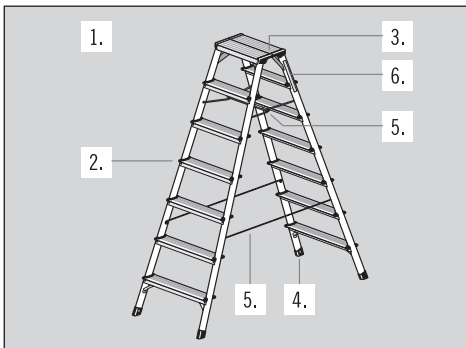
 +49 (0) 2773 82-0

 +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Inspectieplan

- Door beschadigde, foute of niet functionerende ladder-elementen bestaat voor de gebruiker valgevaar; ook bestaat het gevaar dat de ladder omvalt.
 - Gebruikers van de ladder kunnen bij een val ernstige letsels oplopen.
 - Ook kunnen voorwerpen bij een val van de ladder worden beschadigd.
-
- Bij commercieel gebruik van de ladder is een regelmatige, periodieke controle door een hiertoe bevoegde en gekwalificeerde persoon noodzakelijk (visuele- en functie-inspectie conform de ARBO-voorschriften).
 - De ondernemer moet ervoor zorgen dat ladders regelmatig op correcte toestand worden gecontroleerd (visuele en functiecontrole). Daartoe dienen de aard, de omvang en de tijdstippen van de noodzakelijke inspecties te worden vastgelegd.
 - De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden, in het bijzonder naar de gebruiksfrequentie, de gebruiksiteintensiteit en het voorkomen en de ernst van vastgestelde gebreken bij voorafgaande inspecties.
 - De exploitant dient erop tevens op toe te zien, dat ladders met gebreken buiten gebruik worden gesteld en zodanig worden opgeslagen dat verder gebruik tot aan hun deugdelijke reparatie of verwijdering niet langer mogelijk is.



Bij de periodieke inspectie van de ladders dienen de inspectiepunten 1. - 6. in acht te worden genomen.

Indien één van de gecontroleerde punten geen bevredigend resultaat oplevert, dient de ladder niet te worden gebruikt.

1. Algemene inspectiepunten

Alle bevestigingen (klinknagels, schroeven, bouten etc.) moeten compleet aanwezig zijn. Zijn er bevestigingen evt. losgeraakt of gecorrodeerd? Zijn er verontreinigingen (bijv. vuil, modder, lak, olie of vet) op de ladder aanwezig?

2. Ladderstaanders, laddertreden, verstevigingsstijl

Zijn ladderstaanders en verstevigingsschoren evt. verbogen, gekromd, verdraaid, gedeukt, gescheurd, gecorrodeerd of verrot? Ladderstaanders moeten op de bevestigingspunten voor andere componenten in goede staat verkeren. Alle laddertreden moeten compleet aanwezig zijn. Zijn laddertreden evt. versleten, losgeraakt, gecorrodeerd of beschadigd?

3. Scharnieren, beslag

Controle op goede werking, stevigheid en volledigheid, alsmede op beschadigingen en corrosie. Zijn scharnieren, beslag evt. beschadigd, losgeraakt of gecorrodeerd?

4. Laddervoeten

Voeten op stevigheid en op beschadigingen en corrosie controleren. Alle laddervoeten moeten compleet zijn aanwezig zijn. Zijn laddervoeten losgeraakt, versleten of gecorrodeerd?

5. Vouwvergrendeling, Spreidbeveiliging

Technische toestand en functionaliteit van de vouwvergrendeling controleren. Is de vouwvergrendeling evt. beschadigd of gecorrodeerd? Technische toestand van de spankabels controleren. Zijn er beschadigingen, scheurtjes aanwezig? Zijn de bevestigingspunten in goede staat?

6. Laddermarkeringen

Zijn laddermarkeringen aanwezig en goed leesbaar?

nl

Stufenstehtleiter D60 StandardLine

Č. výr. 8655 - xxx (2 x 5 stupně)

8657 - xxx (2 x 7 stupně)



Obsah

1. Úvod a vysvětlení symbolů a označení ...	58
2. Přehled výrobku	59
3. Rozsah dodávky	60
4. Použití k určenému účelu	60
5. Bezpečnostní pokyny	61
6. Postavení a obsluha	63
7. Přeprava a skladování	63
8. Obsluha, oprava a údržba	64
9. Doba používání	64
10. Obal a likvidace	64
11. Servis a náhradní díly	64
12. Plán revizí	65
Údaje o rozměru a hmotnosti	130

Technické změny vyhrazeny.

1. Úvod

Tento návod k použití popisuje bezpečné používání stojací žebříku, který se v následujícím textu nazývá také pouze žebřík.



Prosím, před použitím žebříku si z důvodů bezpečnosti pečlivě prostudujte tento návod k použití a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

Tento návod k použití je součástí žebříku.
Při předání žebříku se musí předat také návod k použití.

Vysvětlení symbolů a označení

V tomto návodu k použití, na žebříku nebo na jeho obalu jsou použita následující signální slova a grafické symboly.



VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci.
Nedodržení uvedeného postupu může vést k vážnému poranění nebo smrti.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k majetkovým újmám.

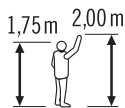
Bezpečnostní symboly jsou vysvětleny a popsány pouze v kapitole Bezpečnostní pokyny.

Další vyobrazení v tomto návodu k použití jsou popsána přímo vedle příslušného obrázku.

2. Přehled výrobku



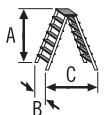
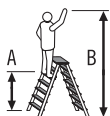
Počet stupňů žebříku



Referenční osoba pro porovnání výšky těla a dosahu

A = maximální výška stání

B = maximální dosah



Rozměry postaveného žebříku

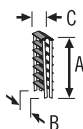
A = výška

B = šířka

C = hloubka

D = délka žebříku

E = maximální výška stání



Rozměry žebříku ve sklopeném stavu

A = délka

B = šířka

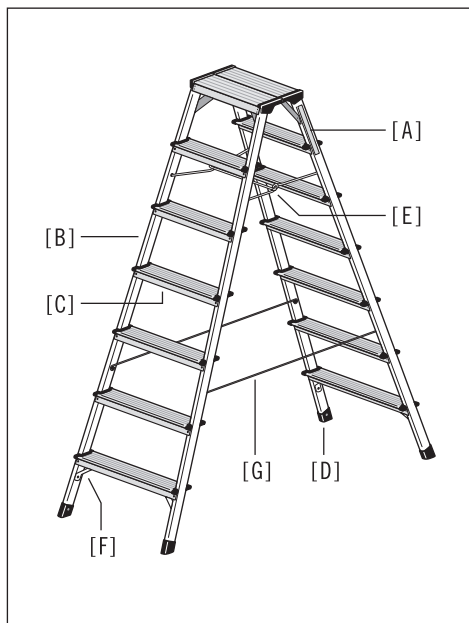
C = hloubka



Nejvyšší užitečné zatížení



Hmotnost žebříku



[A] Označení žebříku

[B] Štěřín

[C] Stupeň žebříku

[D] Pata žebříku

[E] Sklopná aretace

[F] Výztužná vzpěra

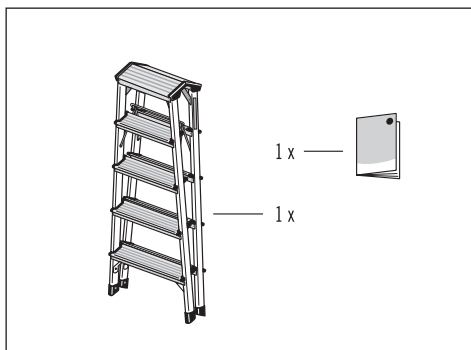
[G] Upínací lano (podle druhu konstrukce)

Technické informace a údaje specifické pro produkt týkající se příslušného typu žebříku jsou umístěny na označení žebříku [A] přímo na výrobku.

Údaje o rozměru a hmotnosti jsou uvedeny v tabulce na straně 130.

(Údaje o rozměru a hmotnosti jsou přibližné).

3. Rozsah dodávky



1 x Stojací žebřík

1 x Návod k použití

Před dalším použitím zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda případně nedošlo k poškození během přepravy. Odstraňte obalový materiál.



VAROVÁNÍ

Rizika udušení!

Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neodborné manipulaci s ním hrozí udušení.

4. Použití k určenému účelu

Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek, který je možné používat na různých místech.

S tímto žebříkem se mohou provádět práce malého rozsahu ve výškách, při kterých je použití jiných pracovních prostředků nepoměrně nákladné.

Tento žebřík se smí používat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodě k použití. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za použití v rozporu s určeným účelem a může způsobit poškození majetku nebo dokonce poranění osob.

Žebřík není hračka.

Výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo použitím jiným než v souladu s určením.

Uživatel musí vždy zajistit, aby byl žebřík vhodný pro příslušné použití, případně musí provést posouzení rizika.

Je nutné dodržovat právní předpisy příslušné země.

Žebříky splňují požadavky evropské normy EN 131. Jsou klasifikovány pro „neprofesionální použití“ i pro „profesionální použití“.



Maximální užitečné zatížení žebříku činí 150 kg.

Změny žebříku, které nebyly autorizovány výrobcem, vedou k zániku záruky a záručního plnění.

5. Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

Nebezpečí těžkého poranění!

Nesprávné používání manipulace se žebříkem představují riziko, které by mohlo vést k smrti nebo vážnému zranění.

- Při použití žebříku hrozí v zásadě nebezpečí pádu. Všechny práce se žebříkem nebo na žebříku musí být proto prováděny tak, aby bylo nebezpečí pádu co možné nejmenší.
- Při použití žebříku hrozí rovněž nebezpečí převrácení. Převrácením žebříku může dojít ke zranění osoba ke vzniku věcných škod. Všechny práce se žebříkem nebo na žebříku musí být proto prováděny tak, aby bylo nebezpečí převrácení co možné nejmenší.
- Doplnkové symboly slouží k poučení uživatele žebříku o tom, co je nutné pro bezpečné používání žebříku, a co je zakázáno.

„Potřebné“ je označeno odškrtnávkou [✓],

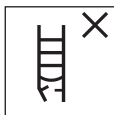
„zakázané“ pak křížkem [✗].



Pozor, nebezpečí pádu z žebříku.



Postupujte podle pokynů.



Před začátkem každého pracovního dne musí být provedena vizuální kontrola na poškození a bezpečné použití žebříku.



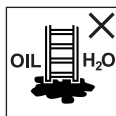
Maximální zatížení.



Žebřík nesmí být postaven na nerovném nebo nepevném povrchu.



Zabraňte bočnímu naklánění.



Podlaha musí být bez nečistot.



Maximální počet uživatelů.



Na žebřík vystupovat a sestupovat z něho vždy s obličejem k žebříku.



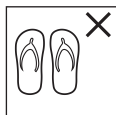
TPři práci na žebříku se jednou rukou pevně držte, nebo pokud to není možné, zajistěte přidavná bezpečnostní opatření.



Zabránit práci, která způsobuje boční zatížení stojících žebříků, např. boční vrtání do pevných materiálů (např. zed' nebo beton).



Předměty, které se transportují při výstupu, nesmí být těžké a musí být s nimi snadná manipulace.



Při výstupu na žebřík používat vhodnou obuv.

5. Bezpečnostní pokyny



Je Váš zdravotní stav v pořádku, abyste mohli použít žebřík? Určité zdravotní skutečnosti, užívání léků, požití alkoholu nebo drog mohou vést u uživatelů žebříků k ohrožení bezpečnosti.

Na žebříku nesetrvávat příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je nebezpečná).

Je třeba zamezit poškození žebříku při přepravě, a to např. svázáním a zajištěním správného upevnění a uložení.

Zajistěte, aby byl žebřík vhodný pro příslušné použití.

Ze žebříku odstraňte jakékoliv znečištění, např. mokré barvy, nečistoty, olej nebo sněh.

Žebřík nepoužívat venku v případě nepříznivých povětrnostních podmínek (např. silný vítr, náledí, kluzký sníh).

Před použitím žebříku při práci by mělo být provedeno zhodnocení rizik podle nařízení k BOZP.

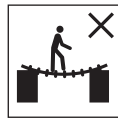
Při stavění žebříku dávejte pozor na kolize, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, uzamkněte nebo zablokujte dveře (nikoliv však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru žebříku.



Varování. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zjistěte si veškerá rizika daná elektrickými zařízeními v pracovním prostoru, např. venkovní vedení vysokého napětí nebo jiná nezakrytá elektrická zařízení, a žebřík nepoužívejte, pokud hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.



Při nevyhnutelné práci pod napětím nebo v blízkosti volného elektrického vedení nepoužívat žebříky, které vedou proud (např. z hliníku).

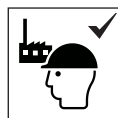


Žebřík nepoužívat jako přemostění.

Na žebříku příp. částech žebříku se nesmí provádět změny.

V průběhu stání na žebříku žebříkem nepohybujte.

Při použití venku proveďte bezpečnostní opatření proti větru.a.



Žebříky jsou vhodné pro neprofesionální použití i pro profesionální použití.



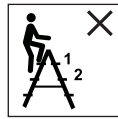
Žebřík nepoužívat k výstupu na jinou rovinu.



Před použitím dbejte na úplné, zajištěné otevření obou částí žebříku.



Žebřík nepoužívejte ve sklopeném stavu jako opěrný žebřík.



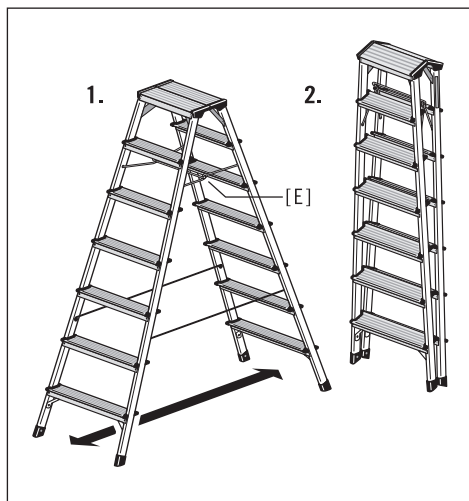
Nepoužívat nejvyšší dva schůdky stojacího žebříku bez plošiny a přídržného zařízení pro ruce/kolena jako plochy pro stání.

6. Postavení a obsluha

Skontrolujte rebrík po dodaní a pred prvým použitím, aby ste zistili stav a funkčnosť všetkých častí.

Postavení a uložení žebříku:

1. Při stavění žebříku dbejte na úplné, zajištěné rozevření obou částí žebříku. Pozor na nesprávné postavení žebříku.
2. Před uložení žebříku lehce nadzvedněte sklopnou aretaci tak, aby bylo možné žebřík snadno složit.



7. Přeprava a skladování

UPOZORNĚNÍ

Pozor na poškození!

Nesprávné zacházení s žebříkem během přepravy a skladování může vést k poškození žebříku.

- Před a po použití i při skladování a transportu obě výsuvná ramena zasuňte a žebřík sklopte.
- Aby se zabránilo jakémukoliv poškození, musí se žebřík při přepravě bezpečně upevnit (např. na střešních nosičích nebo v autě).
- Žebříky by měly být uskladněné podle pokynů výrobce.
- Žebříky vyrobené z termoplastu, duromerových plastických hmot a vyztuženého plastu nebo s obsahem těchto látek by se měly skladovat v prostorách bez přímého slunečního záření.
- Žebříky udržujte v dostatečné vzdálenosti od míst, ve kterých by se mohl jejich stav rychle zhoršit (např. při vystavení vlhkosti, vysokým teplotám, povětrnostním vlivům).

- Žebříky skladujte v poloze, ve které zůstanou rovné (např. zavěšené na držácích za příčky nebo položené na rovné, čisté ploše).
- Skladování žebříku by mělo probíhat v suchém prostředí v kolmé stojaté poloze.
- Žebříky skladujte tam, kde je nemožno poškodit vozidla, těžké předměty či nečistoty.
- Žebříky skladujte tam, kde kde nebudou představovat riziko zakopnutí či překážku.
- Žebřík skladovat tak, aby byl chráněn před hrajícími si dětmi a neohrožoval osoby.
- Žebříky skladujte tam, kde nebude možné je použít ke kriminálním účelům.
- Při trvalé instalaci žebříků zajistěte, aby je nemohly používat nepovolané osoby (např. děti).

8. Obsluha, oprava a údržba

UPOZORNĚNÍ

Pozor na poškození!

Nesprávná manipulace s žebříkem během péče a údržby může vést k poškození žebříku.

- Ošetřování a údržba žebříku má zajistit jeho funkčnost. Žebřík se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozen. Musí být zaručena funkce pohyblivých částí.
 - Čištění žebříku, zejména všech pohyblivých částí, by mělo probíhat při viditelném znečištění okamžitě po použití.
 - Používejte pouze běžné, ve vodě rozpustné čisticí prostředky. Nepoužívejte agresivní prostředky, způsobující odírání.
 - Opravy a údržbu žebříků musí provádět způsobilé osoby podle návodu výrobce.
- Poznámka: Způsobilá osoba je ten, kdo má znalosti k provádění oprav a údržby získané např. na školení výrobce.
- Při opravě a výměně dílů, např. nožek, je třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.



9. Doba používání

Při používání k určenému účelu a pravidelné údržbě je žebřík dlouhodobě použitelný pracovní prostředek.

10. Obal a likvidace



VAROVÁNÍ

Rizika udušení!

Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neobdobné manipulaci s ním hrozí udušení.

- Má-li být žebřík vyřazen, je nutné jej zlikvidovat v souladu se zákony a předpisy platnými v zemi použití.
- Žebřík nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem.
- Všechny komponenty vč. balení musí být vytrženy.
- Hliník je kvalitní materiál a měl by se recyklovat.
- Podrobné informace k tomu vám sdělí příslušná obec.





11. Servis a náhradní díly

Tento návod k používání najdete také na internetové adrese www.hailo.de.

Pro další informace týkající se servisních plnění a náhradních dílů se, prosím, obračtejte na:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

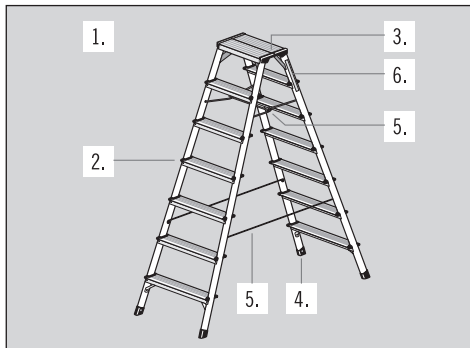
 +49 (0) 2773 82-0
 +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Plán revizí

- Poškozené, vadné nebo nefunkční části žebříku představují pro uživatele nebezpečí pádu; při použití žebříku hrozí také nebezpečí převrácení.
- Uživatel žebříku si může v případě pádu přivodit vážná zranění.
- Stejně tak může při převrácení žebříku dojít ke vzniku věcných škod.

-
- V případě komerčního použití žebříku musí být prováděna pravidelná kontrola žebříku kvalifikovanou osobou.
 - Zaměstnavatel je povinen zajistit, aby byl pravidelně kontrolován řádný stav žebříku (vizuální kontrola a kontrola funkce). Musí být stanoven druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol.
 - Časové intervaly kontroly závisí na provozních podmínkách, zejména na četnosti použití, na namáhání během používání, jakož i na četnosti a závažnosti zjištěných závad při předchozích kontrolách.
 - Zaměstnavatel je povinen dále zajistit, aby byly vadné žebříky vyřazeny a uloženy tak, aby jejich další používání až do řádné opravy nebo likvidace nebylo možné.



Při pravidelné prohlídce žebříku je nutné dodržovat kontrolní body 1-6.

Pokud u některého bodu není výsledek uspokojivý, NEMĚL by se žebřík používat.

1. Obecné kontrolní body

Vyskytují se na žebříku znečištění (např. špína, kal, lak, olej nebo tuk)?

Všechna upevnění (nýty, šrouby, čepy atd.) musí být úplně k dispozici.

Jsou upevnění příp. volná nebo korodovaná?

2. Postranice (štěřiny), stupně , výztužná vzpěra

Jsou postranice a stupně žebříku ohnuté, zakřivené, zkroucené, vyboulené, s trhlinami, zkorodované nebo zpuchřelé?

Postranice žebříku musí být v bodech, kde se upevňují jiné části, v dobrém stavu.

Všechny stupně žebříku musí být v plném počtu.

Jsou stupně žebříku příp. opotřebené, volné, zkorodované nebo poškozené?

3. Kloub, kování

Kontrola funkčnosti, pevnosti a kompletnosti, a dále pak případných poškození a koroze.

Jsou klouby, kování poškozené, uvolněné nebo zkorodované?

4. Patky žebříku

Zkontrolovat pevnost, poškození a korozi u patky.

Všechny patky žebříku musí být k dispozici.

Jsou patky žebříku volné, opotřebené nebo korodované?

5. Sklopná aretace , Zajištění rozpěry

Zkontrolujte technický stav a funkčnost sklopné aretace. Není sklopná aretace příp. poškozená nebo zkorodovaná?

Zkontrolujte technický stav a napínací popruhy.

Jsou patrná poškození, trhliny?

Jsou upevňovací body v dobrém stavu?

6. Označení žebříku

Jsou k dispozici všechna označení a jsou dobře čitelná?

Stupňové stojacie rebríky

D60 StandardLine

č. pol. 8655 - xxx (2 x 5 stupňov rebríka)

8657 - xxx (2 x 7 stupňov rebríka)



Obsah

1. Úvod a vysvetlenie symbolov a označenia	66
2. Prehľad výrobku	67
3. Rozsah dodávky	68
4. Použitie v súlade s určením	68
5. Bezpečnostné upozornenia	69
6. Stavba a obsluha	71
7. Preprava a skladovanie	71
8. Údržba a oprava	72
9. Životnosť	72
10. Obal a likvidácia	72
11. Servis a náhradné diely	72
12. Kontrolný zoznam	73
Údaje o rozmere a hmotnosti	130

Technické zmeny vyhradené.

1. Úvod

Tento návod na použitie a obsluhu popisuje bezpečné použitie stupňových stojacích rebríkov.



Z bezpečnostných dôvodov si ho preto pred použitím dôkladne prečítajte a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti.

Tento návod na použitie je súčasťou rebríka. Ak budete rebrík odovzdávať inému používateľovi, priložte k nemu tento návod na použitie a obsluhu.

Vysvetlenie symbolov a označenia

V tomto návode na používanie, na rebríku alebo na jeho obale sú použité nasledujúce signálne slová a grafické symboly.



VAROVANIE

Upozornenie na potenciálne nebezpečnú situáciu. Nedodržanie uvedeného postupu môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

UPOZORNENIE

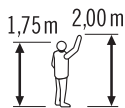
Upozorneni na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k majetkovým ujмам.

Vysvetlenie a opis bezpečnostných symbolov sa nachádza iba v kapitole Bezpečnostné pokyny.

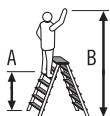
Ďalšie obrázky v tomto návode na používanie sú popísané vždy priamo vedľa obrázka.



Počet stupňov rebríka

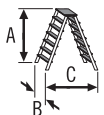


Referenčná osoba pre porovnanie výšky tela a dosahu



A = maximálna výška státia

B = maximálny dosah



Rozmery postaveného rebríka

A = výška

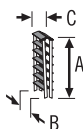
B = šírka

C = hĺbka



D = dĺžka rebríka

E = maximálna výška státia



Rozmery rebríka v sklopenom stave

A = dĺžka

B = šírka

C = hĺbka

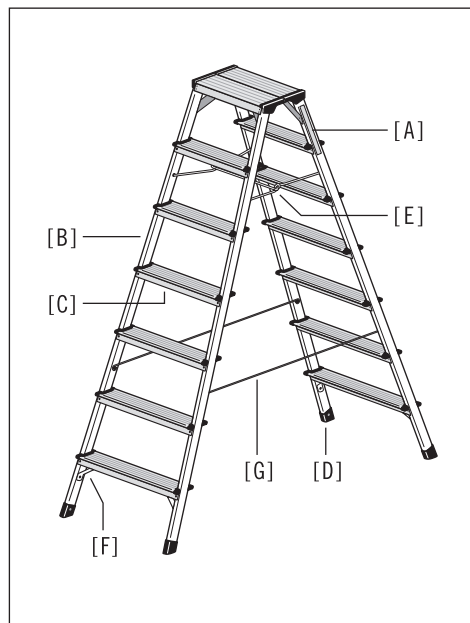


Maximálne užitočné zaťaženie



Hmotnosť rebríka

2. Prehľad výrobku



[A] Označenie rebríka

[B] Stĺp rebríka

[C] Stupeň rebríka

[D] Noha rebríka

[E] Zaisťovací mechanizmus

[F] Výstužná podpera

[G] Napínacie lano (podľa konštrukcie)

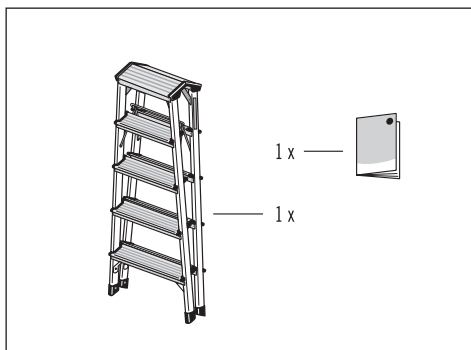
Technické informácie a špecifické produktové údaje týkajúce sa každého typu rebríka sú uvedené na označení rebríka [A] priamo na produkte.

Údaje o rozmeroch a váhe sú uvedené v tabuľke na strane 130.

(Údaje o rozmere a hmotnosti sú približné).

sk

3. Rozsah dodávky



1 x Stupňový stojaci rebrík

1 x Návod na používanie

Pred ďalším použitím skontrolujte úplnosť obsahu a prípadné škody vzniknuté pri preprave. Odstráňte obalový materiál.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zadusení!

Obalový materiál nie je hračkou pre deti, vzniká nebezpečenstvo zadusení pri nesprávnej manipulácii.

4. Použitie v súlade s určením

Tento rebrík je mobilný pracovný prostriedok, ktorý možno používať na rôznych miestach.

S týmto rebríkom možno vykonávať práce malého rozsahu vo výškach, pri ktorých nie je potrebné používať iné pracovné prostriedky.

Rebrík sa smie používať len na činnosti uvedené v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa pokladá za použitie v rozpore s určeným účelom a môže spôsobiť poškodenie majetku alebo dokonca poranenie osôb.

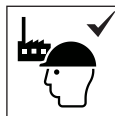
Rebrík nie je hračka.

Výrobca ani predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo použitím iným než v súlade s určením.

Používateľ musí vždy zaistiť, aby bol rebrík vhodný na príslušné použitie, prípadne musí posúdiť riziko.

Musíte dodržiavať právne predpisy v krajine používania.

Rebríky spĺňajú požiadavky európskej normy DIN EN 131. Sú klasifikované v „profesionálnom využití“ a „neprofesionálnom využití“.



Maximálne užitočné zaťaženie rebríka je 150 kg.

Zmeny na rebríku, ktoré nie sú povolené výrobcom, vedú k zániku všetkých nárokov na záručné plnenie.

5. Bezpečnostné upozornenia



Upozornenie

Nebezpečenstvo ťažkého poranenia!

Nesprávne používanie a manipulácia s rebríkom predstavujú riziko, ktoré by mohlo viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

- Pri použití rebríka vzniká všeobecne nebezpečenstvo pádu. Všetky práce s rebríkom a na rebríku treba preto vykonávať tak, aby sa nebezpečenstvu pádu čo najdôslednejšie predchádzalo.
- Pri použití rebríka vzniká všeobecne nebezpečenstvo prevrátenia. Prevrátením rebríka môže dôjsť k úrazu osôb a poškodeniu predmetov. Všetky práce s rebríkom a na rebríku treba preto vykonávať tak, aby sa nebezpečenstvu prevrátenia čo najdôslednejšie predchádzalo.
- Ďalšie bezpečnostné symboly slúžia ako inštruktáž používateľa rebríka o tom, čo je potrebné na bezpečné používanie rebríka a čo nie je dovolené.

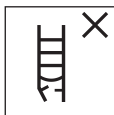
„Nevyhnutné“ je označené háčikom [✓] a „nedovolené“ krížikom [✗].



Upozornenie, pád z rebríka.



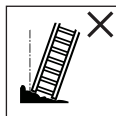
Prečítajte si celý návod.



Skontrolujte rebrík po dodaní a pred prvým použitím, aby ste zistili stav a funkčnosť všetkých častí. Nepoužívajte poškodený rebrík.



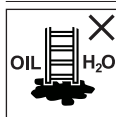
Maximálne zaťaženie.



Rebrík umiestnite na rovný podklad.



Vyhňte sa vykláňaniu nabok.



Rebrík nestavajte na znečistený podklad.



Na rebríku, resp. na jednom ramene rebríka, by sa mala nachádzať len jedna osoba.



Na rebrík vystupujte a zostupujte z neho tvárou k rebríku.



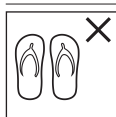
Pri vystupovaní a zostupovaní sa pevne držte rebríka. Pri prácach na rebríku sa držte rebríka alebo prijmite iné bezpečnostné opatrenia, ak nie je možné toto opatrenie.



Vyhňte sa nadmernému bočnému zaťaženiu, napr. pri vŕtaní do muriva a betónu.



Predmety, ktoré máte so sebou pri vystupovaní a zostupovaní z rebríka, by nemali byť príliš ťažké a malo by sa s nimi dať ľahko manipulovať.



Pri vystupovaní na rebrík noste vhodnú obuv.

5. Bezpečnostné upozornenia



Ste zdravotne spôsobilí používať rebrík?
Určité zdravotné okolnosti, užívanie liekov, zneužívanie alkoholu a drog môžu ohroziť bezpečnosť pri používaní rebríka.

Tento rebrík sa má používať len na ľahké krátkodobé práce. (únava ohrozuje bezpečnosť jeho používania).

Pri preprave rebríka na strešných nosičoch alebo v nákladnom aute zabezpečte, aby bol primerane upevnený alebo namontovaný, čím sa zabráni škodám.

Rebrík musí byť vhodný na daný typ použitia.

Odstráňte všetky znečistenia rebríka, napr. mokrú farbu, špinu, olej alebo sneh.

Rebrík nepoužívajte na voľnom priestranstve a nepriaznivých poveternostných podmienok (napr. silný vietor, námraza, snehová poľadovica).

Pri profesionálnom použití je potrebná pravidelná kontrola kvalifikovanou osobou (nariadenie o prevádzkovej bezpečnosti).

Pri rozkladaní rebríka dávajte pozor na riziko zrážky, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Dvere (s výnimkou núdzových východov) a okná v pracovnej oblasti podľa možnosti uzamknite.



Výstraha, ohrozenie elektrickým prúdom. Overte všetky riziká vyplývajúce z elektrických prevádzkových prostriedkov v pracovnej oblasti, napr. vonkajšie vedenia vysokého napätia alebo iné voľne ležiace elektrické prevádzkové prostriedky.



Na nevyhnutné práce pod napätím alebo v blízkosti vonkajších elektrických vedení nepoužívajte rebríky, ktoré vedú prúd (napr. hliníkové rebríky).

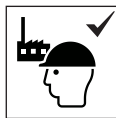


Rebrík nepoužívajte ako premostenie.

Rebrík, resp. jeho časti, sa nesmú meniť.

Počas státia na rebríku ním nehýbte.

Pri používaní vonku si všímajte vietor.



Rebrík na profesionálne použitie a na neprofesionálne použitie.



Vystupovanie z rebríka do boku je nepripustné.



Pred použitím dbajte na úplné, zabezpečené tvorenie oboch dielov rebríka.



Dvojité rebríky sa nesmú používať ako plošné rebríky.



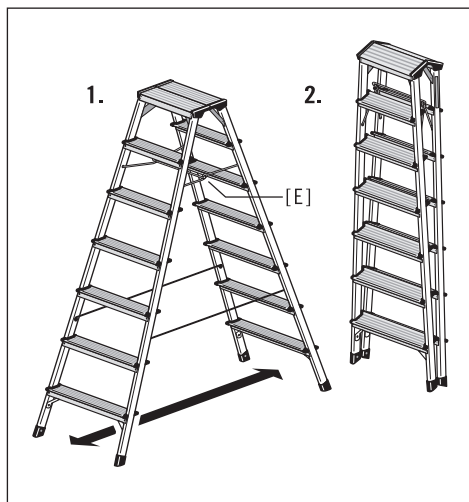
Dva najvyššie schodíky stojaceho rebríka bez plošiny a držiaky na ruky/kolená nepoužívajte ako plochu na státie.

6. Stavba a obsluha

Po dodaní a pred každým použitím skontrolujte stav rebríka, musí byť zaručená funkčnosť všetkých dielov.

Postavenie a uloženie rebríka:

1. Pri stavaní rebríka dbajte na úplné, zaistené rozozvretie oboch častí rebríka. Vyhnite sa nesprávnej polohe rebríka.
2. Na uskladnenie mierne nadvihnite zaistovaci mechanizmus [E], kým sa dá rebrík ľahko zložiť.



7. Preprava a skladovanie

UPOZORNENIE

Pozor na poškodenie!

Nesprávne zaobchádzanie s rebríkom počas prepravy a skladovania môže viesť k poškodeniu rebríka.

- Pred a po použití, ako aj na uskladnenie a prepravu schodnicový dvojité rebrík zložte.
- Aby sa zabránilo akýmkoľvek poškodeniam rebríka pri preprave, treba ho bezpečne upevniť (napr. na strešné nosiče alebo vo vozidle).
- Rebríky by sa mali skladovať s návodom výrobcu.
- Rebríky, ktoré sú z termoplastov, teplom tvrditeľnej plastovej hmoty a zo zosilneného plastu alebo obsahujú tieto látky, by sa nemali skladovať na priamom slnečnom žiarení.
- Rebríky neskladujte v priestoroch, v ktorých by sa ich stav mohol rýchlo zmeniť (napr. vystavené vlhkosti, vysokým teplotám, poveternostným vplyvom).
- Rebrík skladujte v polohe, ktorá prispeje k tomu, aby zostali rovné (napr. na držiaku rebríka zavesené na žrdiach alebo na rovnej, čistej ploche).
- Rebríky by sa mali skladovať zložené, v suchom prostredí, stojace zvislo alebo položené na rovnom podklade.
- Rebríky skladujte tam, kde ich nemôžu poškodiť vozidlá, ťažké predmety alebo znečistenie.
- Rebríky skladujte tam, kde nepredstavujú nebezpečenstvo potknutia a žiadnu prekážku.
- Rebrík skladujte tak, aby bol zabezpečený pred manipuláciou hrajúcimi sa deťmi a aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo (napr. nebezpečenstvo zakopnutia).
- Rebríky skladujte tam, kde ich nemožno ľahko použiť na kriminálne účely.
- Pri trvalom postavení rebríka zabezpečte, aby ho nepoužívali nepovolané osoby (napr. deti).

sk

8. Údržba a oprava

UPOZORNENIE

Pozor na poškodenie!

Nesprávna manipulácia s rebrikom počas starostlivosti a údržby môže viesť k poškodeniu rebrika.

- Starostlivosť o rebrik a jeho údržba majú zabezpečiť jeho funkčnosť. Rebrik treba pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený. Treba zabezpečiť funkčnosť pohyblivých častí.
- Čistenie rebrika, hlavne jeho pohyblivých častí, by sa pri viditeľnom znečistení malo vykonať hneď po použití.
- Používajte len bežne dostupné čistiace prostriedky rozpustné vo vode. Nepoužívajte agresívne ani abrazívne prostriedky.
- Opravy a práce na údržbe rebrika musí vykonávať známa osoba a podľa návodu výrobcu.



Poznámka: Znála osoba je niekto, kto má znalosti o vykonávaní opráv a prác na údržbe, napr. účasťou na školení výrobcu.

- Pri oprave a výmene dielov, napr. nožičiek, je potrebné kontaktovať výrobcu alebo predajcu.

9. Životnosť

Pri použití v súlade s určením a pravidelnej údržbe je rebrik dlhodobo použiteľný pracovný prostriedok.

10. Obal a likvidácia



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zadusenía!

Obalový materiál nie je hračkou pre deti, vzniká nebezpečenstvo zadusenía pri nesprávnej manipulácii.

- Ak má byť rebrik vyradený, je nutné ho zlikvidovať v súlade so zákonmi a predpismi platnými v krajine použitia.
- Rebrik sa nesmie likvidovať v komunálnom odpade.
- Všetky komponenty vrát. obalov sa musia separovať podľa druhov.
- Hliník je vysoko hodnotný materiál a mal by sa odovzdať na recykláciu.
- Podrobné informácie vám poskytne príslušná obec.





11. Servis a náhradné diely

Návod na použitie a obsluhu nájdete aj na internete na www.hailo.de.

Ohľadom ďalších informácií o servisných činnostiach a náhradných dieloch sa, prosím, obráťte na:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

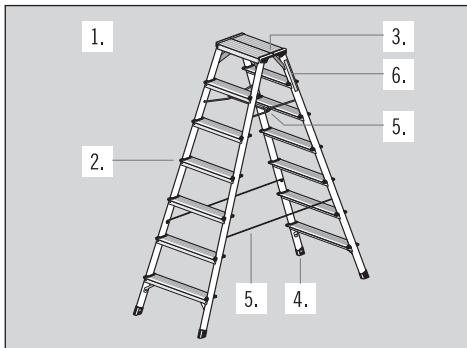
Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0
 +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Kontrolný zoznam

- Poškodenými, chybnými alebo nefunkčnými prvkami rebríka vzniká pre používateľa nebezpečenstvo pádu; rovnako vzniká pri používaní rebríka nebezpečenstvo prevrátenia.
 - Používatelia rebríka si môžu pri páde spôsobiť ťažké úrazy.
 - Pri prevrátení rebríka sa takisto môžu poškodiť predmety.
-
- Pri profesionálnom použití rebríka je potrebná pravidelná opakovaná kontrola jeho riadneho stavu kompetentnou osobou.
 - Podnikateľ zabezpečí, aby sa na rebríky vykonávala opakovaná kontrola riadneho stavu (vizuálna kontrola a skúška funkčnosti). Na tento účel je potrebné stanoviť druh, rozsah a lehoty potrebných kontrol.
 - Časové odstupy kontrol sa riadia prevádzkovými pomermi, hlavne frekvenciou používania, namáhaním pri používaní a frekvenciou a závažnosťou zistených nedostatkov pri predchádzajúcich kontrolách.
 - Prevádzkovateľ sa musí postarať aj o to, aby sa poškodené rebríky prestali používať a boli uschované tak, aby bolo ich ďalšie používanie možné až po riadnej oprave, resp. bola zaistená ich likvidácia.



Pri pravidelnej kontrole rebríkov dbajte na body kontroly 1. – 6.

V prípade, že pri niektorom z bodov výjde neuspokojivý výsledok, rebrík by sa NEMAL používať.

1. Všeobecné body kontroly

Je rebrík znečistený (napr. špinou, blatom, lakom, olejom alebo tukom)?

Všetky upevnenia (nity, skrutky, čapy atď.) musia byť k dispozícii.

Sú upevnenia uvoľnené alebo zhrdzavené?

2. Bočnice, stupne, výstužná podpera

Sú bočnice a stupne rebríka ohnuté, zakrivené, skrútené, vyduté, s trhlínami, skorodované alebo spráchnivené?

Bočnice rebríka musia byť v bodoch, kde sa upevňujú iné časti, v dobrom stave.

Všetky stupne rebríka musia byť v plnom počte.

Sú schodíky opotrebované, uvoľnené, zhrdzavené alebo poškodené?

3. Kĺb, kovanie

Kontrola funkčnosti, pevnosti a kompletnosti, a ďalej potom prípadných poškodení a korózie.

Sú kĺby, kovanie poškodené, uvoľnené alebo skorodované?

4. Nohy rebríka

Skontrolujte pevnosť, poškodenia a koróziu nôh.

Rebrík musí mať všetky nohy. Sú nohy rebríka uvoľnené, opotrebované alebo zhrdzavené?

5. Zaisťovací mechanizmus, rozperná poistka

Skontrolujte technický stav a funkčnosť zaisťovacieho mechanizmu. Je zaisťovací mechanizmus poškodený alebo skorodovaný?

Skontrolujte technický stav napínacieho lana.

Sú upevňovacie body v dobrom stave?

Sú prítomné poškodenia, trhliny?

7. Označenia rebríka

Sú všetky označenia k dispozícii a dobre čitateľné?

Scări cu trepte D60 StandardLine

Nr. art 8655 -xxx (2 x 5 trepte)

8657 -xxx (2 x 7 trepte)



Cuprins

1. Introducere și explicitarea semnelor	74
2. Planul general al produsului	75
3. Conținutul livrării	76
4. Utilizarea conformă cu destinația	76
5. Indicații de siguranță	77
6. Asamblarea și folosirea	79
7. Transportul și depozitarea	79
8. Îngrijire, reparație și întreținere curentă	80
9. Durata de utilizare	80
10. Ambalajul și eliminarea ca deșeu	80
11. Service și piese de schimb	80
12. Lista de verificare	80
Datele despre cote și masă:	130

Drept rezervat de efectuare a modificărilor tehnice.

1. Introducere

Acest manual de folosire descrie utilizarea sigură a scării cu trepte D60 StandardLine, numită și scară în textul următor.



Înainte de utilizarea scării cu trepte și din motive de securitate, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de folosire și să păstrați manualul pentru consultarea ulterioară.

Acest manual de folosire este componentă integrantă a scării cu trepte. În cazul retransmiterii scării pliante portabile, se va înmâna și manualul de folosire.

Explicitarea semnelor

Următoarele cuvinte semnal și simbolurile grafice sunt utilizate în acest manual de folosire, pe scara pliantă portabilă sau pe ambalaj, respectiv pe insertor.



AVERTIZARE

Indicație asupra unei situații potențial periculoase. În cazul în care nu este evitată, urmarea poate consta în vătămări grave sau accidente mortale.

INDICAȚIE

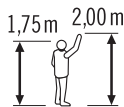
Indicația semnalează o situație potențial periculoasă, care poate duce la prejudicii materiale.

Marcajele de securitate sunt explicate și descrise exclusiv în capitolul Indicații de securitate.

Alte ilustrații din acest manual de folosire sunt descrise imediat lângă imagine.



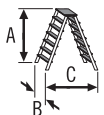
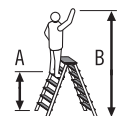
Numărul de trepte



Persoană de referință pentru dimensiunea corporală și înălțimea maximă de acces

A = Înălțimea maxim posibilă a nivelului picioarelor

B = Înălțimea de acces maxim posibilă



Dimensiunile scării cu trepte instalate

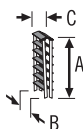
A = Înălțime

B = Lățime

C = Grosime

D = Lungimea scării

E = Înălțimea maxim posibilă a nivelului picioarelor



Dimensiunile scării cu trepte pliate

A = Înălțime

B = Lățime

C = Grosime

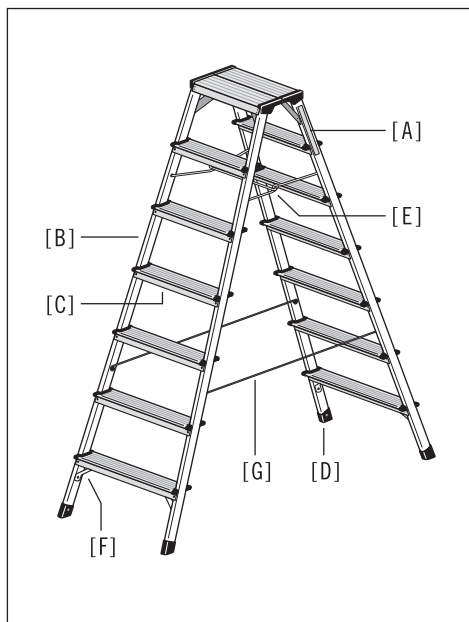


Sarcina utilă maximă posibilă



Masa scării cu trepte

2. Planul general al produsului



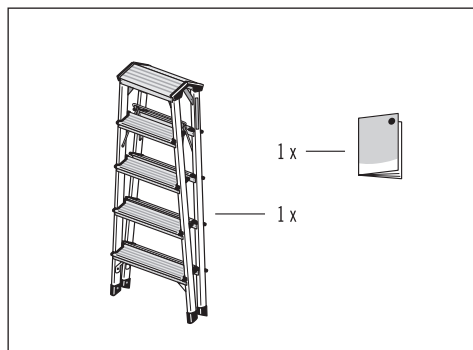
- [A] Identificator
- [B] Lonjeron scară
- [C] Treaptă
- [D] Picior
- [E] Blocaj la rabatare
- [F] Bară de rigidizare
- [G] Cablu de tensionare (în funcție de construcție)

Datele specifice produsului pentru tipul respectiv de scară cu trepte sunt specificate pe identificatorul [A].

Datele despre cote și masă se găsesc în tabelul de la pagina 130.

(datele despre cote și masă reprezintă valori aproximative).

3. Conținutul livrării



1 x scară cu trepte

1 x manual de utilizare

Înainte de a continua utilizarea, verificați dacă tot conținutul este întreg și dacă există eventuale deteriorări de la transport.

Îndepărtați materialul de ambalare.



AVERTIZARE

Pericol de asfixiere!

Materialul de ambalare nu trebuie să fie folosit ca jucărie pentru copii; există pericol de asfixiere în caz de manevrare improprie.

4. Utilizarea conformă cu destinația

Această scară cu trepte este un mijloc de lucru mobil, care poate fi utilizat în diferite locuri.

Cu ajutorul acestei scări cu trepte se pot efectua la înălțime lucrări care necesită un spațiu limitat, la care utilizarea altor mijloace de lucru nu este adecvată.

Utilizarea scării cu trepte este permisă numai conform descrierii din acest manual de folosire. Orice alt gen de utilizare este considerat ca fiind neconform cu destinația și poate duce la prejudicii materiale sau vătămări de persoane.

Nu este permisă utilizarea scării cu trepte ca jucărie pentru copii.

Producătorul sau reprezentantul comercial nu își asumă responsabilitatea pentru prejudicii apărute prin folosirea neconformă cu destinația sau greșită.

Utilizatorul trebuie să asigure condițiile, în toate cazurile, ca scara cu trepte să fie adecvată pentru activitatea de lucru respectivă; după caz, se va efectua în prealabil o evaluare a expunerii la pericol.

Prevederile legale din țara de utilizare trebuie să fie respectate.

Scările cu trepte îndeplinesc cerințele normei europene EN 131.

Ele sunt adecvate pentru „uz profesional” și „uz neprofesional”.



Sarcina utilă maximă posibilă a scării cu trepte este de 150 kg.

Efectuarea de modificări la scara cu trepte, care n-au fost autorizate de către producător, conduc la anularea garanției garanția pentru produs și a garanției legale.

5. Indicații de siguranța



AVERTIZARE

Pericol de vătămări grave!

În caz de utilizare sau manevrare improprie ale scării cu trepte, apar riscuri care poate duce la vătămări grave sau accidente mortale.

- La folosirea scării cu trepte apare întotdeauna pericolul de prăbușire. De aceea, toate lucrările efectuate cu scara cu trepte și de pe aceasta trebuie realizate astfel încât pericolul de prăbușire să fie cât mai redus posibil.
- La folosirea scării cu trepte apare, de asemenea, pericolul de răsturnare. În cazul răsturnării scării cu trepte, se pot produce vătămări de persoane și deteriorări de obiecte. De aceea, toate lucrările efectuate cu scara cu trepte și de pe aceasta trebuie realizate astfel încât pericolul de răsturnare să fie cât mai redus posibil.
- Simbolurile suplimentare referitoare la siguranța servesc la îndrumarea utilizatorului scării cu trepte, cu privire la ce este necesar pentru o folosire în siguranță a scării cu trepte și la ceea ce nu este permis.

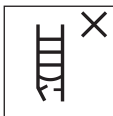
„Necesar” este însemnat printr-un semn de bifare [✓] și „nepermis” printr-o cruciuliță [X].



Avertizare, cădere de pe scara cu trepte.



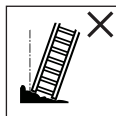
Respectați manualul.



Verificați scara cu trepte după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă scara cu trepte prezintă deteriorări și dacă folosirea ei este sigură. Nu folosiți o scară cu trepte dacă este deteriorată.



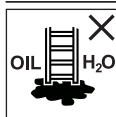
Sarcina utilă maximă posibilă.



Nu folosiți scara cu trepte pe suprafețe denivelate sau nerigide.



Evitați aplecarea laterală.



Nu instalați scara cu trepte pe suprafețe murdare.



Numărul de utilizatori maxim posibil.



Urcați sau coborâți scara cu trepte numai cu fața către acestea.



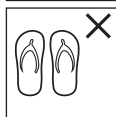
La urcare și coborâre țineți-vă ferm de scara cu trepte. În cursul lucrărilor pe scara cu trepte țineți-vă de ceva fix sau întreprindeți alte măsuri de securitate, dacă acest lucru nu este posibil.



Evitați lucrările care au ca efect o solici-tare laterală asupra scării cu trepte, de ex. găurirea laterală în materiale solide.



La folosirea unei scări cu trepte nu purtați echipament greu sau nemanevrabil.



Nu urcați pe scara cu trepte cu încălțăminte inadecvată.

5. Indicații de siguranță



Nu folosiți scara cu trepte în cazul existenței unor handicapuri fizice. Anumite condiții de sănătate, ingerarea de medicamente, abuzul de alcool sau de droguri pot periclita siguranța în timpul utilizării scării cu trepte.

Nu rămâneți îndelungat pe scara cu trepte fără întreruperi regulate (oboseala reprezintă un pericol).

La transportul scării cu trepte împiedicați apariția de prejudicii, de ex. prin ancorare, și asigurați-vă că aceasta este fixată/montată într-un mod adecvat.

Asigurați-vă că scara cu trepte este adecvată pentru utilizarea respectivă.

Nu folosiți scara cu trepte dacă este murdărită, de ex. cu vopsea umedă, murdărie de orice tip, ulei sau zăpadă.

Nu utilizați scara cu trepte în exterior în caz de condiții meteorologice nefavorabile, de ex. vânt puternic.

În cadrul unei utilizări profesionale, trebuie să fie realizată o evaluare a riscurilor, luându-se în considerare prevederile legale din țara de folosire.

Când scara cu trepte este adusă în poziția, trebuie ținut cont de riscul unei coliziuni, de ex. cu pietoni, autovehicule sau uși.

Încuiați ușile (fără ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru, dacă este posibil.



Avertizare, pericole electrice. Stabiliți toate riscurile existente în zona de lucru cauzate de echipamente electrice, de ex. linii de înaltă tensiune sau alte echipamente electrice expuse și nu utilizați scara cu trepte dacă există riscuri cauzate de curentul electric.



În cursul unor lucrări inevitabile sub tensiune, nu folosiți scări conductoare electrice.

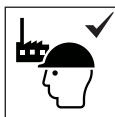


Nu utilizați scara cu trepte ca punte de anulare.

Nu modificați construcția scării cu trepte.

Pe parcursul prezenței pe scara cu trepte, nu mișcați scara.

La utilizare în aer liber, acordați atenție vântului.



Scara cu trepte este destinată uzului profesional și uzului neprofesional.



Nu coborâți de pe scara cu trepte pe altă suprafață prin lateral.



Deschideți complet scara cu trepte înainte de folosire.



Utilizarea scârilor cu trepte ca scări de reazem nu este permisă, exceptând cazul în care ele sunt concepute special în acest scop.



Nu utilizați cele trei trepte superioare ale unei scări fără platformă și dispozitiv de susținere pentru mâini/genunchi ca suprafață portantă.

6. Asamblarea și folosirea

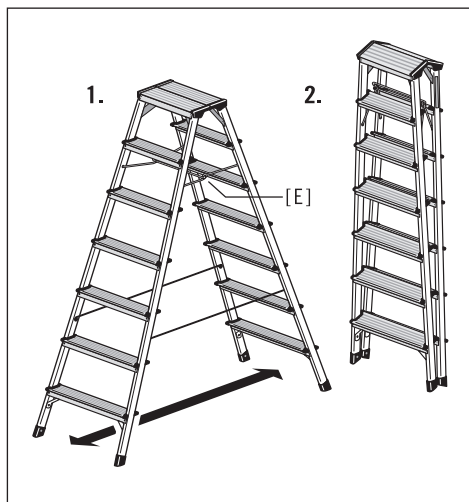
După livrarea de la furnizor și înainte de fiecare folosire, examinați starea scării pliante portabile; funcționarea tuturor pieselor trebuie să fie asigurată.

1. Instalarea scării.

La instalarea scării cu trepte, acordați atenție deschiderii complete și asigurării acesteia. Evitați poziția incorectă a scării cu trepte.

2. Depozitarea scării.

Pentru depozitare ridicați ușor blocajul la rabatare până când scara poate fi strânsă ușor.



7. Transportul și depozitarea

INDICAȚIE

Precauție împotriva deteriorărilor!

Manevrarea improprie a scării cu trepte la transport și depozitare poate deteriora scara.

- Înainte de folosire și după aceasta, precum și pentru depozitare și transport, strângeți scara cu trepte într-o poziție care nu prezintă riscuri.
- Fixați în siguranță scara cu trepte la transport (de ex. pe elemente de rezistență ale plafonului sau în autovehicul), pentru a evita orice deteriorări.
- Scările cu trepte se vor depozita în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Scările cu trepte din termoplast, plastic cu polimeri termorigizi și materialu plastic consolidat sau care conțin aceste materiale, trebuie depozitate în spații ferite de radiația solară directă.
- Depozitați scările cu trepte departe de zonele în care starea lor se poate înrăutăți rapid (de ex. expuse la umiditate, temperaturi ridicate, intemperii atmosferice).

- Depozitați scara cu trepte într-o poziție care să contribuie ca ea să rămână dreaptă (de ex. acroșată la un suport de scară la barele longitudinale sau așezată pe o suprafață plană și curată).
- Scara cu trepte se va depozita strânsă într-un mediu uscat, în poziție verticală sau orizontală.
- Depozitați scara cu trepte în locuri în care nu poate fi deteriorată de autovehicule, obiecte grele sau murdărie.
- Depozitați scara cu trepte în locuri în care să nu reprezinte un pericol de împiedicare și să nu constituie un obstacol.
- Depozitați scara cu trepte astfel încât să fie protejată de copiii care se joacă și să nu se împiedice nimeni de ea.
- Depozitați scara cu trepte în locuri în care să nu poată fi utilizată în scopuri infracționale.
- În cazul instalării permanente a scării cu trepte, asigurați-vă că ea nu poate fi folosită de persoane neautorizate (de ex. copii).

8. Îngrijire, reparație și întreținere curentă

INDICAȚIE

Precauție împotriva deteriorărilor!

Manevrarea improprie a scării cu trepte la activitățile de îngrijire și întreținerea curentă poate deteriora scara.

- Îngrijirea și întreținerea curentă a scării cu trepte trebuie să asigure funcționalitatea ei. Scara cu trepte trebuie verificată regulat cu privire la deteriorări. Trebuie asigurată funcționarea elementelor mobile.
- Curățarea scării cu trepte, în special a pieselor mobile trebuie efectuată, în caz de murdărire vizibilă, imediat după utilizare.
- Utilizați numai soluții de curățare uzuale, solubile în apă. Nu utilizați soluții de frecare abrazive și agresive.
- Reparațiile și lucrările de întreținere curentă la scara cu trepte trebuie să fie executate de o persoană competentă și în conformitate cu instrucțiunile producătorului.



Observație: Persoană competentă este persoana care dispune de cunoștințele necesare pentru a executa reparații sau lucrări de întreținere curentă, de ex. prin participarea la un stadiu de școlarizare organizat de producător.

- În cazul reparațiilor sau al schimbării de piese., ca de ex. picioarele, se va lua legătura cu producătorul sau reprezentantul comercial, dacă este necesar.

9. Durata de utilizare

În condiții de folosire corespunzătoare și întreținere regulată, scara cu trepte este un mijloc de lucru utilizabil pe termen lung.

10. Ambalajul și eliminarea ca deșeu



AVERTIZARE

Pericol de asfixiere!

Materialul de ambalare nu trebuie să fie folosit ca jucărie pentru copii; există pericol de asfixiere în caz de manevrare improprie.

- Dacă scara cu trepte se scoate din uz, ea trebuie eliminată ca deșeu în conformitate cu legile actuale în vigoare și dispozițiile din țara de utilizare.
- Eliminarea ca deșeu a scării cu trepte împreună cu gunoiul menajer nu este permisă.
- Toate componentele, inclusiv ambalajele trebuie sortate și separate pe criteriul materialului.
- Aluminiul este un material valoros, care trebuie introdus în circuitele de reciclare.
- Informații detaliate în acest sens veți putea obține de la administrația locală competentă.




11. Service și piese de schimb


Găsiți acest manual de folosire și pe internet la www.hailo.de.

Pentru informații suplimentare privind prestațiile de servicii și piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați la:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germania

 +49 (0) 2773 82-0

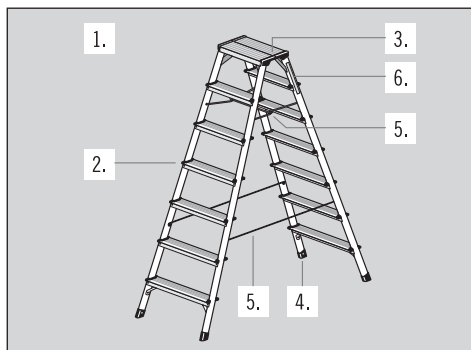
 +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Lista de verificare

- În cazul deteriorării, defectării sau disfuncționalităților unor elemente ale scării cu trepte, pentru utilizator apare pericolul de prăbușire; de asemenea, există pericolul de răsturnare la folosirea scării pliante portabile.
- În cazul unei căderi, utilizatorul scării cu trepte poate suferi vătămări grave.
- De asemenea, pot avea loc deteriorări de obiecte la răsturnarea scării cu trepte.

- Pentru utilizarea în regim profesional a scării cu trepte, este nevoie de o verificare regulată de către o persoană calificată.
- Administratorul companiei trebuie să asigure condițiile ca starea în conformitate cu prescripțiile a scărilor cu trepte să fie verificată periodic (verificare vizuală și a funcționării). În acest sens trebuie stabilit tipul, volumul și termenii verificărilor necesare.
- Intervalele de verificare se stabilesc în funcție de condițiile de funcționare, în special în funcție de frecvența utilizării, de gradul de solicitare în timpul utilizării, precum și în funcție de frecvența și de gravitatea defectelor stabilite la verificările anterioare.
- Angajatorul trebuie să se asigure că scările cu trepte defecte sunt scoase din uz și sunt depozitate astfel încât să nu poată fi utilizate până la repararea lor corespunzătoare, respectiv până nu este posibilă eliminarea lor ca deșeu.



În timpul inspecției regulate a scării cu treptetrebue luate în considerare punctele de verificare 1. - 6.

Dacă unul dintre punctele verificate nu dă un rezultat mulțumitor, scara cu trepte NU se va folosi.

1. Puncte de verificare generale

Există impurități (de ex. murdărie, noroi, vopsea, ulei sau unsoare) pe scara cu trepte? Toate elementele de fixare (nituri, șuruburi, bolțuri etc.) trebuie să fie prezente în locurile lor. Elementele de fixare ar putea fi slăbite sau corodate?

2. Barele longitudinale din aluminiu, treptele, bară de rigidizare

Există îndoituri, curburi, răsuciri, umflături, fisuri, coroziune sau alterări de material la barele longitudinale și traversele de rigidizare? Barele longitudinale trebuie să fie în stare bună în punctele de fixare pentru alte piese. Toate treptele trebuie să fie prezente în număr complet. Treptele sunt eventual uzate, slăbite, corodate sau deteriorate?

3. Articulații, fernerie

Verificare cu privire la funcționalitate, rezistența mecanică și integralitate, precum și deteriorare și coroziune. Articulațiile, ferneria sunt eventual deteriorate, slăbite sau corodate?

4. Picioarele

Verificați picioarele cu privire la rezistența mecanică, precum și deteriorări și coroziune. Toate picioarele trebuie să existe în locurile lor. Picioarele sunt slăbite, uzate sau corodate?

5. Blocaj la rabatare / Siguranța expandabilă

Verificați starea tehnică și funcționalitatea blocajului la rabatare. Este cumva blocajul la rabatare deteriorat, slăbit sau corodat?

Verificați starea tehnică a cablului de tensionare. Punctele de fixare se află într-o stare bună? Există deteriorări, fisuri?

6. Identificatoarele

Sunt prezente toate identificatoarele și sunt lizibile?

Σκάλες μονής πρόσβασης

D60 StandardLine

αρτ. Νο 8655 - xxx (2 x 5 σκαλοπατιών)

8657 - xxx (2 x 7 σκαλοπατιών)



Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή και επεξήγηση σήμανσης	82
2. Επισκόπηση προϊόντος	83
3. Περιεχόμενο συσκευασίας	84
4. Ενδεικνύμενη χρήση	84
5. Υποδείξεις ασφαλείας	85
6. Στήσιμο / Χειρισμός	87
7. Μεταφορά / αποθήκευση	87
8. Συντήρηση / διατήρηση σε καλή κατάσταση	88
9. Διάρκεια χρήσης	88
10. Συσκευασία / απόρριψη	88
11. Σέρβις / ανταλλακτικά	88
12. Λίστα ελέγχου	89
Στοιχεία διαστάσεων και βάρους	130

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

1. Εισαγωγή

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης περιγράφεται η ασφαλής χρήση της σκάλας μονής πρόσβασης, η οποία αναφέρεται παρακάτω επίσης ως σκάλα.



Πριν από τη χρήση και για λόγους ασφαλείας, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και χειρισμού και φυλάξτε τις για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της σκάλας. Σε περίπτωση παράδοσης της σκάλας σε άλλο άτομο, πρέπει να παραδίδονται ταυτόχρονα και οι οδηγίες χρήσης.

Επεξήγηση σήμανσης

Οι ακόλουθες προειδοποιητικές λέξεις και τα γραφικά σύμβολα χρησιμοποιούνται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη σκάλα ή τη συσκευασία και/ή το ένθετο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

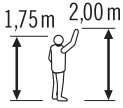
Τα σύμβολα ασφαλείας διευκρινίζονται και περιγράφονται αποκλειστικά στο κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

Για άλλες εικόνες στις παρούσες οδηγίες χρήσης, η περιγραφή βρίσκεται ακριβώς δίπλα σε αυτές.

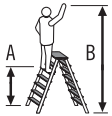
2. Επισκόπηση προϊόντος



Αριθμός σκαλοπατιών

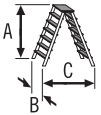


Ατομο αναφοράς για ύψος σώματος και ύψος στο οποίο φτάνει ο χρήστης



A = μέγιστο δυνατό ύψος σε όρθια στάση

B = μέγιστο δυνατό ύψος στο οποίο φτάνει ο χρήστης



Διαστάσεις ανοιγμένης σκάλας

A = ύψος

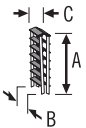
B = πλάτος

C = βάθος



D = μήκος σκάλας

E = μέγιστο δυνατό ύψος σε όρθια στάση



Διαστάσεις συμπυκνωμένης σκάλας

A = μήκος

B = πλάτος

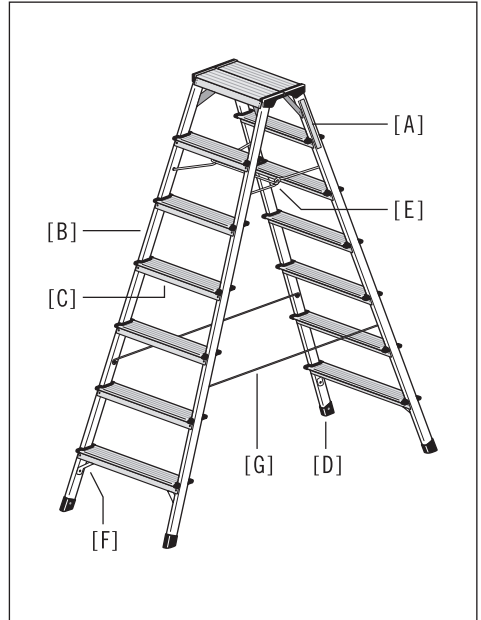
C = βάθος



Μέγιστο δυνατό ωφέλιμο φορτίο



Βάρος σκάλας



[A] Ετικέτα σκάλας

[B] Ορθοστάτης σκάλας

[C] Σκαλοπάτι

[D] Πέλμα σκάλας

[E] Ασφάλεια σύμπτυξης

[F] Ενισχυτικό στήριγμα

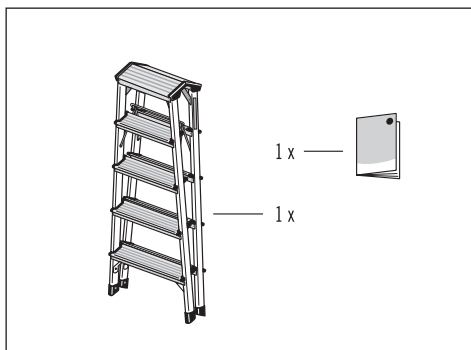
[G] Ιμάντας (ανάλογα με την κατασκευή)

Οι τεχνικές πληροφορίες που ισχύουν για τον εκάστοτε τύπο σκάλας και τα ειδικά στοιχεία για το προϊόν αναφέρονται στην ετικέτα της σκάλας [A] πάνω στο προϊόν.

Τα στοιχεία διαστάσεων και βάρους αναφέρονται στον πίνακα στη σελίδα 130.

(Τα στοιχεία διαστάσεων και βάρους είναι τιμές κατά προσέγγιση.)

3. Περιεχόμενο συσκευασίας



1 x Σκάλα μονής πρόσβασης

1 x Οδηγίες χρήσης

Προτού συνεχίσετε τη χρήση, ελέγξτε το περιεχόμενο ως προς την πληρότητά του και για πιθανές ζημιές μεταφοράς. Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πνιγμού!

Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι, ενέχει κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού.

4. Ενδεικνυόμενη χρήση

Αυτή η σκάλα αποτελεί κινητό μέσο εργασίας, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιείται σε διάφορα μέρη.

Με τη σκάλα μπορούν να εκτελούνται εργασίες περιορισμένης έκτασης σε ύψος, κατά τις οποίες δεν απαιτείται ταυτόχρονη χρήση άλλων μέσων εργασίας.

Η σκάλα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεικνυόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε βλάβες σε άτομα.

Η σκάλα δεν είναι παιδικό παιχνίδι.

Ο κατασκευαστής ή το κατάστημα πώλησης δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές οι οποίες οφείλονται σε μη ενδεικνυόμενη ή εσφαλμένη χρήση.

Ο χρήστης οφείλει κατά κανόνα να βεβαιώνεται ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την εκάστοτε χρήση και, εφόσον συντρέχει λόγος, να προβαίνει εκ των προτέρων σε αξιολόγηση των κινδύνων.

Πρέπει να τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα χρήσης.

Οι σκάλες πληρούν τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου EN 131.

Έχουν ταξινομηθεί για «επαγγελματική» και «μη επαγγελματική» χρήση.



Το μέγιστο δυνατό ωφέλιμο φορτίο της σκάλας ανέρχεται σε 150 kg.

Μετατροπές στη σκάλα οι οποίες δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή επιφέρουν ακύρωση της εμπορικής και νόμιμης εγγύησης.

5. Υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση

Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών!

Σε περίπτωση ανορθόδοξης χρήσης ή χειρισμού της σκάλας ενέχουν κίνδυνο οι οποίοι μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς ή το θάνατο.

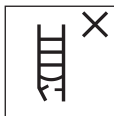
- Γενικά, κατά τη χρήση της σκάλας υφίσταται κίνδυνος πτώσης. Συνεπώς, όλες οι εργασίες με τη σκάλα και πάνω σ' αυτήν πρέπει να εκτελούνται έτσι, ώστε ο κίνδυνος πτώσης να περιορίζεται όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Κατά τη χρήση της σκάλας υφίσταται επίσης κίνδυνος ανατροπής. Σε περίπτωση ανατροπής της σκάλας ενδέχεται να προκληθούν βλάβες σε άτομα και αντικείμενα. Συνεπώς, όλες οι εργασίες με τη σκάλα και πάνω σ' αυτήν πρέπει να εκτελούνται έτσι, ώστε ο κίνδυνος ανατροπής να περιορίζεται όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Τα συμπληρωματικά σύμβολα πληροφοριών ασφαλείας χρησιμεύουν στην καθοδήγηση του χρήστη σχετικά με το τι είναι απαραίτητο και τι δεν επιτρέπεται με σκοπό την ασφαλή χρήση της σκάλας. Ό,τι είναι «απαραίτητο» επισημαίνεται με ένα τικ [✓] και ό,τι «δεν επιτρέπεται» με ένα χι [X].



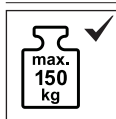
Προειδοποίηση, πέστε από τη σκάλα.



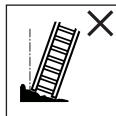
Διαβάστε όλες τις οδηγίες.



Ελέγξτε τη σκάλα μετά την παράδοση και πριν από την πρώτη χρήση, ούτως ώστε να βεβαιωθείτε για την καλή κατάσταση και λειτουργία όλων των εξαρτημάτων. Απαγορεύεται η χρήση κατεστραμμένης σκάλας.



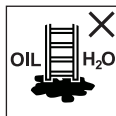
Μέγιστο φορτίο.



Τοποθετήστε τη σκάλα σε επίπεδο υπόστρωμα.



Μην γέρνετε στο πλάι, έξω από τη σκάλα.



Μην στήνετε τη σκάλα σε βρώμικο υπόστρωμα.



Μόνο ένα άτομο επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω στη σκάλα ή σε ένα σκέλος της σκάλας.



Ανεβαίνετε και κατεβαίνετε από τη σκάλα με το πρόσωπό σας να βλέπει σε αυτήν.



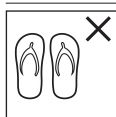
Τόσο κατά την ανάβαση όσο και κατά την κατάβαση πρέπει να κρατείστε καλά από τη σκάλα. Όταν εκτελείτε εργασίες πάνω στη σκάλα, να κρατείστε καλά ή να λαμβάνετε άλλα μέτρα ασφαλείας, εφόσον αυτό δεν είναι εφικτό.



Αποφεύγετε τις υπερβολικές πλευρικές καταπονήσεις, π.χ. όταν τρυπάτε σε τοίχο και μπετόν.



Τα αντικείμενα που μεταφέρετε όταν μετακινήσετε πάνω στη σκάλα δεν πρέπει να είναι πολύ βαριά και πρέπει να είναι εύκολα στο χειρισμό τους.



Όταν ανεβαίνετε στη σκάλα πρέπει να φοράτε κατάλληλα υποδήματα.

5. Υποδείξεις ασφαλείας



Σας επιτρέπει η υγεία σας τη χρήση της σκάλας; Ορισμένες κλινικές καταστάσεις, η λήψη φαρμάκων, η κατάχρηση αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο για την ασφάλεια κατά τη χρήση της σκάλας.

Η σκάλα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ελαφριές εργασίες μικρής διάρκειας. (η κόπωση ενέχει κίνδυνο για την ασφαλή χρήση).

Για να μην προκαλέσετε ζημιές κατά τη μεταφορά σκαλών πάνω σε σχάρες οροφής ή μέσα σε φορτηγό, βεβαιωθείτε ότι οι σκάλες έχουν στερεωθεί ή τοποθετηθεί με τον κατάλληλο τρόπο.

Βεβαιωθείτε ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την εκάστοτε χρήση.

Καθαρίστε όλες τις ακαθαρσίες από τη σκάλα, π.χ. υγρό χρώμα, ρύπους, λάδι ή χιόνι.

Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε εξωτερικούς χώρους, όταν επικρατούν δυσμενείς καιρικές συνθήκες, π.χ. δυνατός άνεμος, παγετός, παγωμένο χιόνι.

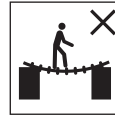
Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, απαιτείται τακτική επιθεώρηση από άτομο αρμόδιο για την εν λόγω εργασία (κανονισμός λειτουργικής ασφάλειας).

Κατά την τοποθέτηση της σκάλας, προσέχετε να μην χτυπήσετε π.χ. σε πεζούς, οχήματα ή πόρτες. Εφόσον είναι δυνατό, ασφαλίστε τις πόρτες (όχι όμως τις εξόδους ασφαλείας) και τα παράθυρα μέσα στο χώρο εργασίας.



Προειδοποίηση, ηλεκτρικός κίνδυνος. Εντοπίστε όλους τους κινδύνους στο χώρο εργασίας που οφείλονται σε ηλεκτρικά μέσα λειτουργίας, π.χ. εκτεθειμένοι αγωγοί υψηλής τάσης και άλλος εκτεθειμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός.

Για απαραίτητες εργασίες υπό τάση ή κοντά σε εκτεθειμένα ηλεκτρικά καλώδια, μην χρησιμοποιείτε σκάλες οι οποίες είναι καλοί αγωγοί του ηλεκτρισμού.

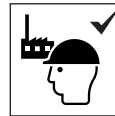


Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα ως γέφυρα.

Απαγορεύονται οι μετατροπές στις σκάλες ή μέρη αυτών.

Μην μετακινείτε τη σκάλα όταν στέκεστε ρθιοι πάνω σε αυτήν.

Κατά τη χρήση σε υπαίθριο χώρο, προσέχετε τον αέρα.



Σκάλα για «επαγγελματική» και «μη επαγγελματική» χρήση.



Απαγορεύεται να κατεβαίνετε από το πλάι.



Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τμήματα της σκάλας έχουν ανοίξει πλήρως.



Οι σκάλες μονής πρόσβασης απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται ως σκάλες στήριξης σε επίπεδη επιφάνεια, εκτός αν έχουν σχεδιαστεί για τη συγκεκριμένη χρήση.



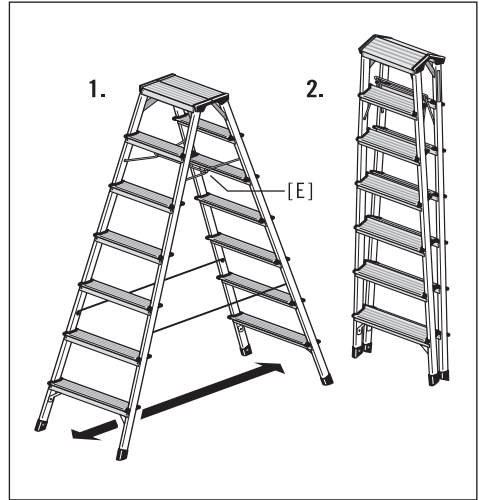
Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τα δύο πάνω σκαλιά μιας σκάλας μονής πρόσβασης χωρίς πλατύσκαλο και διάταξη συγκράτησης για χέρι/γόνατο ως επιφάνεια έδρασης.

6. Στήσιμο και Χειρισμός

Μετά την παράδοση και πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε την κατάσταση της σκάλας και εξακριβώνετε την καλή λειτουργία όλων των εξαρτημάτων.

Τοποθέτηση και φύλαξη της σκάλας:

1. Όταν στήνετε τη σκάλα, να βεβαιώνετε ότι και τα δύο σκέλη της έχουν ανοίξει τελείως. Αποφύγετε τυχόν κακή θέση της σκάλας.
2. Για τη φύλαξη, ανασηκώστε λίγο την ασφάλεια σύμπτυξης [E], μέχρι η σκάλα να μπορεί να συμπτυχθεί με ευκολία.



7. Μεταφορά και αποθήκευση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προσοχή, πρόκληση ζημιών!

Ο ανορθόδοξος χειρισμός της σκάλας κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη σκάλα.

- Οι σκάλες θα πρέπει να αποθηκεύονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Olası hasarları önlemek için merdiven nakliye sırasında (ör. tavan taşıyıcıları üzerinde veya arabanın içinde) emniyetli bir şekilde sabitlenmelidir.
- Οι σκάλες θα πρέπει να αποθηκεύονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σκάλες οι οποίες κατασκευάζονται από θερμοπλαστικό, θερμοσκληραινόμενο και ενισχυμένο πλαστικό ή περιέχουν τις συγκεκριμένες ύλες, θα πρέπει να αποθηκεύονται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποθηκεύετε τις σκάλες μακριά από χώρους όπου ενδέχεται να επηρεαστεί η καλή τους κατάσταση (π.χ. υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες, έκθεση σε καιρικές συνθήκες).
- Αποθηκεύετε τη σκάλα έτσι ώστε να παραμένει σε ευθύγραμμη θέση (π.χ. κρεμασμένη σε στήριγμα σκάλας από τους ορθοστάτες ή φυλαγμένη σε επίπεδη, καθαρή επιφάνεια).
- Αποθηκεύετε τη σκάλα συμπτυγμένη σε ξηρό χώρο, σε κατακόρυφη θέση ή πλαγιασμένη.
- Αποθηκεύετε τη σκάλα σε μέρος όπου δεν πρόκειται να υποστεί ζημιές από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ρύπους.
- Αποθηκεύετε τη σκάλα σε μέρος όπου δεν εμποδίζει και δεν πρόκειται κάποιος να σκοντάψει σε αυτήν.
- Merdivenler, oynayan çucuklardan korunacak ve insanları engellemeyecek şekilde depolanmalıdır (tökezleme riski).
- Αποθηκεύετε τη σκάλα σε μέρος όπου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εύκολα για εγκληματικούς σκοπούς.
- Όταν η σκάλα παραμένει μονίμως ανοιχτή, διασφαλίζετε ότι δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. από παιδιά).

8. Συντήρηση / διατήρηση σε καλή κατάσταση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προσοχή, πρόκληση ζημιών!

Ο ανορθόδοξος χειρισμός της σκάλας κατά τη φροντίδα και τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη σκάλα.

- Η φροντίδα και η συντήρηση της σκάλας θα πρέπει να διασφαλίζουν τη λειτουργικότητά της. Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τη σκάλα για ζημιές. Πρέπει να διασφαλίζετε τη λειτουργία όλων των κινητών μερών.
- Ο καθαρισμός της σκάλας, ιδίως όλων των κινητών μερών, πρέπει να εκτελείται αμέσως μετά τη χρήση σε περίπτωση ορατής βρωμιάς.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κοινά, υδατοδιαλυτά καθαριστικά του εμπορίου. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά που προκαλούν χαρακίς.



- Οι επισκευές και οι εργασίες συντήρησης στη σκάλα πρέπει να εκτελούνται από άτομο με ανάλογη τεχνική κατάρτιση και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σημείωση: Ένα άτομο με τεχνική κατάρτιση είναι κάποιος ο οποίος διαθέτει τις γνώσεις ώστε να εκτελεί επισκευές ή εργασίες συντήρησης, π.χ. αφού συμμετάσχει σε εκπαίδευση από τον κατασκευαστή.

- Στην περίπτωση επισκευής και αντικατάστασης εξαρτημάτων, όπως π.χ. των ποδιών, πρέπει να επικοινωνείτε με τον κατασκευαστή ή το κατάστημα πώλησης εφόσον είναι απαραίτητο.

9. Διάρκεια χρήσης

Σε περίπτωση ενδεικνυόμενης χρήσης και τακτικής συντήρησης, η σκάλα αποτελεί ένα μέσο εργασίας που μπορείτε να χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

10. Συσκεασία / απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πνιγμού!

Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι, ενέχει κίνδυνο πνιγμού σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού.

- Όταν η σκάλα είναι πλέον άχρηστη, πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την τρέχουσα, ισχύουσα νομοθεσία και τους κανονισμούς στη χώρα χρήσης.
- Η σκάλα δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.
- Όλα τα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με το είδος τους.
- Το αλουμίνιο είναι ένα πολύτιμο υλικό και θα πρέπει να προωθείται για ανακύκλωση.
- Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το θέμα απευθυνθείτε στην αρμόδια δημοτική αρχή σας.





11. Σέρβις / ανταλλακτικά

Μπορείτε να βρείτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.hailo.de.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες σέρβις και τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στην:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

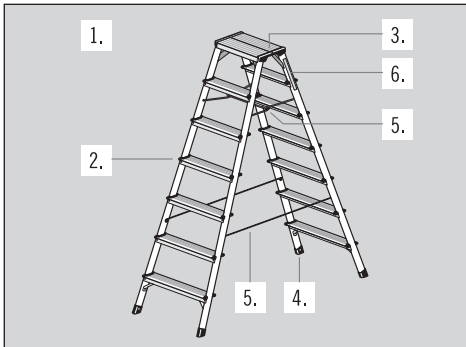
 +49 (0) 2773 82-0
 +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Λίστα ελέγχου

- Όταν τα εξαρτήματα της σκάλας παρουσιάζουν ζημιές, είναι ελαττωματικά ή μη λειτουργικά, ενέχει για τον χρήστη κίνδυνο πτώσης. Επίσης, ενέχει κίνδυνο ανατροπής κατά τη χρήση της σκάλας.
- Σε περίπτωση πτώσης, οι χρήστες της σκάλας ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς.
- Ομοίως, σε περίπτωση ανατροπής της σκάλας, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές σε αντικείμενα.

- Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, απαιτείται τακτικός, επαναλαμβανόμενος έλεγχος της καλής κατάστασης της σκάλας από αρμόδιο άτομο (οπτικός έλεγχος και έλεγχος λειτουργίας).
- Η επιχείρηση πρέπει να φροντίζει για τη διενέργεια επαναληπτικών ελέγχων στις σκάλες ώστε να διασφαλίζεται η καλή κατάστασή τους (οπτικός έλεγχος και έλεγχος λειτουργίας). Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να καθορίζεται ο τρόπος, η έκταση και οι προθεσμίες για τους απαιτούμενους ελέγχους.
- Τα χρονικά διαστήματα για τον έλεγχο προσδιορίζονται ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, ιδίως ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, την καταπόνηση κατά τη χρήση, καθώς και τη συχνότητα και τη βαρύτητα των ελαττωμάτων που διαπιστώθηκαν σε προηγούμενους ελέγχους.
- Ο υπεύθυνος της επιχείρησης πρέπει επίσης να φροντίζει ώστε οι ελαττωματικές σκάλες να αποσύρονται από τη χρήση και να φυλάσσονται έτσι, ώστε να μην επιτρέπεται η περαιτέρω χρησιμοποίησή τους μέχρι την κατάλληλη επισκευή ή απόρριψή τους.



Κατά την τακτική επιθεώρηση της σκάλας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα σημεία ελέγχου 1. ως 6.

Αν το αποτέλεσμα του ελέγχου για κάποιο από τα σημεία δεν είναι ικανοποιητικό, η σκάλα ΔΕΝ θα πρέπει να χρησιμοποιείται.

1. Γενικά σημεία ελέγχου

Πρέπει να υπάρχουν όλα τα στηρίγματα (πριτόνια, βίδες, μπουλόνια κ.λπ.) ανεξαιρέτως. Είναι κάποια στηρίγματα χαλαρά ή παρουσιάζουν διάβρωση; Υπάρχουν ρύποι (π.χ. βρωμιά, λάσπη, μπογιά, λάδι ή γράσο) στη σκάλα;

2. Σκέλη σκάλας, σκαλοπάτια, ενισχυτικό στήριγμα

Είναι τα σκέλη της σκάλας και τα ενισχυτικά στηρίγματα λυγισμένα, παραμορφωμένα, περιστραμμένα, βαθουλωμένα, σπασμένα, διαβρωμένα ή σκουριασμένα; Τα σκέλη της σκάλας πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση στα σημεία στερέωσης για άλλα εξαρτήματα.

Πρέπει να υπάρχουν όλα τα σκαλοπάτια ανεξαιρέτως. Υπάρχουν φθαρμένα, χαλαρά, διαβρωμένα ή κατεστραμμένα σκαλοπάτια;

3. Αρθρώσεις, μεντεσέδες

Έλεγχος λειτουργικότητας, σταθερότητας και πληρότητας, καθώς και έλεγχος για ζημιές και διάβρωση. Υπάρχουν ενδοχόμενες κατεστραμμένες, χαλαρές ή διαβρωμένες αρθρώσεις ή μεντεσέδες;

4. Πέλματα σκάλας

Έλεγχος πελμάτων ως προς τη σταθερότητα, πιθανές ζημιές και διάβρωση. Πρέπει να υπάρχουν όλα τα πέλαμα. Είναι τα πέλαμα της σκάλας χαλαρά, φθαρμένα ή διαβρωμένα;

5. Ασφάλεια σύμπτυξης, ιμάντας ασφαλείας

Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση και τη λειτουργικότητα της ασφαλείας σύμπτυξης. Μήπως η ασφάλεια σύμπτυξης έχει υποστεί ζημιές ή είναι διαβρωμένη; Τεχνικός έλεγχος ιμάντα. Είναι τα σημεία στερέωσης σε καλή κατάσταση; Υπάρχουν ζημιές, ρωγμές;

6. Ετικέτες σκάλας

Υπάρχουν όλες οι ετικέτες και είναι ευανάγνωστες;

Лестницы-стремянки с двусторонним подъемом D60 StandardLine

Арт. 8655 - xxx (2 x 5 ступени)

8657 - xxx (2 x 7 ступени)



Содержание

1. Введение и условные обозначения ...	90
2. Обзор продукции	91
3. Комплект поставки	92
4. Применение по назначению	92
5. Указания по технике безопасности ...	93
6. Сборка стремянки/ обращение со стремянкой	95
7. Транспортировка/хранение	95
8. Техобслуживание/текущий ремонт ..	96
9. Срок эксплуатации	96
10. Упаковка/утилизация	96
11. Техобслуживание/запасные части ..	96
12. Контрольный Список	97
Размеры и вес	130

Мы оставляем за собой право на
технические изменения.

1. Введение

В руководстве описывается применение по назначению лестниц-стремянок. В тексте, который следует просто на-зывается стремянок.



Перед использованием стремянки необходимо хорошо изучить данное руководство по эксплуатации в целях безопасности.

Руководство принадлежит стремянке. Руководство должно храниться всегда в доступном месте. Передача стремянки без руководства по эксплуатации не допускается.

В руководс

Руководство принадлежит стремянке. Руководство должно храниться всегда в доступном месте. Передача стремянки без руководства по эксплуатации не допускается.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае наступления может привести к тяжелым травмам или смерти

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу.

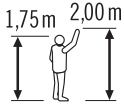
Объяснение и описание знаков безопасности содержится только в главе «Указания по технике безопасности».

В настоящем руководстве описания к изображениям содержатся непосредственно рядом.

2. бзор продукции



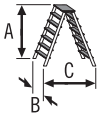
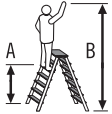
Количество ступеней



Нормативный рост и рабочая высота с вытянутой рукой

A = высота площадки

B = максимальная рабочая высота с вытянутой рукой



Габаритные размеры в установленном состоянии

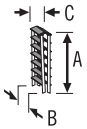
A = высота

B = ширина

C = глубина

D = длина лестницы

E = высота площадки



Габаритные размеры в сложенном состоянии

A = длина

B = ширина

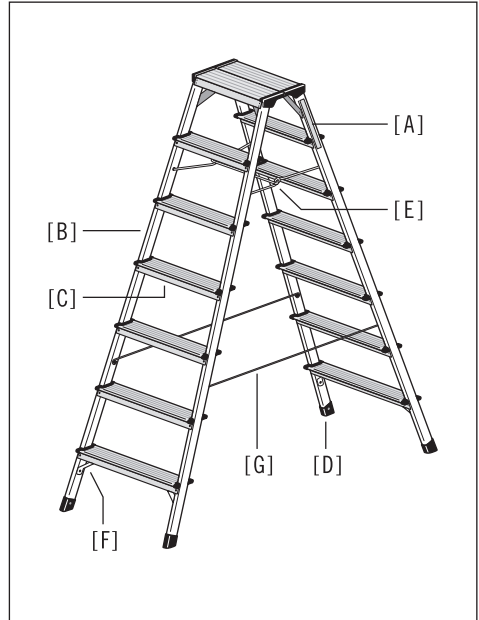
C = глубина



Максимальная нагрузка на стремянку



Вес стремянки



[A] Маркировка

[B] Тетива

[C] ступенька

[D] Ножка стремянки

[E] Распорка

[F] Подпорка

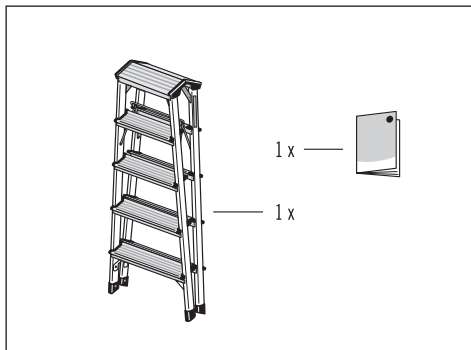
[G] Оттяжка (в зависимости от исполнения)

Информация об изделии, соответствующая типу стремянки, указана на табличке с маркировкой [A].

Указания размеров и веса приведены в таблице на странице 130.

(Размеры и вес указаны приблизительно).

3. Комплект поставки



1 x Лестница-стремянка с односторонним подъемом

1 x руководство по эксплуатации

Перед дальнейшим применением проверьте упаковку на комплектность и наличие повреждений при транспортировке. Удалите упаковку.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность попадания мелких деталей в дыхательные пути!

Не позволяйте детям играть с упаковкой, в случае ненадлежащего обращения присутствует опасность асфиксии.

4. Применение по назначению

Данная стремянка представляет собой мобильное рабочее средство, которое можно использовать различных местах.

С помощью стремянки можно выполнять работы ограниченного объема на высоте, для проведения которых нецелесообразно использовать другое рабочее средство.

Стремянку разрешается использовать только способом, описанным в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое другое использование является использованием не по назначению и может привести к материальному ущербу или травмам.

Не позволяйте детям играть со стремянкой.

Производитель или дилер не несут ответственности за ущерб, возникший в результате применения не по назначению или неправильного использования.

Работающий на стремянке должен убедиться, что она пригодна для планируемых работ, и при необходимости заранее оценить риски.

Правовые предписания по месту использования подлежат соблюдению.

Лестницы-стремянки соответствуют требованиям европейского стандарта EN 131.

Они делятся изделия «профессионального назначения» и «бытового назначения».



Максимальная нагрузка на стремянку составляет 150 кг.

Изменения в конструкции стремянки, которые не были разрешены изготовителем, приводят к отмене гарантийных обязательств изготовителя.

5. Указания по технике безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность причинения тяжелых травм!

В случае неправильного использования стремянки или ненадлежащего обращения с ней возникает риск причинения тяжелых травм или смерти.

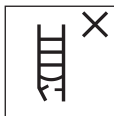
- При использовании стремянки существует опасность падения с нее. Все работы с использованием стремянки следует выполнять так, чтобы риск падения с нее был сведен к минимуму.
- При использовании стремянки существует опасность ее опрокидывания. Опрокидывание стремянки может привести к травмам и материальному ущербу. Все работы с использованием стремянки следует выполнять так, чтобы риск ее опрокидывания был сведен к минимуму.
- Дополнительные пиктограммы по технике безопасности используются для информирования работающего на стремянке о том, что необходимо для ее безопасного использования, а что запрещено. «Необходимые» действия обозначены галочкой [✓], «запрещенные» — крестиком [✗].



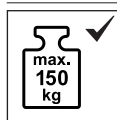
Осторожно, опасность падения со стремянки.



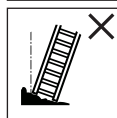
Полностью прочитайте руководство.



Сразу после поставки проверьте стремянку. Перед каждым использованием осматривайте стремянку на предмет повреждений и безопасности применения. Не используйте поврежденную стремянку.



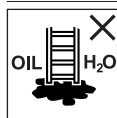
Максимальная нагрузка.



Не устанавливайте стремянку на неровной или рыхлой поверхности.



Не следует отклоняться при работе на стремянке.



Не устанавливайте стремянку на загрязненной поверхности.



максимальное количество пользователей.



Не поднимайтесь на стремянку и не спускайтесь с нее, смотря в другую сторону.



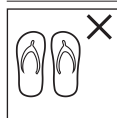
Крепко держитесь за стремянку во время подъема или спуска. При выполнении работ на стремянке необходимо держаться за нее или — если это невозможно — принять другие меры безопасности.



Избегайте работ, обуславливающих боковую нагрузку на стремянку, например, сверления вертикальных поверхностей из твердых материалов.



При работе на стремянке не используйте слишком тяжелое или неудобное снаряжение.



Не поднимайтесь на стремянку в неподходящей обуви.

5. Указания по технике безопасности



Позволяет ли ваше состояние здоровья использовать в работе стремянку? Некоторые факторы, определяющие состояние здоровья, не совместимы с работой по использованию стремянки: так, прием медикаментов, употребление алкоголя или наркотических веществ могут отрицательно повлиять на безопасность при работе со стремянкой.

Не следует находиться на стремянке длительное время без периодических перерывов (усталость может стать причиной возникновения опасных ситуаций).

При использовании стремянки на прогоне крыши или при перевозке стремянки в грузовике, для того чтобы избежать различных повреждений, следует убедиться, что стремянка надежно и соответствующим образом закреплена.

Убедитесь, что стремянка пригодна для соответствующей цели применения!

Необходимо очистить стремянку от загрязнений любого рода, таких как невысохшая краска, грязь, масло или снег.

Не разрешается работать на стремянке на открытом воздухе при неблагоприятных погодных условиях, например при сильном ветре, обледенении, гололеде.

При использовании стремянки на предприятии необходимо осуществлять регулярный контроль состояния стремянки силами специально подготовленного для этой цели специалиста (предписания по обеспечению промышленной безопасности).

При установке стремянки следует учитывать возможный риск того, что на нее может, например, наткнуться пешеход, ее может задеть автомобиль или открывающиеся двери. Двери (если это не двери запасного выхода) и окна в местах проведения работ должны быть по возможности заперты на ключ.

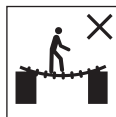


Предостережение! Опасность поражения током!

Определите все риски от имеющегося на объекте производимых работ электрооборудования, в т. ч. наружной электропроводки с высоким напряжением или электрооборудования, не имеющего защиту.



Для безотлагательных работ под напряжением или вблизи наружной электропроводки нельзя использовать стремянку, изготовленную из токопроводящего материала.

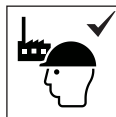


Не используйте лестницу в качестве моста-перемычки.

Запрещается изменять конструкцию стремянки или частей стремянки.

Не передвигать лестницу стоя на ней.

При использовании вне помещений учитывать ветер.



Стремянка профессионального назначения и стремянка бытового назначения.



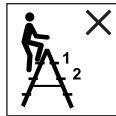
Запрещается спуск с лестницы вбок.



Перед применением стремянки проследите за тем, чтобы угол раскрытия обеих секций.



Стремянки запрещается использовать в качестве приставных лестниц, если они не рассчитаны для такого применения.



Две верхние ступени стремянки без площадки и приспособления для упора руки/колена не следует использовать в качестве опорной поверхности для проведения работ.

6. Сборка стремянки и обращение со стремянкой

После доставки и перед каждым применением проверить состояние стремянки на работоспособность всех ее компонентов.

Установка и складывание стремянки:

1. При установке стремянки следите за тем, чтобы обе секции были раскрыты полностью и зафиксированы. Следует избегать неправильного положения стремянки.
2. Для хранения приподнимите распорку [E], так чтобы лестница могла легко сложиться.



7. Транспортировка и хранение

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждений!

Неадекватное обращение со стремянкой при транспортировке и хранении может привести к ее повреждению.

- Перед использованием и после него, а также для хранения и транспортировки лестницу-стремянку необходимо сложить.
- Во избежание повреждений при транспортировке стремянок их необходимо надежно закреплять (например, на багажнике или в машине).
- Стремянка должна храниться в соответствии с указаниями производителя.
- Стремянки, состоящие из термопластика, термоактивной пластмассы или содержащие эти вещества, должны храниться в защищенном от прямых солнечных лучей.
- Хранить стремянку вдали от мест, в которых ее состояние может быстро ухудшиться (например, от воздействия влаги, высокой температуры, атмосферных условий).
- Хранить стремянку в максимально ровном положении (например, подвешенной на специальном кронштейне или на ровной чистой поверхности).
- Хранить стремянку вертикально или на поверхности в сложенном положении в сухом помещении.
- Хранить стремянку в местах, исключающих ее загрязнение или повреждение транспортными средствами, тяжелыми предметами.
- Хранить стремянку в местах, где о нее нельзя споткнуться и где она не будет ничему мешать.
- При хранении стремянки следует исключить доступ к ней детей и посторонних лиц (существует, например, опасность споткнуться).
- Хранить стремянку в местах, исключающих ее легкое использование для преступных целей.
- При долговременной установке стремянки следить за тем, чтобы ею не пользовались посторонние (например, дети).

8. Уход, ремонт и обслуживание

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждений!

Ненадлежащее обращение со стремянкой при обслуживании и уходе может привести к ее повреждению.

- Уход за стремянкой и техобслуживание должны обеспечивать исправность стремянки. Необходимо регулярно проверять стремянку на наличие повреждений. Необходимо также проверять исправность подвижных частей стремянки.
- Очистка стремянки, особенно всех подвижных частей, должна выполняться при наличии загрязнений сразу после применения.

- Для очистки необходимо использовать только стандартные водорастворимые чистящие средства. Не следует использовать для очистки агрессивные, абразивные чистящие средства.



- Ремонт и обслуживание стремянки должны проводиться квалифицированным работником в соответствии с инструкцией производителя.

Примечание: Квалифицированным работником является лицо, усвоившее знания по выполнению ремонта и технического обслуживания, например, пройдя обучение у производителя.

- При ремонте и замене деталей, таких как ножи, при необходимости обратиться к производителю или дилеру.

9. Срок эксплуатации

Стремянка представляет собой рабочее средство с продолжительным сроком службы при условии ее применения по назначению и при регулярном техобслуживании.

10. Упаковка и утилизация



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность попадания мелких деталей в дыхательные пути!

Не позволяйте детям играть с упаковкой, в случае ненадлежащего обращения присутствует опасность асфиксии.

- Списываемые стремянки подлежат утилизации в соответствии с действующим местным законодательством.
- Стремянку запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Все компоненты, включая упаковку, требуют отдельной утилизации.
- Алюминий является ценным материалом и должен быть передан для вторичной переработки.
- Более подробную информацию можно получить в компетентном органе местной власти.



11. Техобслуживание и запасные части

Настоящее руководство по эксплуатации вы также найдете в Интернете: www.hailo.de.

За дополнительной информацией об услугах и запчастях обращайтесь по адресу:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

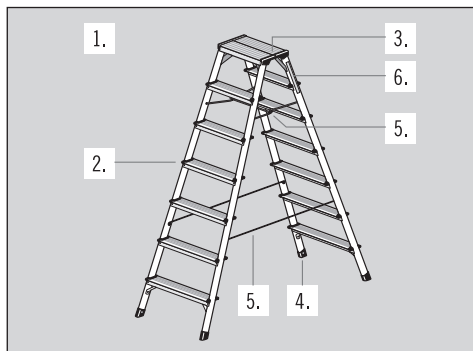
Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

☎ +49 (0) 2773 82-0
☎ +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Контрольный Список

- Поврежденные, дефектные или неработоспособные элементы лестницы-стремянки могут стать причиной падения или опрокидывания.
 - Падение со стремянки может привести к получению серьезных травм.
 - При опрокидывании стремянки также возможно повреждение предметов.
-
- При промышленном использовании стремянки компетентный работник должен регулярно проверять состояние стремянки.
 - Эксплуатирующая организация обязана обеспечивать регулярную проверку надлежащего состояния стремянок (визуальный и функциональный контроль). Для этого необходимо установить вид, объем и сроки необходимых проверок.
 - Интервалы проверок зависят от условий и частоты эксплуатации, нагрузки при использовании, а также от результатов проверок, которые могут выявить неисправности, и от их регулярности.
 - Ответственный за эксплуатацию человек должен позаботиться о том, чтобы поврежденные стремянки были выведены из эксплуатации. Эти стремянки должны храниться в таком месте, где нет возможности воспользоваться ими снова до их ремонта или утилизации.



Для регулярной проверки стремянки следует учитывать проверочные пункты с 1 по 6.

В случае неудовлетворительного результата проверки по одному из проверочных пунктов стремянку использовать НЕЛЬЗЯ.

1. Общие проверочные пункты

Имеются ли загрязнения (например, грязь, шлам, краска, масло или консистентная смазка) на стремянке?

Все крепления (заклепки, винты, болты и т. д.) должны быть в наличии. Не ослабли ли крепления и не повреждены ли они коррозией?

2. Колена, ступени, подпорка

Колена и стойки жесткости деформированы, смещены, измяты, имеют трещины или поражены коррозией?

Точки фиксации других элементов на коленах должны быть в хорошем состоянии. Все ступени стремянки должны быть в наличии. Ступени стремянки изношены, ослабли, поражены коррозией или повреждены?

3. Шарниры, фурнитура

Проверка на предмет работоспособности, крепления, полноты, наличие повреждений и коррозии. Шарниры, фурнитура повреждены, ослабли или поражены коррозией?

4. Ножки стремянки

Проверьте ножки на прочность, а также на наличие повреждений и коррозии. Все ножки стремянки должны быть в наличии. Ножки стремянки ослабли, изношены или поражены коррозией?

5. Распорка, Фиксатор угла раскрытия стремянки

Проверьте техническое состояние и исправность распорки. Возможно, распорка повреждена или заржавела?

Проверьте техническое состояние оттяжки.

В хорошем ли состоянии находятся точки крепления? Имеются ли повреждения, трещины?

6. Маркировки стремянок

Все ли маркировки имеются и различимы ли они?

Trappstegar D60 StandardLine

Art.nr. 8655 -xxx (2 x 5 steg)

8657 -xxx (2 x 7 steg)



Innehållsförteckning

1. Inledning och symbolförklaring	98
2. Produktöversikt	99
3. Leveransomfattning	100
4. Ändamålsenlig användning	100
5. Säkerhetsanvisningar	101
6. Montering och användning	103
7. Transport och förvaring	103
8. Skötsel, reparation och underhåll	104
9. Livslängd	104
10. Förpackning och bortskaflande	104
11. Service och reservdelar	104
12. Kontrollschema	105
Dimension och vikt tabeller	130

Tekniska ändringar förbehållna.

1. Inledning

Denna bruksanvisning beskriver en säker användning av den trappstegen, vilken i den efterföljande texten också kallas enbart stegen.



Läs av säkerhetsskäl noggrant igenom bruksanvisningen före användningen av stegen och spara den för ev. framtida bruk.

Denna bruksanvisning är en del av stegen. Om stegen ges vidare måste bruksanvisningen också följa med.

Symbolförklaring

Följande signalord och grafiska symboler används i bruksanvisningen, på stegen eller på förpackningen alt. insticksarket.



VARNING

Anmärkning om en potentiellt farlig situation. Om situationen inte undviks, kan följden bli allvarliga skador eller dödsfall.

ANMÄRKNING

Anmärkning om en potentiellt farlig situation som kan leda till skada på egendom.

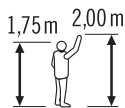
Säkerhetssymboler förklaras och beskrivs uteslutande i kapitlet Säkerhetsanvisningar.

Ytterligare illustrationer i bruksanvisningen beskrivs direkt intill bilden.

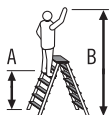
2. Produktöversikt



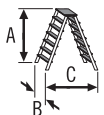
Antal steg



Referensperson för
kroppslängd och
vertikal räckvidd

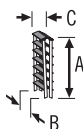


A = max. ståhöjd
B = max. vertikal räckvidd



Mått vid uppställt steg

A = höjd
B = bredd
C = djup,
D = stegens längd
E = max. ståhöjd



Mått vid hopfälld steg

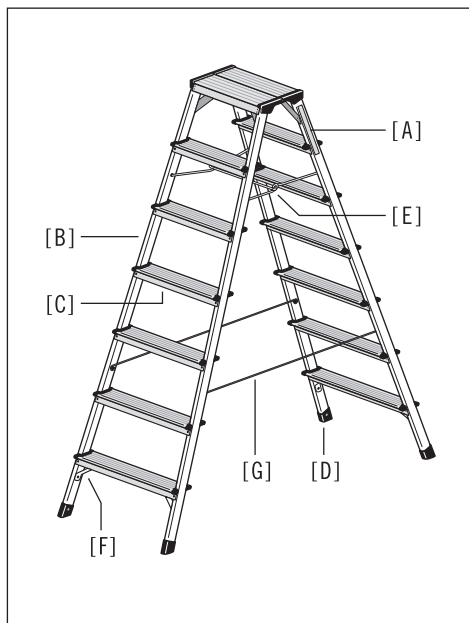
A = längd
B = bredd
C = djup



Max. lastkapacitet



Stegens vikt

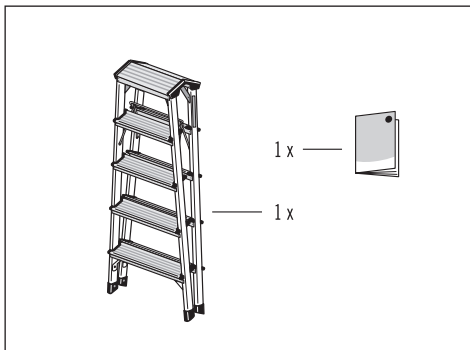


- [A] Stegens produktmärkning
- [B] Stegsida
- [C] Stegyta
- [D] Stegfot
- [E] Spärr
- [F] Stag
- [G] Spännlina (beroende på konstruktion)

Den för vardera stegtyp skräddarsydda tekniska informationen och de produktspecifika uppgifterna, finns på stegens produktmärkning [A], som är placerad på själva produkten.

Mått- och viktuppgifter återfinns i tabellen på sidan 130.
(Mått- och viktuppgifter är ungefärliga värden).

3. Leveransomfattning



1 x Trappstege

1 x Bruksanvisning

Kontrollera före användningen att innehållet är fullständigt och att inga transportskador förekommer. Avlägsna förpackningsmaterialet.



VARNING

Risk för kvävning!

Förpackningsmaterial är ingen leksak för barn, det finns risk för kvävning om det hanteras på fel sätt.

4. Ändamålsenlig användning

Den här stegen är ett mobilt arbetsredskap, som kan användas på olika platser.

Med den här stegen kan småskaliga höjdarbeten utföras, där användning av andra redskap inte är i proportion med arbetet.

Den här stegen får endast användas enligt vad som beskrivs i dessa bruksinstruktioner. All övrig användning räknas inte som ändamålsenlig användning och kan leda till skada på egendom och även till personskada.

Stegen är ingen leksak.

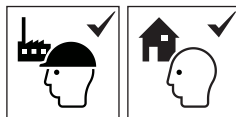
Tillverkaren eller återförsäljaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av användning som är felaktig eller inte ändamålsenlig.

Användaren måste alltid säkerställa att stegen är lämplig för respektive tillämpning och vid behov utföra en riskbedömning.

De lagstadgade föreskrifterna i landet för användningen måste följas.

Stegarna uppfyller kraven enligt den europeiska standarden EN 131.

De är klassificerade för "icke yrkesmässigt" och "yrkesmässigt" bruk.



Stegens max. lastkapacitet är 150 kg.

Modifieringar av stegen, som inte auktoriserats av tillverkaren, leder till att garantin inte gäller.

5. Säkerhetsanvisningar



VARNING

Risk för allvarliga skador!

Vid en felaktig användning eller hantering av stegen uppstår risker som kan leda till allvarliga skador eller till dödsfall.

- Vid användning av stegen finns i princip fara för att falla. Alla arbeten med och på stegen ska därför genomföras så att risken för att falla är så låg som möjligt.
- Vid användning av stegen finns i princip också fara för att stegen välts omkull. Om stegen välts omkull, kan personer och föremål skadas. Alla arbeten med och på stegen ska därför genomföras så att risken för att stegen välts omkull är så låg som möjligt.
- De övriga säkerhetsinformationssymbolerna är till för att informera stegens användare om vad som krävs för en säker användning av stegen och vad som inte är tillåtet.

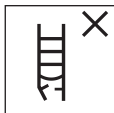
Det som „krävs“ markeras med en bock [✓] och det som „inte är tillåtet“ med ett kryss [X].



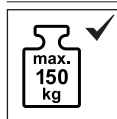
Varning, fall från stegen.



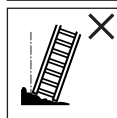
Observera anvisningarna.



Inspektera den stege som ska användas visuellt efter skador för en säker användning före varje ny arbetsdags början.



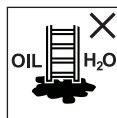
Maximal belastning.



Använd inte stegen på ojämnt eller löst underlag.



Undvik att luta dig åt sidorna.



Avlägsna skräp från marken.



Maximalt antal användare.



Gå upp på, och ner från, vänd mot stegen.



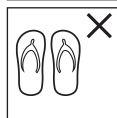
Vid arbeten på en stege, håll fast dig med ena handen. Om detta inte är möjligt, vidta ytterligare säkerhetsåtgärder.



Undvik överdriven sidobelastning, t.ex. vid borring i murverk och betong.



Föremål, som transporteras vid uppklattringen på en stege, skall vara lätta och lätthanterliga.



Vid uppklattring på stegen, använd ändamålsenliga skodon.

5. Säkerhetsanvisningar



Är du i ett hälsotillstånd som passar för att använda stegen?

Bestämda hälsokrav gäller.

Medicinintag, alkohol- eller drogmissbruk kan göra användningen av stegen till en säkerhetsfara.

Arbeta inte för länge på stegen utan regelbundna pauser (trötthet är en säkerhetsrisk).

Vid transport av stegen, förhindra skador genom att t.ex. surra fast den och säkerställ att den sitter fast ordentligt.

Före varje användning, säkerställ att stegen är lämplig.

Avlägsna alla orenheter från stegen, t.ex. våt färg, smuts, olja eller snö.

Använd inte stegen utomhus vid ogynnsamma väderförhållanden (t.ex. stark vind, isbildning, snöhalka).

Innan du börjar använda stegen i arbetet, skall en riskbedömning (enligt arbetsskyddslagen) utföras.

Vid uppställning av stegen, måste man vara medveten om risken för kollision, t.ex. med fotgängare, fordon eller dörrar.

Om så är möjligt, lås dörrar (dock inte utrymningsvägar) och fönster inom arbetsområdet.



Varning, farlig ström. Fastställ alla risker med elektrisk utrustning som finns inom arbetsområdet, som t.ex. högspänningsluftledningarna eller annan friliggande elektrisk utrustning. Använd inte heller stegen när det finns risk för farlig ström.



Vid oundvikliga arbeten under spänning, eller i närheten av elektriska luftledningarna, använd inte stegar som kan leda ström (t.ex. aluminiumstegar).

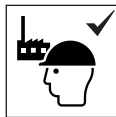


Använd inte stegen som en bro eller övergång.

Stegen och stegens delar får inte modifieras.

Flytta inte på stegen under tiden du står på den.

Vid användning utomhus måste säkerhetsåtgärder mot vindpåverkan vidtas.



Stegen lämpar sig för icke yrkesmässigt och yrkesmässigt bruk.



Använd inte stegen för att tillträde till en annan nivå.



Se till att du öppnar båda delarna på stegen helt säkert innan du använder den.



Använd inte en stegen i hopfällt tillstånd som enkelstege.



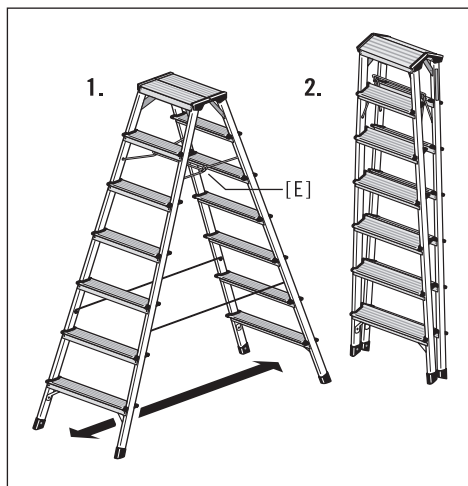
De översta två stegen på en trapstege skall inte användas utan plattform eller fasthållningsstöd för hand/knä som stäyta.

6. Montering och Användning

Kontrollera stegen efter leveransen och före första användningen, för att säkerställa dess tillstånd och delarnas funktioner.

Uppställning och förvaring av stegen

1. Vid uppställning av stegen, var uppmärksam så att du öppnar upp båda stegdelarna på ett säkert sätt. Undvik en felaktig uppställning av stegen.
2. För förvaring måste spärren [E] lyftas något tills stegen enkelt kan fällas ihop.



7. Transport och Förvaring

ANMÄRKNING

Risk för skador!

Vid en felaktig hantering av stegen vid transport och förvaring kan skador på stegen uppstå.

- Skjut in de båda stegbenen och fäll ihop den enkelledade stegen efter användningen samt före förvaring och transport.
- För att undvika eventuella skador, skall stegen fästas säkert vid transport (t.ex. på takräcke eller inne i bilen).
- Stegar bör förvaras i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Stegar som är tillverkade av eller innehåller termoplast, duroplast och armerad plast bör inte förvaras i direkt solljus.
- Förvara inte stegarna på sådana ställen där deras skick snabbt kan försämrats (till exempel där de utsätts för fuktighet, höga temperaturer och väderleksförhållandena).
- Förvara stegarna i en ställning som bidrar till att de förblir raka (t.ex. upphängda på stegpinnarna i en steghållare eller liggande på ett plant, rent underlag).
- Förvaringen av stegen bör ske under torra förhållanden, stående i lodrät position.
- Förvara stegarna på ett ställe där de inte kan skadas av fordon, tunga föremål eller smuts.
- Förvara stegarna på ett ställe där det inte finns risk att man snubblar över dem och där de inte utgör något hinder.
- Förvara stegen så att den är skyddad mot lekande barn och så att den inte utgör någon fara för människor.
- Förvara stegarna på ett ställe där de inte med lätthet kan användas för kriminella syften.
- Se om stegen är permanent uppställd till att den inte används av obefogade personer (till exempel av barn).

8. Skötsel, reparation och underhåll

ANMÄRKNING

Risk för skador!

Vid en felaktig hantering av stegen vid underhåll och service kan skador på stegen uppstå.

- Vården av och servicen på stegen skall säkerställa dess funktionsduglighet. Stegen måste kontrolleras regelbundet för skador. Funktionen på rörliga delar måste kunna garanteras.
- Rengöringen av stegen, särskilt alla rörliga delar, bör vid synlig smuts utföras omedelbart efter användning.
- Använd endast vattenlösliga rengöringsmedel som finns i handeln. Använd inga aggressiva medel med slipeffekt.
- Reparationer och underhållsarbeten på stegen måste utföras av en yrkeskunnig person och enligt tillverkarens anvisningar.



Anmärkning: En yrkeskunnig person är en person som exempelvis genom att delta i ett skolnings-tillfälle som anordnats av tillverkaren har erhållit de kunskaper som krävs för att genomföra reparations- eller underhållsarbeten.

- Vid reparation eller byte av delar, såsom exempelvis fötter, måste man vid behov kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

9. Livslängd

Vid ändamålsenlig användning och regelbunden service är stegen ett arbetsredskap som har lång livslängd.

10. Förpackning och bortskaffande



VARNING

Risk för kvävning!

Förpackningsmaterial är ingen leksak för barn, det finns risk för kvävning om det hanteras på fel sätt.

- När stegen är förbrukad, ska den bortskaffas enligt gällande lagar och bestämmelser i användarlandet.
- Stegen får inte bortskaffas med hushållssoptorna.
- Alla komponenter inkl. förpackning måste sorteras enl. avfallsslag.
- Aluminium är ett högkvalitativt material och skall lämnas för återvinning.
- Detaljerade uppgifter om detta, kan du få av din respektive kommun.



11. Service och reservdelar

Denna bruksanvisning finner du också i Internet på adressen www.hailo.de.

Ta för ytterligare information om service och reservdelar kontakt med:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany



+49 (0) 2773 82-0

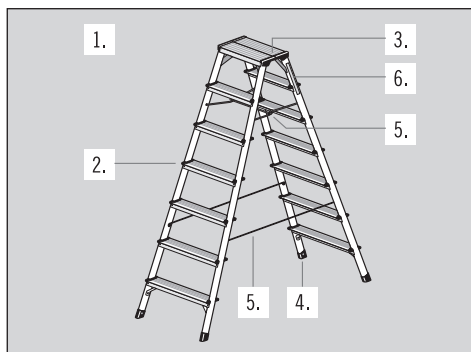


+49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Kontrollschema

- Vid skadade, felaktiga eller ej fungerande stegsektioner finns det fara för att användaren kan falla ned från stegen; det finns också fara för att stegen välts omkull under användning.
 - Användaren kan råka ut för allvarliga skador vid ett fall från stegen.
 - Föremål kan också skadas om stegen välts omkull.
-
- För en yrkesmässig användning av stegen krävs att en regelbunden kontroll utförs av en behörig person.
 - Företagaren måste därför se till att stegar återkommande kontrolleras och att de befinner sig i ett gott skick (visuell och funktionsmässig kontroll). Dessa obligatoriska kontrollers typ, omfattning och tidsgränser ska fastställas.
 - Intervallen på kontrollerna beror på användningsförhållandena, särskilt användningsfrekvensen, slitaget under användningen liksom frekvensen på och svårighetsgraden av fastställda brister vid föregående kontroller.
 - Företagaren ska också se till att återkalla defekta stegar och förvara dessa så att det inte är möjligt att använda dem igen tills korrekt reparation eller avyttring gjorts.



Vid den regelbundna inspektionen av stegen ska kontrollpunkterna 1.-6. beaktas.

Om en av de kontrollerade punkterna ger ett icke godtagbart resultat, bör stegen INTE användas.

1. Allmänna Protokollpunkter

Finns det några föroreningar (t.ex. smuts, lera, färg, olja eller fett) på stegen?

Alla fästelement (nitar, skruvar, bultar etc.) måste finnas på plats.

Är fästelementen ev. lösa eller rostiga?

2. Stegben, steg, stag

Är stegbenen och förstavningsdelarna ev. böjda, bågformade, vridna, buckliga, söndriga, rostiga eller ruttna?

Stegbenens fästpunkter för de övriga delarna måste vara i ett gott skick.

Alla steg måste finnas på plats.

Är stegyorna ev. nötta, lösa, rostiga eller skadade?

3. Handledare, beslag

Kontroll av funktion, styrka och fullständighet samt av skador och rostangrepp.

Är handledare, beslag ev. skadade, lösa eller rostiga?

4. Stegfötter

Kontrollera att fötterna sitter fast ordentligt och inte är skadade eller korroderade.

Alla stegfötter måste finnas på plats.

Är stegfötterna lösa, slitna eller korroderade?

5. Spärr, Spridningssäkerhet

Kontrollera det tekniska skicket och funktionen på spärren.

Är spärren skadad eller rostig?

Kontrollera spännbandets tekniska skick.

Finns det några skador, sprickor?

Är fästpunkterna i gott skick?

6. Stegens produktmärkning

Finns alla märkningar på plats och är de i gott, läsbart skick?

Trappestiger D60 StandardLine

Art.nr. 8655 -xxx (2 x 5 Stigetrinn)

8657 -xxx (2 x 7 Stigetrinn)



Innhold

1. Innledning og forklaring	106
2. Produktoversikt	107
3. Leveransen inneholder	108
4. Forskriftmessig bruk	108
5. Sikkerhetsanvisninger	109
6. Oppstilling og bruk	111
7. Transport og lagring	111
8. Pleie, reparasjon og vedlikehold	112
9. Levetid	112
10. Emballasje og kassering	112
11. Service og reservedeler	112
12. Sjekkliste	113
Dimensjon og vekt tabeller	130

Med forbehold om tekniske endringer.

1. Innledning

Denne bruksanvisning beskriver sikker bruk av trappestiger, även kallad stigen i följande text.



Av sikkerhetsgrunner ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før du tar stigen i bruk, og oppbevare den for senere referanse.

Den här bruksanvisning är en del av stigen. Hvis stigen gis videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

Forklaringer

Følgende signalord og grafiske symboler i denne håndboken brukes på stigen eller på emballasjen, henholdsvis på innlegget.



ADVARSEL

En indikasjon på en potensielt farlig situasjon. Dersom det ikke unngås kan det føre til alvorlig skade eller død.

MERKNAD

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til skade på eiendom.

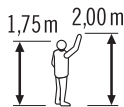
Symboler for sikkerhetsanvisninger er kun forklart og beskrevet i kapitlet "Sikkerhetsanvisninger".

Ytterligere illustrasjoner i denne instruksjonsboken beskrives direkte ved siden av bildet.

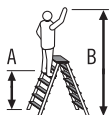
2. Produktoversikt



Antall stigenivåer

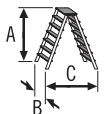


Person til referanse mellom kroppshøyde og vertikal rekkevidde



A = maksimal stående høyde

B = maksimal vertikal rekkevidde



Dimensjoner på den installerte stigen

A = høyde

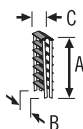
B = bredde

C = dybde



D = stige-lengde

E = maksimal stående høyde



Dimensjoner på stigen, når den er innfelt

A = lengde

B = bredde

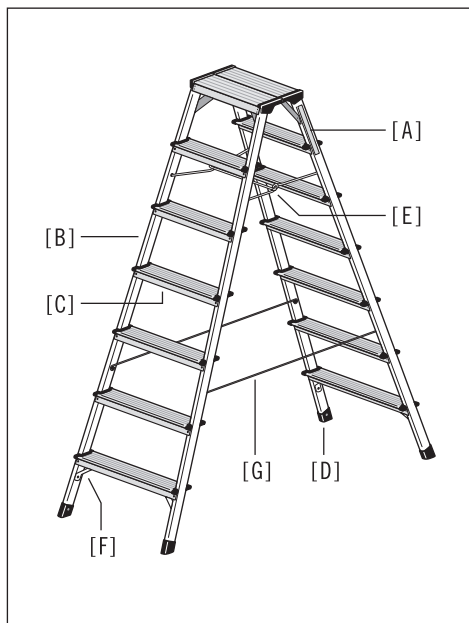
C = dybde



Maksimal nyttelast



Stigens vekt



[A] Stigebetegnelse/typeskilt

[B] Stigeside

[C] Stigetrinn

[D] Fot

[E] Klappspærre

[F] Avstivningslekte

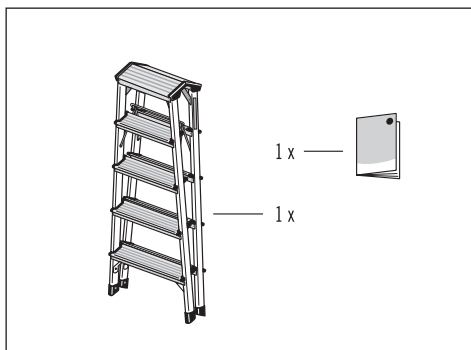
[G] Spennereim (modellavhengig)

De viktigste tekniske/produktrelaterte opplysningene finnes angitt på typeskiltet A] på stigen.

Mål- og vektangivelser finnes i tabellen på side 130.

(Mål og vekt er omtrentlige verdier).

3. Leveransen inneholder



1 x Trappestigen

1 x Bruksanvisning

Kontroller innholdet om det er fullstendig og mulig transportskade før du bruke det.
Fjern emballasjematerial.



ADVARSEL

Fare for kveling!!

Emallasjematerial er **INGEN** leketøy for barn.
Fare for kveling ved feilbruk.

4. Forskriftsmessig bruk

En stige er et bevegelig arbeidsredskap som kan brukes på forskjellige steder.

Med stigen kan du utføre mindre arbeider i høyden, der annet arbeidsutstyr ikke er hensiktsmessig.

Stigen skal kun brukes slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

All annen bruk anses som upassende og kan føre til skade på eiendom eller til og med personskade.

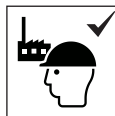
Stigen er ikke et leketøy.

Produsenten eller forhandleren påtar seg intet ansvar for skade forårsaket av feilaktig bruk.

Brukeren må alltid forsikre seg om at stigen er egnet for den aktuelle bruken, om nødvendig må en risikovurdering først utføres.

Husk!! Norsk lov må følges ved bruk.

Stigen oppfyller Europeisk standard norm EN 131.
Du er ansvarlig for privatbruk eller på jobb.



Maksimalt belastning er 150 kg.

Forandringer på stigen som ikke er godkjente av produsenten vil automatisk slette alle garanti- og reklamasjonskrav.

5. Sikkerhetsanvisninger



ADVARSEL

Fare for alvorlige skader!

Feil bruk eller håndtering av stigen fører til risiko for alvorlig skade eller død.

- Ved bruk av stigen er det alltid fare for fall. Husk å sikre deg for fall når du bruke stigen.
- Husk at stigen kan velte også. Hvis stigen faller eller velte så kan personer eller annen ting blir skadet. Stigen skal alltid være sikret mot fall eller velt.
- De ekstrasikkerhetsinformasjonssymboler skal informeres om riktig bruk og hva som er lov og forbudt.

Merket med et [✓] er lov.

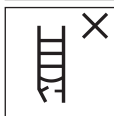
Merket med et [X] er forbudt.



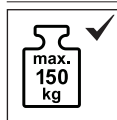
Advarsel, fall av stigen.



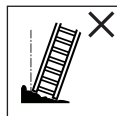
Les hele bruksanvisningen.



Hver gang stigen er i bruk skal den først kontrolleres for ytre skader. Bruk aldri en stige som er skadet.



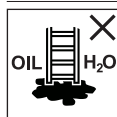
Maksimal belastning.



Stigen skal plasseres på jevnt underlag.



Len deg ikke ut mot siden.



Stigen skal kun brukes på rent underlag.



Det må aldri befinne seg flere enn én person på stigen / på hver stigevinge



Klatre opp og ned på stigen med ansiktet vendt innover.



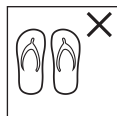
Hold alltid fast med én hånd i stigen. Hvis det ikke er mulig å arbeide på den måten, må det treffes ekstra tiltak.



Unngå belastning ut på siden - f.eks. ved boring i mur eller betong.



Gjenstander som tas med opp på stigen, må ha lav vekt og være enkle å håndtere.



Bruk solid skotøy når du står på stigen.

no

5. Sikkerhetsanvisninger



Har du helse til å gå opp på stigen?
Enkelte helsetilstander, bruk av medisiner, bruk av alkohol eller narkotika kan gjøre det farlig å bruke stigen.

Stå ikke i lang tid av gangen på stigen (tretthet truer sikkerheten).

Hvis stigen transporteres på takstativ eller på et lasteplan må den festes og merkes på en slik måte at det ikke oppstår skader.

Forviss deg om at stigen passer til bruken.

Fjern alltid søl fra stigen; f.eks. våt maling, smuss, olje eller snø.

Bruk ikke stige utendørs når været er dårlig (sterk vind, frost, is).

Stiger som brukes profesjonelt skal kontrolleres regelmessig av en godkjent person (se driftssikkerhetsforordningen).

Når stigen stilles opp er det fare for å støte bort i fotgjengere, biler eller dører. Hvis mulig, låses dører (ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet.



NB!! Elektrisk høyspenning eller fare!!

Bestem alle faremomenter som kommer fra elektriske driftsmidler i arbeidsområdet, f.eks. høyspentlinjer eller andre frittliggende elektriske installasjoner.



For arbeider som må utføres under spenning eller i nærheten av elektriske ledninger skal det ikke brukes strømførende stiger.

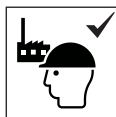


Bruk ikke stigen som bro.

Gjør aldri forandringer på stigen eller deler av den.

Ikke flytt stigen mens du jobbe opp.

Ved bruk utendørs tar hensyn på sterk vind.



Stigen er egnet for privat og yrkesbruk.



Det er ikke tillatt å gå ut til siden fra stigen.



Vær nøye med at begge sidene av stigen åpnes helt og sikres før du tar den i bruk.



Stigen kan ikke brukes som skråstige så lenge den er ikke merket for.



De to øverste trinnene på en stige uten plattform eller feste for hender/knær, skal ikke brukes til å stå på.

6. Oppstilling og bruk

Kontroller før bruk om stigen er komplett og funksjon av stigen.

Installasjon og lagring av stigen:

1. Når du installerer stigen, vær oppmerksom på at begge stige-ben åpnes fullstendig og sikkert. Unngå å stille stigen i feil posisjon.
2. Til oppbevaring kan klappsperrer [E] heves litt slik at stigen er lettere å klappe sammen.



7. Transport og lagring

MERKNAD

Vakt deg for skader!

Feil håndtering av stigen under transport og oppbevaring kan føre til skade på stigen.

- Før og etter bruk brett stigen sammen
- For å unngå skader er det viktig at stigen feste godt når den transporteres (f.eks. på takstativ eller i bil).
- Oppbevar stigen slik at det stå i bruksanvisning.
- Stigen som er laget av duromerplast eller thermo-plast skal lagres inne og ikke ute.
- Oppbevar stigen på flat undergrunn eller oppheng for stigen på veggen.
- Oppbevar stigen enden loddrett eller flat.
- Oppbevar stigen hvor det blir ikke skitnet av kjøretøy eller skadet av annen material.
- Ikke oppbevar stigen hvor dem kan stå i vei.
- Ikke oppbevar stigen hvor det er enkelt og lett for annen folk for å misbruke stigen.
- Lagre stigen på en slik måte at barn ikke kan leke på den og den ikke er til hinder for noen (snublefare).
- Husk å sikre stigen slik at annen folk eller barn kan bruke den.
- Kun fagfolk kan reparere eller vedlikehold stigen.

8. Pleie, reparasjon og vedlikehold

MERKNAD

Vokt deg for skader!

Feil behandling av stigen under pleie og vedlikehold kan føre til skade på stigen.

- Pleie og vedlikehold er viktig for at stigen skal fungere som den skal. Stigen må kontrolleres regelmessig for skader. Se etter at bevegelige deler fungerer.
- Hvis stigen har blitt synlig skitten, må den - og spesielt alle bevegelige deler - gjøres ren umiddelbart etter bruk.
- Bruk bare vanlige, vannløselige vaskemidler. Bruk ikke sterke, skurende midler.
- Kun fagfolk kan reparere eller vedlikehold stigen. Merknad: Godkjent fagfolk er forhandler eller folk som har fått undervisning av produsenten.
- Når du skal bytte eller reparere stige tar kontakt med forhandlere.



10. Emballasje og kassering



ADVARSEL

Fare for kveling!

Emallasjematerial er INGEN leketøy for barn. Fare for kveling ved feilbruk.

- Hvis stigen kastes, må det skje i henhold til gjeldende og gyldige lover og forskrifter i brukerlandet.
- Stige må leveres til gjenvinning.
- Husk å sortere emballasjematerialet.
- Aluminium er et verdifullt materiale som bør gjenvinnes.
- Du får opplysninger om dette på kommunekontoret.




11. Service og reservedeler


Bruksanvisning finner du også på www.hailo.de.

For mer informasjon tar kontakt med:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0

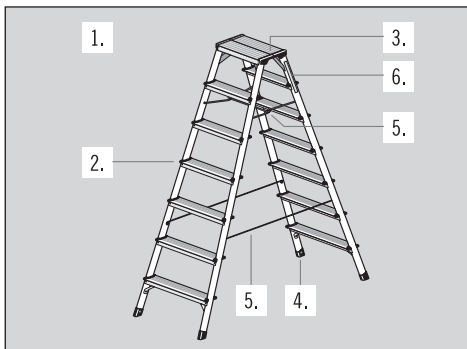
 +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Sjekkliste

- Stige-elementer som er skadde, defekte eller ikke fungerer slik de skal, kan føre til at den som bruker stigen faller; Det er også fare for å bli kastet av stigen.
- Den som bruker stigen kan bli alvorlig skadet ved fall.
- Objekter kan også bli skadet hvis stigen velter.

-
- I profesjonell bruk skal stigen kontrolleres regelmessig av en godkjent person.
 - Eiers forplikter seg å holde stige istand og sjekke det alltid før bruk. Ta rede på reglene som gjelder for type, innhold og frister for slik kontroll.
 - Tidsintervallene mellom kontrollene avhenger av aktuelle driftsforhold, spesielt brukshyppigheten, slitasjen og hvor ofte det er konstatert feil eller mangler ved tidligere kontroller.
 - Driftsansvarlig må sørge for at stiger med skader fjernes og oppbevares på en slik måte at de ikke kan tas i bruk av vannvare før de repareres eller kasseres.



Regelmessig inspeksjon av stigen skal inneholde punktene 1. til 6.

Er du usikker eller misfornøyd etter du kontrollerte stige så skal du IKKE bruk stige.

1. Generelle kontrollpunkter

Er det mye smuss (slam, maling, olje eller fett) på stigen?

Alle fester (nagler, skruer, bolter osv.) må finnes på plass. Er noen av festene løse eller har rustet?

2. Stige-ben, trinn, avstivningslekte

Er stige-ben og avstivningsbærer muligens bøyd, buet, vridd, bulket, sprukket, korrodert eller råtnet? Stige-ben må være i god stand i festepunktene for andre deler.

Alle trinn må være komplette. Er trinnene muligens slitte, løse, korroderte eller skadet?

3. Ledd, beslag

Kontroller funksjonalitet, styrke og fullstendighet, samt for skade og korrosjon.

Er ledd eller beslag muligens skadde, løse eller korroderte?

4. Stigeføtter

Kontroller føttene for stabilitet, skader og rust. Alle stigeføttene må være på plass.

Er stigeføttene løse, slitte eller har rustet?

5. Klappsperre, sikring

Teste den tekniske tilstanden og funksjonaliteten til klappsperran.

Er klappsperran skadet eller rusten?

Kontroller den tekniske tilstanden til spennreimen.

Er festepunktene i bra stand?

Finnes det skader eller sprekker?

6. Merking av stigen

Er all merking /typeskilt på plass og godt lesbare?

脚立

D60 StandardLine

製品番号 8655-xxx (2x5 踏ざん)

8657-xxx (2x7 踏ざん)



目次

1. 前書きおよびシンボルの説明	114
2. 各部名称	115
3. 納品内容	116
4. 使用用途	116
5. 安全注意事項	117
6. セットアップ/操作	119
7. 運搬/保管	119
8. お手入れ/修理/メンテナンス	120
9. 耐用期間	120
10. 包装/廃棄	120
11. サービス/交換部品	120
12. チェックリスト	121
寸法および重量表	130

技術的な変更がある場合があります。

1. はじめに

この取扱説明書では、はしご兼用脚立(以下、単に脚立)の安全な使用方法をご紹介します。



安全のために使用前にこの脚立取扱説明書を熟読し、必要なときに取り出せるようにきちんと保管してください。

この取扱説明書は脚立の付属品として取り扱ってください。脚立を譲渡する場合は取扱説明書を添付してください。

シンボルの説明

この取り扱い説明書、脚立、梱包材または用紙には以下のキーワード及びシンボルが使用されています。



警告

危険の恐れがある状況に注意を促します。このような危険を回避しない場合、負傷、時には生命の危険を招くことがあります。

注意

物品の破損につながる危険があることに注意を促します。

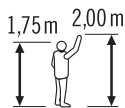
安全に関するシンボルは安全注意事項の章で詳しく説明されています。

このマニュアルのその他の図については、図の横に説明されています。

2. 各部名称

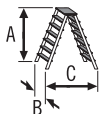
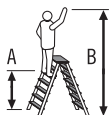


踏ざん数



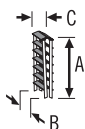
身長と手が届く高さの例

A = 立てる高さ(最大)
B = 手が届く高さ(最大)



設置状態での脚立の寸法

A = 高さ
B = 幅
C = 奥行
D = 梯子面長さ
E = 立てる高さ(最大)



折りたたんだ状態で
寸法

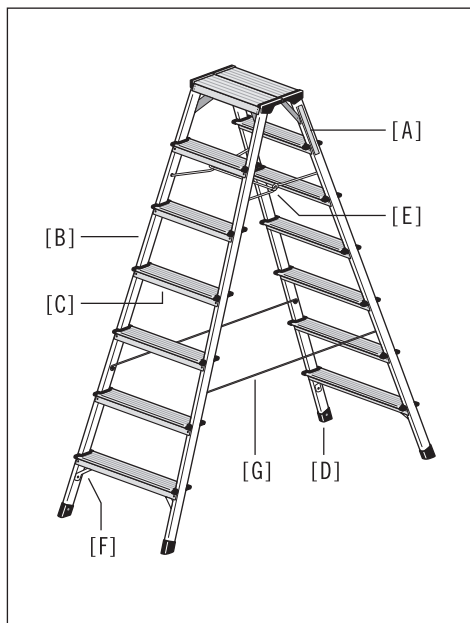
A = 高さ
B = 幅
C = 奥行



最大定格荷重



脚立重量



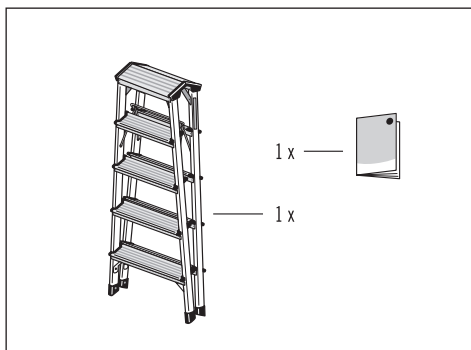
- [A] 脚立製品識別ラベル
- [B] 脚柱
- [C] 踏ざん
- [D] 足先キャップ
- [E] 畳み防止ロック
- [F] 踏ざん接合部分
- [G] 張りロープ(設計により異なる)

脚立各タイプ特有の情報は脚立製品識別ラベル [A] に記載されています。

寸法と重量は10ページの表をご確認ください。
さい。

(寸法及び重量はおおよその値です)

3. 納品内容



1 x 脚立

1 x 取扱説明書

使用前には、納品内容が全て揃っていること、輸送による損傷がないことを点検してください。梱包材を取り除きます。



警告

窒息!

梱包材は玩具ではありません。適切に取り扱わない場合、窒息の危険を伴います。

4. 使用用途

この脚立は様々な場面で利用することができる移動可能な作業備品です。

他の作業備品の使用が不適切な場面で、この脚立を使って比較的低い位置での作業を行うことができます。

この脚立はこの取扱説明書に記載されている方法でのみ使用してください。その他の使用は用途に応じた使用とはいえません。物的損害や負傷に繋がる危険があります。

脚立は子供用玩具ではありません。

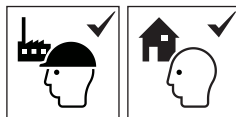
メーカーまたは販売店は、不適切なまたは誤った使用によって引き起こされた損害について一切の責任を負いません。

使用目的に適した方法で脚立の使用が行われているか確認するのはユーザーの責任であり、場合によっては使用前にリスク査定を行わなければなりません。

使用に関する各国の規定、法律を遵守して下さい。

この脚立はヨーロッパ規格EN 131に適合しています。

これは「職業目的以外」また「職業目的」の使用に分類される製品です。



この脚立の最大積載荷重は150 kgです。

製造元により認可されていない脚立の改造は保証および補償を無効にします。

5. 安全注意事項



警告

重篤な負傷を招く危険！

脚立の不適切な使用または取り扱いにより重篤な負傷、場合によっては生命の危険を伴うリスクが発生します。

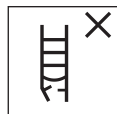
- ・ 脚立を使用するときに常に転落の危険があります。脚立の取り扱いの際、または脚立上では転落の危険を最低限に抑えられるように作業を行ってください
- ・ 脚立を使用するときには常に横転の危険があります。脚立が横転すると、負傷、及び物品破損の原因となります。脚立の取り扱いの際、または脚立上では横転の危険を最低限に抑えられるように作業を行ってください
- ・ 安全情報追加シンボルは、脚立の安全な使用のために必要なものと、そのために許可されていないものを示すために使用されています。
“必要なもの”はチェックマーク [✓] で、“許可されていないもの”は [✕ 印] で記されています。



警告、脚立から。



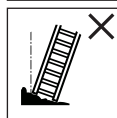
指示書に従ってください。



納品後に脚立を点検してください。使用毎に脚立に破損がないか事前に目視点検を行い、安全な方法で使用してください。脚立に破損がある場合は使用しないでください。



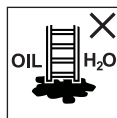
最大定格荷重。



脚立は平らで、安定した場所に設置してください。



横方向に身を乗り出すことを避けてください。



汚れている場所には脚立を設置しないで下さい。



汚れている場所には脚立を設置しないで下さい。



顔を背けた状態で脚立を昇降しないで下さい。



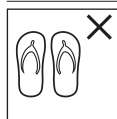
昇降の際、脚立をしっかりと握ってください。脚立上で作業を行う場合、脚立をしっかりと握るか、それができない場合にはその他の安全措置をとってください。



硬い物質（壁やコンクリート）を横方向からドリル穿孔するなど、脚立に横方向荷重をかける作業を避けてください。



重い、または取り扱いが難しい機器を持参して脚立を使用しないで下さい。



脚立に昇るときは適切な靴を着用してください。

5. 安全注意事項



体に不自由がある場合は、脚立を使用しないでください。健康状態に問題がある、服薬している、アルコールまたは薬物を乱用している場合、脚立上での安全性が損なわれます。

定期的な休憩を取ることなく、脚立上で長時間にわたって作業を行わないでください(疲労はリスクのひとつです)。

脚立を移動させるときに紐で縛り付ける場合など、脚立を破損させないように気を付けて下さい。また、脚立が適切な方法で固定/保管されていることを確認してください。

使用目的に適した方法で脚立の使用が行われているか確認してください。

塗料、汚れ、油類、雪などが付着しており、清浄されていない脚立は使用しないで下さい。

脚立を強風など、天候状況が悪い場合に屋外で使用しないでください。

職業目的に使用される場合、各国の規定に従った方法で必ずリスク評価を行ってください。

脚立の設置の際、歩行者、自動車、ドアなどに衝突する危険があることに留意してください。可能な場合、作業範囲のドア(非常口を除く)や窓を施錠してください。

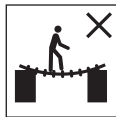


警告、電気による危険。

高電圧の架空線またはその他の電気機器など、作業エリア内の電気機器からのすべてのリスクを確認してください。感電の危険がある場合は、脚立を使用しないでください。



感電の可能性がある作業を行わなければならない場合、通電する脚立を使用しないで下さい。

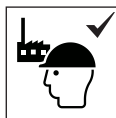


脚立を架橋として使用しないでください。

脚立を改造しないで下さい。

脚立上に立っている場合、脚立を移動させないで下さい。

通風には注意してください。



この脚立は「職業目的以外」および「職業目的」にご利用頂けます。



人員は脚立から別の場所に横方向に移動しないで下さい。



使用前に脚立を完全に開いてください。



脚立の状態のままではしごとして使用しないで下さい。



天板がない脚立の一番上の2段を手や膝の支えに使用しないでください。

6. セットアップ/操作

納品後および各使用前に脚立の状態を点検し、すべての部品が正しく機能していることを確認してください。

1. 脚立の設置：

脚立を立てる際に両脚柱が完全に開いており、ロックがかけられていることを確認してください。

脚立の誤ったセットアップを避けてください。

2. 脚立の保管：

保管のために、畳み防止ロック [E] を簡単に畳める位置まで少し持ち上げます。



7. 運搬 / 保管

注意

脚立破損の注意!

輸送や保管の際に脚立を不適切に取り扱うことにより、脚立が破損してしまうことがあります。

- ・ 使用前、使用后、保管および輸送の際には脚立を折り畳んでください。
- ・ 破損の恐れがありますので、脚立は運搬の際（ルーフキャリアや車内など）しっかりと固定してください。
- ・ 脚立はメーカーの指示に従った方法で保管してください。
- ・ 状態が急速に変化する可能性のある場所（水分、高温、天候など）には保管しないでください。
- ・ 熱可塑性樹脂、熱硬化プラスチック、強化プラスチック製の、またはこれらの成分を含有する脚立は、直射日光の当たらない場所に保管してください。
- ・ 脚立をまっすぐに保つことができるような位置で保管してください（脚立保管用フックに吊下げるまたは、清潔な場所に水平に置くなど）。
- ・ 脚立は折り畳み、乾燥した場所に垂直に立てたまたは水平に置いた状態で保管してください。
- ・ 脚立は車両、重いものまたは汚れなどから損傷を受ける危険がない場所に保管してください。
- ・ 転ぶ危険がある場所や障害がありえる場所に脚立を保管しないでください。
- ・ 子供がその付近で遊べるような場所、人の邪魔になるような場所には保管しないでください。
- ・ 脚立はそれを簡単に犯罪に使用できるような場所に保管しないでください。
- ・ 脚立が常時設置される場合は、権限のない人物（子供など）が使用できないことを確認してください。

8. お手入れ/修理/メンテナンス

注意

脚立破損の注意!

お手入れやメンテナンスの際に脚立を不適切に取り扱うことにより、脚立が破損してしまうことがあります。

- ・ 脚立の機能性を確保するために、お手入れとメンテナンスを行ってください。脚立に破損がないか定期的に点検してください。稼働部品の機能性を確認してください。
- ・ 汚れが目に見える場合、脚立、特に全稼働部品の清浄は使用後速やかに行われなければなりません。
- ・ 市販の水溶性洗剤のみを用してください。刺激性がある、研磨剤を含有した洗剤は使用しないでください。
- ・ はしごの修理およびメンテナンス作業は、資格のある人物によりメーカーの指示に従って行ってください。



注意: 資格のある人物とは、メーカーの提供する訓練に参加した経験があるなど、修理やメンテナンスを行う知識を備えた人物です。

- ・ 足先キャップなど部品の修理や交換には、必要に応じてメーカーまたは販売店にお問い合わせください。

9. 耐用期間

適切に使用し定期的なメンテナンス実施することにより、脚立は長くお使いいただける作業備品です。

10. 包装/廃棄



警告

窒息!

梱包材は玩具ではありません。適切に取り扱わない場合、窒息の危険を伴います。

- ・ 脚立を廃棄する場合は、脚立が使用される各国における現行の、有効な法律および規則に従って処分してください。
- ・ 脚立を一般ゴミとして廃棄することはできません。
- ・ 梱包材を含む全ての部品は廃棄の目的で分別されなければなりません。
- ・ アルミニウムはハイグレード素材であり、再資源化(リサイクル)をすることが推奨されます。
- ・ これに関する詳細情報は現地当局にお問い合わせください。



11. サービス/交換部品

この取扱説明書は、インターネットホームページにもご用意しています。 www.hailo.de

サービスや交換部品に関するその他の情報はこちらにお問い合わせ下さい。

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany



+49 (0) 2773 82-0



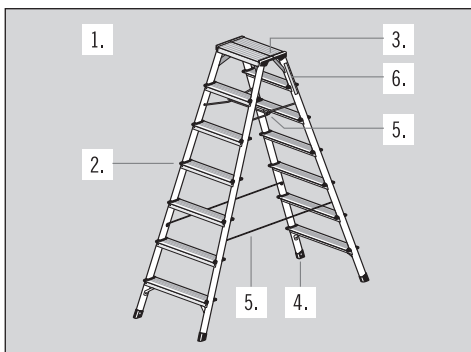
+49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. チェックリスト

- ・ 部品に破損、欠陥がある、または正しく機能していない場合、ユーザー落下および脚立横転の危険があります。
- ・ 落下や脚立横転はユーザーに重篤な傷害もたらすことがあります。
- ・ 脚立横転により物品が破損することもあります。

- ・ 職業用として使用する場合、脚立には有資格者による定期点検が必要となります。
- ・ 経営者には、脚立が正常な状態であることを確認するために定期的に適切な状態であることを点検（視覚的および機能的テスト）する義務があります。この場合、必要となる点検の範囲と実施予定を計画してください。
- ・ 点検実施予定計画は特に使用頻度、使用の際の負荷、過去の点検で同定された欠点の発生率および重度など、使用状況に依存します。
- ・ 事業主は破損のある脚立の使用を中止し、適切なメンテナンスまたは廃棄が行われるまで、使用されないような保管措置をとる必要があります。



脚立の定期点検には 1-6 の点検項目を取り入れてください。

点検された項目の中に満足いく結果が得られないものがある場合、脚立を使用しないでください。

1. 一般的な点検項目

汚れ（汚物、泥、塗料、オイル、グリース）などが脚立上に見られますか？ 全ての接続部品（リベット、スクリュー、ボルトなど）が取り付けられています。緩んでいるまたは腐食している固定部品がありますか？

2. 脚柱、踏ざん、踏ざん接合部分

脚柱/踏ざん/踏ざん接合部分に曲がり、ねじれ、へこみ、裂け、腐食が見られますか？ 他の部品への脚柱の固定部分は清浄な状態でなければなりません。全ての踏ざんが揃っている状態でなければなりません。踏ざんに磨耗、緩み、腐食、破損が見られますか？

3. 間接部、金具

機能性、固定状態、部品が揃っていること、破損および腐食を点検。間接部、金具に破損、緩み、腐食が見られますか？

4. 足先キャップ

足先キャップの固定状態、破損、腐食を点検。全足先キャップが揃っている状態でなければなりません。足先キャップに緩み、磨耗、腐食が見られますか？

5. 畳み防止ロック、開き止め機構

畳み防止ロックの技術的な状態と機能性を点検します。畳み防止ロックに破損や腐食が見られますか？ 張りロープの構造上の状態を点検。破損、裂けが見られますか？ 固定点は正常な状態ですか？

6. 脚立製品識別ラベル

全ての製品識別ラベルが取り付けられており、きちんと読める状態ですか？

单侧人字梯

D60 StandardLine

产品编号 8655 -xxx (2x5 踏板)

8657 -xxx (2x7 踏板)



目录

1. 导言和符号说明	122
2. 产品概述	123
3. 供货范围	124
4. 按规定使用	124
5. 安全提示	125
6. 搭建和操作	127
7. 运输和储存	127
8. 保养、维修、维护	128
9. 使用寿命	128
10. 包装和废弃处理	128
11. 服务和备件	128
12. 清单	129
尺寸和重量表	130

保留技术更改权利。

1. 导言

本使用说明书描述了单侧人字梯的安全使用方法。在下文中也称为梯形图。



出于安全考虑，请在使用前仔细阅读本使用说明书，并将其妥善保管，以便日后查阅。

本使用说明书是梯子的一部分。将人字梯转交他人时，要连同使用说明书一起给予。

符号说明

本使用说明书中，在梯子上、包装或嵌入件上使用以下信号词和图形符号。



警告

提示潜在的**危险**情形。
未能避免可能导致**严重伤害**或**死亡**。

提示

提示可能导致**财产损失**的潜在**危险**情形。

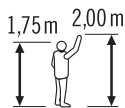
仅在“安全提示”章节中对安全标志进行了阐释和描述。

本使用说明书中的更多插图将直接在图片旁边。

2. 产品概述



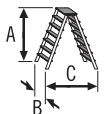
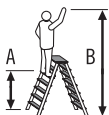
踏板数量



身高和摸高的参考人员

A = 最大可站身高

B = 最大可用摸高



处于架设状态的梯子尺寸

A = 高度

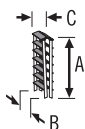
B = 宽度

C = 深度



D = 梯子长度

E = 最大可站身高



处于折叠状态的梯子尺寸

A = 长度

B = 宽度

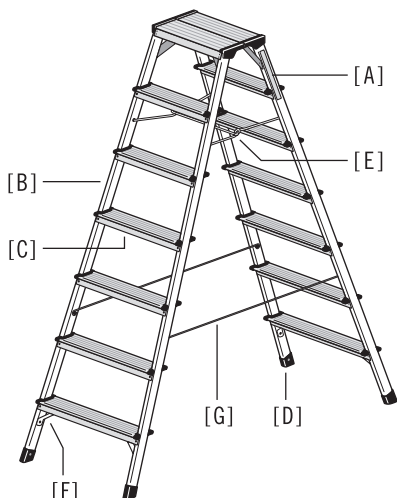
C = 深度



最大有效载荷



梯子重量



[A] 梯子标识

[B] 梯子竖杆

[C] 踏板

[D] 梯子脚

[E] 折叠锁丝

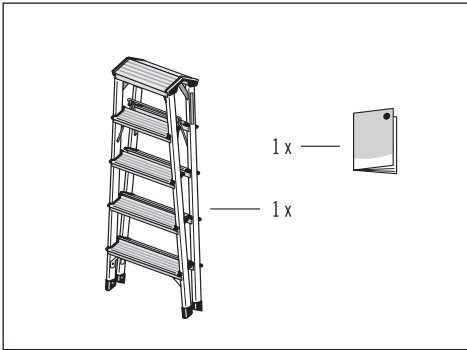
[F] 加固支撑

[G] 紧固绳 (根据结构形式)

每种梯子型号的产品特定信息在梯子标识 [A] 上标出。

尺寸和重量信息列于第 130 页的表中。
(尺寸和重量数据为近似值)。

3. 供货范围



1 x 单侧人字梯

1 x 使用说明书

在继续使用前，请检查组件的完整性以及是否存在运输损伤。
请移除包装材料。



警告

窒息的危险！

包装材料不可供儿童玩耍，如使用不当，将可能导致窒息危险。

4. 按规定使用

本人字梯是移动性作业工具，可在不同场所使用。

借助本人字梯可进行其他作业工具不适宜完成的较小高度范围的作业。

必须按照本使用说明书的描述使用人字梯。

任何其他用途均视作不符合规定，可能导致财产损失甚至人身伤害。

梯子不是儿童玩具。

制造商或经销商对因不按规定或错误使用造成的损坏不承担任何责任。

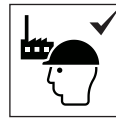
原则上，用户必须确保梯子按照合适用途使用，必要时，必须首先进行危险评估。

必须遵循使用地点所属国家的法律规定。

此梯子符合欧洲标准 EN 131 的要求。

其所属应用类别为

“专业用途”和“非专业用途”。



梯子的最大有效载荷为 150 千克。

未经制造商授权对人字梯进行改造将造成保修和质保失效。

5. 安全提示



警告

严重受伤危险!

不按规定使用或操作梯子会导致可能导致严重受伤或死亡的风险。

- 在使用梯子时，始终存在坠落危险。因此，在进行所有与梯子相关和在梯子上作业时，必须尽可能地把坠落危险降至最低。
- 在使用梯子时，同时还存在翻倒危险。梯子翻倒将可能导致人员受伤，以及物品损坏。因此，在进行所有与梯子相关和在梯子上作业时，必须尽可能地把坠落危险降至最低。
- 附加的安全信息图标用于向梯子的用户说明必须如何安全使用梯子（必需的行为），以及哪些行为被严令禁止（不允许的行为）。

“必需”通过一个勾 [✓] 标识，

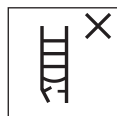
“不允许”通过一个叉 [✗] 标识。



警告：谨防从梯子上坠落。



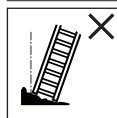
请遵照说明。



交货后请检查梯子。在每次使用前应目检梯子是否存在损伤，并确保安全使用。不要使用已损坏的梯子。



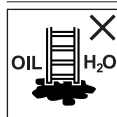
最大可能的有效负荷。



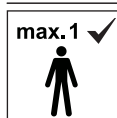
请勿在不平坦或不坚固的地面上使用梯子。



避免身体向一侧探出。



请勿将梯子安置在脏污的地面上。



最大可能的用户数量。



在上、下梯子时，不得将头扭向一旁。



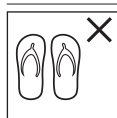
在梯子上爬上爬下时要扶稳。在作业过程中应用手抓紧梯子，如无法做到，则应采取其它安全措施。



避免进行可能导致梯子一侧载荷的作业，例如：在坚固材料一侧钻孔。



在使用梯子时，请勿穿戴较重或不轻便的装备。



请勿穿着不适当的鞋子登梯子。

5. 安全提示



在身体存在某方面缺陷的情况下请勿使用梯子。在使用梯子时，特定的健康条件、服用药物、酗酒或滥用毒品将可能导致危险发生。

不要过长时间地且无定期间歇地在梯子上停留（疲劳不利于安全使用）。

在运输梯子时应（例如通过拴紧）防止造成损伤，并确保梯子已通过适当的方式完成固定/安装。

确保梯子按照合适的用途使用。

请勿使用被例如湿油漆、脏污、油或雪弄脏的梯子。

在不利的天气条件下，不要在室外使用梯子例如大风。

针对专业用途，必须在遵循使用地点所属国家法律规定的前提下执行风险评估。

放置梯子时要注意发生碰撞的风险，例如：与行人、车辆或门碰撞。如果可能的话，锁闭作业区域内的门（紧急出口除外）和窗。



警告：谨防电击危险。
确认作业区域内所有因电气作业工具可能造成的风险，例如：高压架空电线或其他裸露的电气作业工具，当存在电击危险时，请勿使用梯子。



进行不可避免的带电作业时，请勿使用导电的梯子。

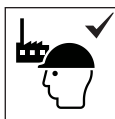


不要将梯子用作搭桥。

不得改动梯子的结构。

当有人站在梯子上时，不得移动梯子。

在室外使用时，应注意风力作用。



梯子用于专业用途和非专业用途。



请勿从单侧人字梯上侧向（离开梯子）登上另一台面。



在使用前将梯子完全打开。



不得将单侧人字梯用作直梯，除非其设计适合作为直梯使用。



不要将没有平台的单侧人字梯的最顶端的两个踏板和手部/膝部的支撑装置用作站立区域。

6. 搭建和操作

交付完成后，应在每次使用前检查梯子的状态，必须确保所有部件的功能正常。

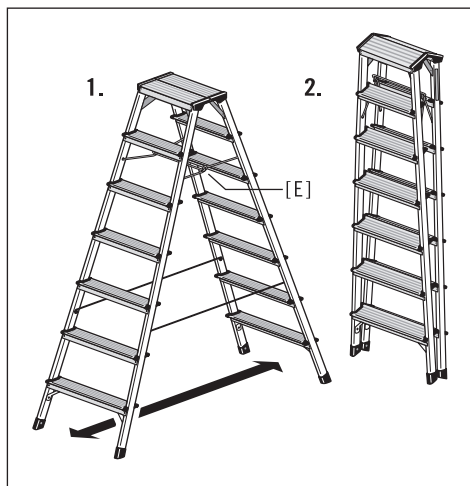
1. 架设梯子

架设梯子时，要注意梯子的两个部分展开是否完整和牢固。

避免梯子放置不当。

2. 存放梯子

稍微提起折叠锁丝 [E]，直至梯子容易折叠为止，以便存放。



7. 运输和储存

提示

小心损坏!

在运输和存放过程中不当操作梯子可能会导致梯子损坏。

- 在使用前、后，以及在储存和运输时，应将单侧人字梯折叠收拢。
- 为了避免损坏，运输时（例如：在车行李架上或汽车内）要将梯子牢固地固定。
- 应严格按照制造商说明储存梯子。
- 梯子的储存地点应远离可能导致其状态快速恶化的区域（例如潮湿、高温、受天气影响的区域）。
- 针对由热塑性塑料、硬质塑料和增强塑料制成的梯子或包含这些材料的梯子，在储存期间应防止其受到太阳光直射。
- 将梯子储存在一个有助于其保持笔挺的位置上例如挂在横梁上的梯子固定架上，或放在平坦、洁净的平面上。
- 梯子应折叠收拢直立或平躺储存在干燥的环境中。
- 将梯子储存在不可能被车辆、重物或脏污损坏的地方。
- 储存梯子时，应确保其不会引致绊倒危险或形成障碍。
- 储存梯子时，要避开玩耍的儿童并且不妨碍他人。
- 储存梯子时，应确保其不能轻易被用于犯罪用途。
- 在持久性安置梯子时，应确保其不会被未经授权者（例如儿童）擅自使用。

8. 保养、维修、维护

提示

小心损坏!

在保养和维护过程中不当操作梯子可能会导致梯子损坏。

- 对梯子进行保养和维护是为了确保其功能良好。必须定期检查梯子有无损坏。必须保证活动部件的功能完好。
- 出现可见的污染时，必须在使用后对梯子特别是活动部件进行立即清洁。
- 只能使用市场常见的水溶性清洁剂。不要使用侵蚀性的清洁剂。
- 必须由专业人员按照制造商说明针对梯子执行维修和维护作业。



备注：所谓专业人员指的是知晓如何执行维修或维护作业（例如通过参加制造商组织的培训）的人员。

- 如需维修和更换部件（例如撑脚），应在必要时联系制造商或经销商。

9. 使用寿命

在按规定使用和定期维护的情况下，梯子是一种可以长期使用的作业工具。

10. 包装和废弃处理



警告

窒息的危险!

包装材料不可供儿童玩耍，如使用不当，将可能导致窒息危险。

- 如果将梯子报废，必须按照使用国的现行有效法律法规进行废弃处理。
- 不将梯子作为家庭垃圾废弃处理。
- 所有组件（包括包装在内）必须按照类别进行分离。
- 铝是高价材料，可进行再次回收处理。
- 具体信息请咨询相关政府部门。





11. 服务和备件

用户也可登录网站 www.hailo.de 参阅本使用和操作说明书。

有关服务和备件的更多信息请咨询：

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

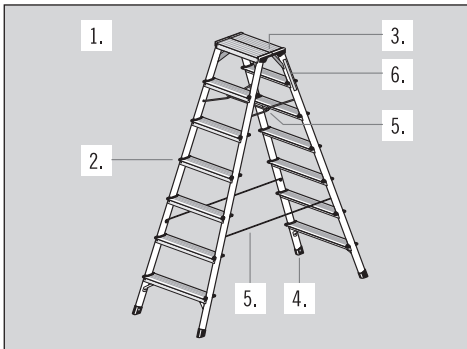
 +49 (0) 2773 82-0

 +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. 清单

- 梯子元件损坏、故障或功能缺损可能导致使用者倾跌；在使用梯子时也存在翻倒危险。
 - 梯子使用者在倾跌时可能会受重伤。
 - 在梯子翻倒时，物体也可能会受到损坏。
-
- 在梯子用于工商业用途时，需要由专业人员进行定期检查。
 - 企业主必须确保定期检查梯子的状态是否正常（目视检查和功能检查）。确定所需检查的方式、范围和日期。
 - 检查的时间间隔根据使用条件而定，特别是使用频率、使用强度以及之前检查中发现缺陷的频率和严重程度。
 - 企业主还必须保证停止使用破损的梯子，并在对其进行专业维修或废弃处理前，妥善保管破损梯子，不得将其重新投入使用。



定期检查梯子时，要注意的检查项 1- 6
如果有一项检查结果不令人满意，则不得使用梯子。

1. 一般检查项

梯子上是否有污染物（例如：污物、污泥、油漆、油或脂？

所有紧固件（铆钉、螺栓、螺柱等）必须齐全。

紧固件是否松动或被腐蚀？

2. 梯子腿，踏板，加固支撑

梯子腿和加固支撑是否变形、弯曲、扭曲、凹陷、破裂、腐蚀或腐朽？

梯子腿必须位于其它部件的固定点上，且状态良好。

梯子的所有踏板必须齐全。

梯子踏板是否有磨损、松动、腐蚀或损坏？

3. 关节、护板

检查功能性、牢固度、完整性以及是否有损坏和腐蚀。

关节、护板是否损坏、松动或被腐蚀？

4. 梯子脚

检查梯子脚的牢固度，是否有损坏和腐蚀。梯子脚必须齐全。

梯子脚是否松动、磨损或被腐蚀？

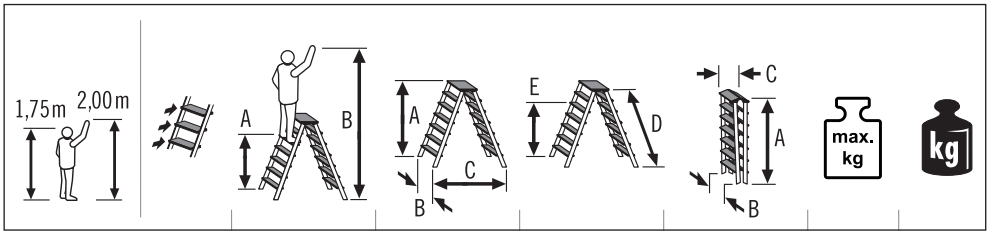
5. 折叠锁丝，防张开装置

检查折叠锁丝的技术状态和功能。折叠锁丝是否损坏或受到腐蚀？

检查紧固带的技术状态。是否有损坏、裂纹？固定点是否状态完好？

6. 梯子标识

标识是否完整，字迹是否可辨？



8655-xxx	2 x 5	A = 0,65 m B = 2,65 m	A = 1,09 m B = 0,49 m C = 1,02 m	D = 1,16 m E = 0,65 m	A = 1,20 m B = 0,49 m C = 0,20 m	max. 150 kg	6,8 kg
		A = 2.13 ft B = 8.69 ft	A = 3.58 ft B = 1.60 ft C = 3.35 ft	D = 3.81 ft E = 2.13 ft	A = 3.94 ft B = 1.60 ft C = 0.66 ft	max. 330 lbs	15.0 lbs
8657-xxx	2 x 7	A = 1,09 m B = 3,09 m	A = 1,52 m B = 0,54 m C = 1,36 m	D = 1,63 m E = 1,09 m	A = 1,66 m B = 0,54 m C = 0,20 m	max. 150 kg	9,0 kg
		A = 3.58 ft B = 10.14 ft	A = 4.98 ft B = 1.77 ft C = 4.46 ft	D = 5.35 ft E = 3.58 ft	A = 5.45 ft B = 1.77 ft C = 0.66 ft	max. 330 lbs	19.8 lbs

2020-03 • NU